

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Quasi-noyade au parc de la Yamaska 5

**Alonso remporte
le Grand Prix**
43
**Une Saint-Jean...
à nettoyer**
10

450-378-4241

J. CLAUDE
Quintal

Climatisation • Thermopompe • Chauffage • Ventilation • Réservoir à mazout

TROIS MORTS ET PLUSIEURS BLESSÉS SUR NOS ROUTES

WEEK-END TRAGIQUE



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le bilan routier du congé de la Saint-Jean-Baptiste est dévastateur. Trois personnes ont perdu la vie et de nombreuses autres ont été blessées uniquement sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est*. Le dernier accident est survenu hier, à Saint-Pie. Un motocycliste de 54 ans est mort dans une collision avec une fougionnette (photo) — À lire en pages 2, 3 et 4.

**Estrie
TOYOTA**

www.estrie-toyota.qc.ca

Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

TOYOTA

PIÈCES D'ORIGINE

À PRIX
COMPÉTITIFS

Exemple : Filtres à air et
à essence, bougies,
amortisseurs,
balais essuie-glaces, etc.

TOYOTA

Osez
Comparer !

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

26

26

26

Dépassement fatal sur la route 112



KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Césaire — Une balade s'est transformée en drame, samedi matin, sur la route 112 à Saint-Césaire. Une motocycliste de Granby a été happée mortellement par le conducteur d'une voiture qui effectuait une manœuvre de dépassement illégale.

Le groupe de cinq motos, dont celle conduite par la victime, France Langlois, se dirigeait vers l'ouest quand la collision est survenue, dans une courbe non loin du rang Double, à deux pas de Rougemont.

Le chauffeur de la Mustang, un homme de 29 ans de Granby, circulait dans l'une des deux voies inverses. Trois des cinq motos se trouvaient dans cette voie. Le mari de la victime, un policier de Bromont, a réussi à esquiver la collision.

De plein fouet

Mais la moto conduite par son épouse a été frappée de plein fouet par l'automobiliste fautif. La Granbyenne n'a eu aucune chance. Son corps a été coupé en deux sous la force de l'impact, et sa moto a pris feu.

Un troisième engin a été heurté par la voiture. La moto sur laquelle un couple voyageait a été projetée à plusieurs mètres du lieu de l'impact. Les deux Granbyens, un homme de 41 ans et une femme de



Sylvie Lachance suivait les motos quand le dépassement est survenu. «Ça s'est passé si vite», dit-elle.

47 ans, ont subi de multiples fractures.

«On suivait les motos quand la Mustang a dépassé, a raconté Sylvie Lachance. Mon mari est allé voir la dame qui conduisait la moto, mais elle était décédée. Nous avons pris une couverture pour la recouvrir. Ça s'est passé si vite.»

Un résident du secteur est venu prêter main-forte au couple. «Des flammes d'environ cinq pieds de haut sortaient de la moto, a dit Éric Blanchette. J'ai pris mon extincteur mais je n'ai pas été capable de les éteindre.»

Accusations

Le conducteur de la Mustang a été mis sous arrêt par la SQ après avoir été hospitalisé pour de légères

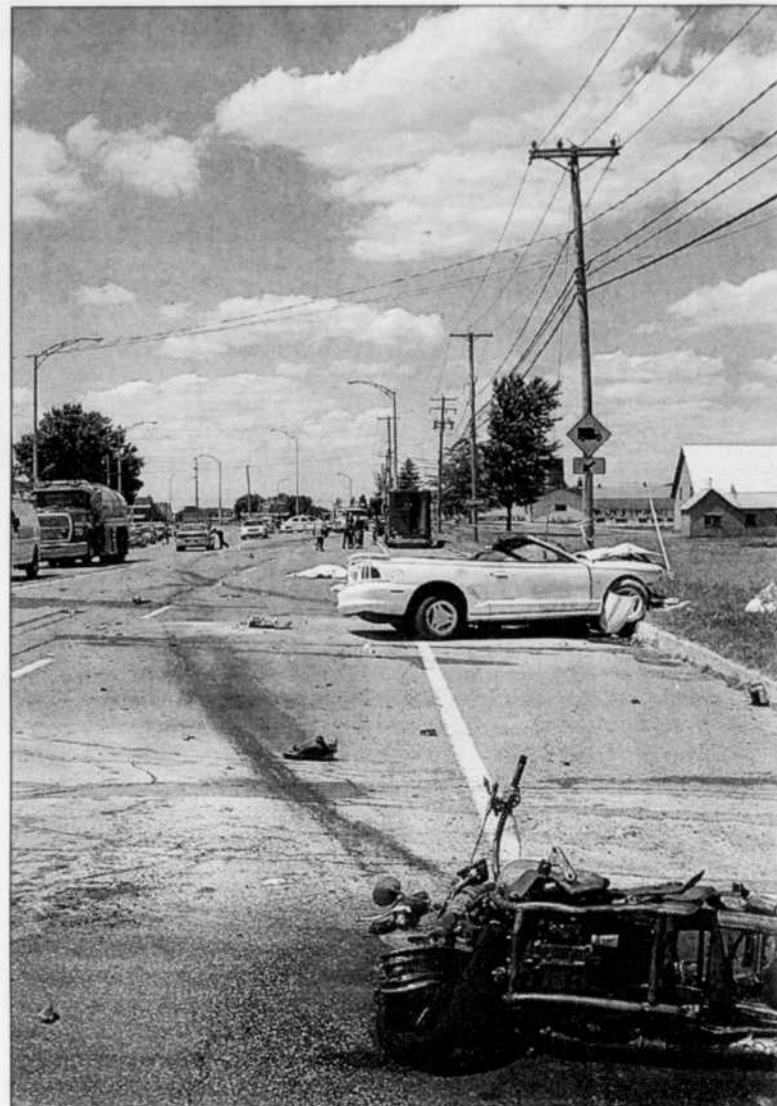
blessures.

Trois chefs d'accusations doivent être déposés contre lui aujourd'hui au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Il s'expose à des accusations de conduite dangereuse ayant causé la mort et de négligence criminelle causant des lésions corporelles.

«Le conducteur devait rouler rapidement et être impatient pour dépasser dans la courbe, a dit le porte-parole de la SQ, Marc Butz. Le procureur décidera des accusations à porter.»

Selon Sylvie Lachance, le mari de la victime s'apprêtait à prendre sa retraite.

«C'est vraiment triste, a-t-elle dit. J'ai consolé ses amis. Il avait les larmes aux yeux.»



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Le feu a calciné ce qui restait de la motocyclette conduite par France Langlois. L'accident est survenu près du rang Double, à Saint-Césaire.

Une adolescente se tue dans une embardée



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

C'est à cet endroit, chemin Fordyce à Brigham, qu'une adolescente de 17 ans a perdu la vie au volant de la voiture d'un ami. L'alcool serait en cause dans cet accident.

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Brigham — L'alcool serait à l'origine d'une embardée qui a fait une morte et un blessé grave, dans la nuit de vendredi à samedi. Les deux adolescents revenaient d'une fête lorsque la tragédie s'est produite, chemin Fordyce, à Brigham.

«Ma femme a entendu des pneus crisser et bang! Ça roule tellement vite ici», a raconté un résident du secteur.

Au milieu de la nuit, Amélie Hénault-Campeau, originaire de Delson, en Montérégie, a perdu la maîtrise de sa voiture alors qu'elle se dirigeait vers Cowansville. L'automobile a fait plusieurs tonneaux

avant de se retrouver à l'envers dans un fossé.

La jeune femme de 17 ans est morte sur le coup.

Son passager a subi de graves blessures. Il a été transporté à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins avant d'être transféré dans un établissement de santé de Montréal.

Selon les autorités, la vie du Cowansvillois âgé de 19 ans serait hors de danger.

Les agents de la SQ estiment que l'alcool serait en cause dans cet accident.

Nouvelle conductrice

Les deux victimes revenaient d'une fête organisée pour souligner la Fête nationale. Ils avaient

déposé un ami qui réside dans ce secteur quelques minutes avant l'embardée.

«Ils se sont retrouvés chez moi autour d'un feu de camp pour fêter la Saint-Jean. Après ils sont allés chez d'autres amis», a dit Chantal Déry, qui connaît bien le jeune passager.

La victime n'avait son permis de conduire temporaire que depuis quelques jours, a fait savoir M^{me} Déry. Le soir de l'accident, son camarade lui aurait prêté sa voiture pour lui apprendre à «conduire manuel».

«Entre jeunes, ils se donnent un coup de main, dit M^{me} Déry. D'après moi, c'est l'inexpérience au volant qui a causé l'accident.»

Besoin de formation ?

Besoin d'aide pour trouver un emploi ?

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est

www.maviemaville.ca

Marchands participants:



Mortelle randonnée

Probablement aveuglé par le soleil, un motocycliste heurte une fourgonnette



MAXIME
DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Pie — Un motocycliste de 54 ans a tragiquement perdu la vie dans un accident de la route, hier après-midi, sur le rang Double à Saint-Pie.

Les occupants de l'autre véhicule impliqué dans la collision ont quant à eux subi des blessures mineures.

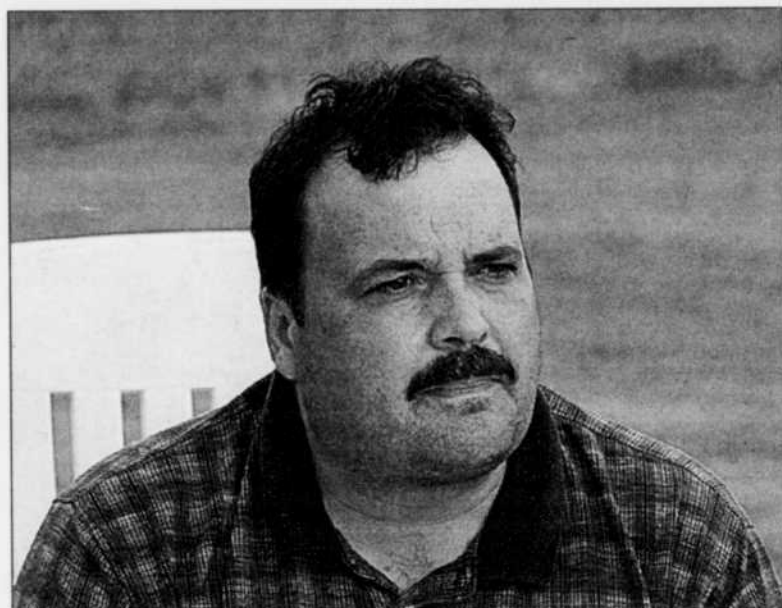
Le motocycliste, un résident de Saint-Césaire dont l'identité n'a pas été révélée, a frappé de plein fouet le côté passager d'une fourgonnette au moment où celle-ci s'engageait dans une entrée de cour privée.

La scène s'est déroulée sous les yeux de quatre proches du conducteur de la camionnette, Patrice Desrosiers.

«On se banlançait tranquillement lorsque j'ai entendu un bruit de freinage. En levant les yeux, j'ai vu la van de Patrice qui entrait dans la cour et la moto qui a foncé dedans. J'ai crié de téléphoner au 911 et je suis allé voir comment allait le motocycliste. Il était semi-conscient, il respirait, mais il ne répondait pas à nos questions. Il avait du sang qui lui coulait du nez et de la bouche et il avait de la misère à respirer», raconte un membre de la famille.

Ce dernier affirme avoir déjà suivi son cours de réanimation cardiorespiratoire, mais que «le sentiment de panique était trop intense pour être capable de se souvenir précisément de ce qu'il faut faire».

«On dirait qu'au moment de l'accident, j'ai tout oublié mes connaissances. C'est probablement dû au fait que je me suis retrouvé dans une situation que jamais je n'aurais cru vivre un jour.»



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

«Quand je l'ai vu, j'ai tout de suite compris qu'il n'allait vraiment pas bien», a dit un voisin, José Roy, qui a tenté de porter secours à la victime.

Causé par le soleil?

Selon la famille de Patrice Desrosiers, la vitesse ne serait nullement en cause dans ce drame.

«Patrice entrait tranquillement dans notre cour et dans le cas de l'homme sur sa moto, ça avait l'air d'une promenade du dimanche en plein air», mentionne une cousine.

«Je ne serais pas surprise que le motocycliste ait été aveuglé par le soleil. À ce moment-ci de la journée, il est directement dans le champ de vision de ceux qui circulent vers l'ouest. Peut-être que c'est ce qui est arrivé», dit-elle.

Alerté par sa fille

José Roy est un de ceux qui ont accouru sur les lieux du drame et qui ont tenté de porter secours à la victime.

«Ma petite fille s'amusait à sauter sur le trampoline quand l'accident

a eu lieu. J'ai entendu un bruit, mais je n'ai pas réagi jusqu'à ce qu'elle vienne m'avertir.»

«En voyant la scène, je me suis demandé où était passé l'autre véhicule. Jamais je ne me serais douté qu'une moto pouvait faire autant de dommage à la fourgonnette. Quand je l'ai vu, j'ai tout de suite compris qu'il n'allait vraiment pas bien», indique M. Roy.

«L'intervenant du 911 nous a demandé dans quel état se trouvait la victime. J'ai pris son pouls et il me semble que son cœur battait, mais c'est difficile à dire compte tenu de l'état de panique dans lequel je me trouvais. À voir le sang sortir de son nez et sa bouche, on peut tout de suite savoir que c'est mauvais signe», dit José Roy.

Blessures mineures

Les occupants de la camionnette ont tous été transportés à l'hôpital pour y subir des examens plus approfondis.

Le conducteur, Patrice Desrosiers, 34 ans, a subi un violent choc nerveux, tandis que sa conjointe, une dame de 36 ans enceinte de huit mois, souffre d'une fracture du coude.

Leurs trois enfants, âgés de 13, 11 et 7 ans, se trouvaient sur la banquette arrière au moment de l'accident. Ils n'ont subi que des blessures mineures.



Le motocycliste, un résident de Saint-Césaire dont l'identité n'a pas été révélée, a frappé de plein fouet le côté passager d'une fourgonnette au moment où celle-ci s'engageait dans une entrée de cour.

EN BREF

Embouteillage sur l'autoroute 10

Saint-Césaire (MD) — La circulation a été interrompue pendant près de deux heures sur l'autoroute 10, hier, après qu'une minifourgonnette ait pris feu à la suite d'une embardée. L'accident est survenu vers 11h45 à

la hauteur du kilomètre 50. Les quatre membres d'une famille qui voyageait à bord du véhicule ont été blessés, dont un plus gravement. Le feu a rapidement été maîtrisé par les pompiers, mais un périmètre de sécurité a dû être érigé en raison des réservoirs de propane qui menaçaient d'exploser.

Maintenant

**au 155, de Salaberry
(voisin de Wal-Mart)**

COWANSVILLE

MAZDA 3 GX 2006
à partir de **179\$***
*48 mois. Comptant initial de 2 395 \$.
Transport et préparation inclus.

MAZDA 450 266-8888



Aujourd'hui
max 22 min 18Demain
max 25 min 19VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 11

SOMMAIRE

Agenda	16
Décès	35
Économie	26-27
Horoscope	20
Jeux	37
Opinion	14
Petites annonces	29
Sports	38
Statistiques	38

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelet	3,99 \$
par motorisé	4,26 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est soumise de seconde classe, enregistrement n° 06179
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presses Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Une autre collision moto contre voiture

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Alphonse — Un motocycliste a été heurté et un autre s'est retrouvé coincé sous le capot d'un véhicule lorsqu'il y a eu collision entre les engins sur la route 139, à la sortie de l'autoroute 10, à Saint-Alphonse. La conductrice d'une Pontiac roulait vers Cowansville lorsque l'impact s'est produit, en après-midi, samedi. Selon un témoin, la dame aurait omis de s'immobiliser à une intersection.

«Je suivais les deux motos et elles ont tourné à gauche. La conductrice n'a pas ralenti, et elle est passée tout droit au feu rouge», a dit Philip Maisonneuve.

Selon un des intervenants appelé sur les lieux de l'accident, le système de freinage du véhicule de la dame était défectueux, ce qui explique pourquoi elle n'a pas été en mesure de s'immobiliser.

Fâcheuse position

Lorsque la voiture a heurté les deux motocyclistes, l'un d'eux s'est retrouvé sur la chaussée. L'autre a eu beaucoup moins de chance.

Sous la force de l'impact, l'homme a été éjecté de sa moto et projeté sur la voiture. L'une de ses jambes s'est logée sous le capot et le reste de son corps sur le véhicule.

Il aura fallu plus d'une vingtaine de minutes pour libérer le motocycliste de sa fâcheuse position. Les pinces de désincarcération de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska ont été nécessaires pour l'extirper.

L'homme a été transporté au Centre hospitalier de Granby pour y soigner des blessures importantes à la jambe.

Le deuxième motocycliste a subi des blessures mineures et a lui aussi été hospitalisé. Quant à la conductrice et sa passagère, elles n'ont été que légèrement blessées.



Selon un témoin, la conductrice de la Pontiac ne se serait pas immobilisée à une intersection. «Je suivais les deux motos et elles ont tourné à gauche. La conductrice n'a pas ralenti, et elle est passée tout droit au feu rouge», a dit Philip Maisonneuve.



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Le motocycliste a été heurté par la voiture qui circulait sur la route 139 en direction de Cowansville. Sous la force de l'impact, l'homme a été projeté dans les airs et a atterri sur la voiture. L'une de ses jambes est restée coincée sous le capot.

Concours

Ensoleillez votre été!

2000\$
à gagner chez
les annonceurs
participants!

Faites parvenir votre coupon de participation à l'adresse suivante:

La Voix de l'Est
Casier postal 5732
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le mercredi 30 août à midi. Aucun fac-similé accepté.

Coupon de participation

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Téléphone: _____

Dans cette édition du 26 juin 2006, il y a combien de ces soleils affichés dans les publicités? *

* En excluant les deux soleils de cette annonce.

La Voix de l'Est **Le-Plus**
cyberpresse.ca

Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est

336386V

Étude clinique sur le

diabète

Nous sommes à la recherche d'hommes et de femmes qui aimeraient participer à une étude clinique pour tester un médicament expérimental, pris par voie orale, pour le traitement du diabète et du taux élevé de cholestérol.

Pour y être admissible, vous devez:

- avoir entre 18 et 75 ans
- être atteint d'un diabète de type 2 traité par des mesures diététiques et de l'exercice ou par la prise d'un médicament par voie orale
- ne pas avoir pris de médicament visant à réduire le taux de cholestérol au cours des 6 dernières semaines

Vous n'aurez aucuns frais à déboursier pour les soins et médicaments liés à l'étude. Vous pourrez bénéficier de conseils sur l'alimentation et l'exercice.

Si vous êtes intéressé à en savoir davantage sur notre étude, il nous fera plaisir d'en discuter avec vous.

331563V

Appelez-nous sans frais au 1 866 879-2931

Un garçon échappe à la noyade

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Un garçon de huit ans a frôlé la mort, samedi, alors qu'il nageait dans une zone non surveillée de la plage du parc national de la Yamaska. Il pourrait en garder des séquelles permanentes.

Un peu avant midi, le gamin s'amusait dans l'eau avec quelques amis. Sa mère a détourné le regard et l'a perdu de vue.

Prise de panique, la dame a tout à coup crié aux sauveteurs que son fils était disparu dans les eaux du réservoir Choinière.

«Elle est arrivée dans un état hystérique en nous disant qu'elle ne voyait plus son petit garçon, a décrit Annie Choinière, responsable du service à la clientèle du parc. Elle nous pointait l'endroit où elle l'avait vu pour la dernière fois.»

Huit minutes sous l'eau

Une sauveteur a réussi à retrouver le corps inerte de l'enfant, non loin des pédalos accostés, à quelques mètres du secteur autorisé pour la baignade.

Selon un témoin, le gamin aurait passé entre huit et dix minutes sous l'eau.

Des manœuvres de réanimation ont été effectuées par des employés. Cinq sauveteurs étaient en poste au

moment du drame. «Le garçon avait un pouls palpable quand les ambulanciers sont arrivés, dit M^{me} Choinière. Ils ont poursuivi les manœuvres jusqu'à l'hôpital.»

Asphyxie

La mère a aussi été conduite au Centre hospitalier de Granby pour un violent choc nerveux.

En début d'après-midi, l'enfant a été transféré à l'Hôpital pour enfants de Montréal, où il est hors de danger.

«La mère m'a dit qu'il était dans un état stable mais toujours inconscient. C'est certain qu'il aura des séquelles neurologiques», dit la responsable du service à la clientèle.

La gravité des lésions dépend du temps que la victime a passé sous l'eau.

L'enfant pourrait écoper de difficultés d'apprentissage ou de problèmes de motricité.

«C'est comme une asphyxie, où il n'y a plus d'oxygène qui se rend au cerveau», explique l'urgentologue Christian Beauchesne.

Sauveteurs pas mis en cause

Après le départ de l'enfant, la direction du parc a donné congé à ses sauveteurs et fermé la plage pour le reste de la journée. «C'était une sage décision, dit Annie Choinière.



PHOTO STEPHANIE MANTHA

Un enfant a évité la noyade de justesse dans ce secteur non surveillé de la plage du parc national de la Yamaska.

Tout le monde était ébranlé, mais les sauveteurs ont fait un travail exemplaire.»

Il s'agit du premier accident du

genre à survenir au parc de la Yamaska, précise-t-elle. «Nous avons déjà eu des noyades, mais pas dans le secteur de la plage.»

Il y a environ un an, un pêcheur et un homme en planche à voile avaient perdu la vie sur le plan d'eau.

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

osez ✓ comparer

0% de financement à l'achat

VENEZ FAIRE UN ESSAI ROUTIER ET RECEVEZ UNE RADIO ((XM)) SATELLITE XM PLUS 2 MOIS DE SERVICE À NOS FRAIS*

SORENTO 2006 ✓ 298\$/mois*

SPECTRA 2006 192\$/mois*

- AM/FM LECTEUR MP3
- CLIMATISEUR
- RÉGULATEUR DE VITESSE

- MOTEUR V6
- CLIMATISEUR
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- AM/FM ET CD

PLUS QU'UNE GARANTIE
GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

Kia de Granby
1340 Principale, Granby
450 777-0332

300 occasions de toutes marques beaucagedirect.com

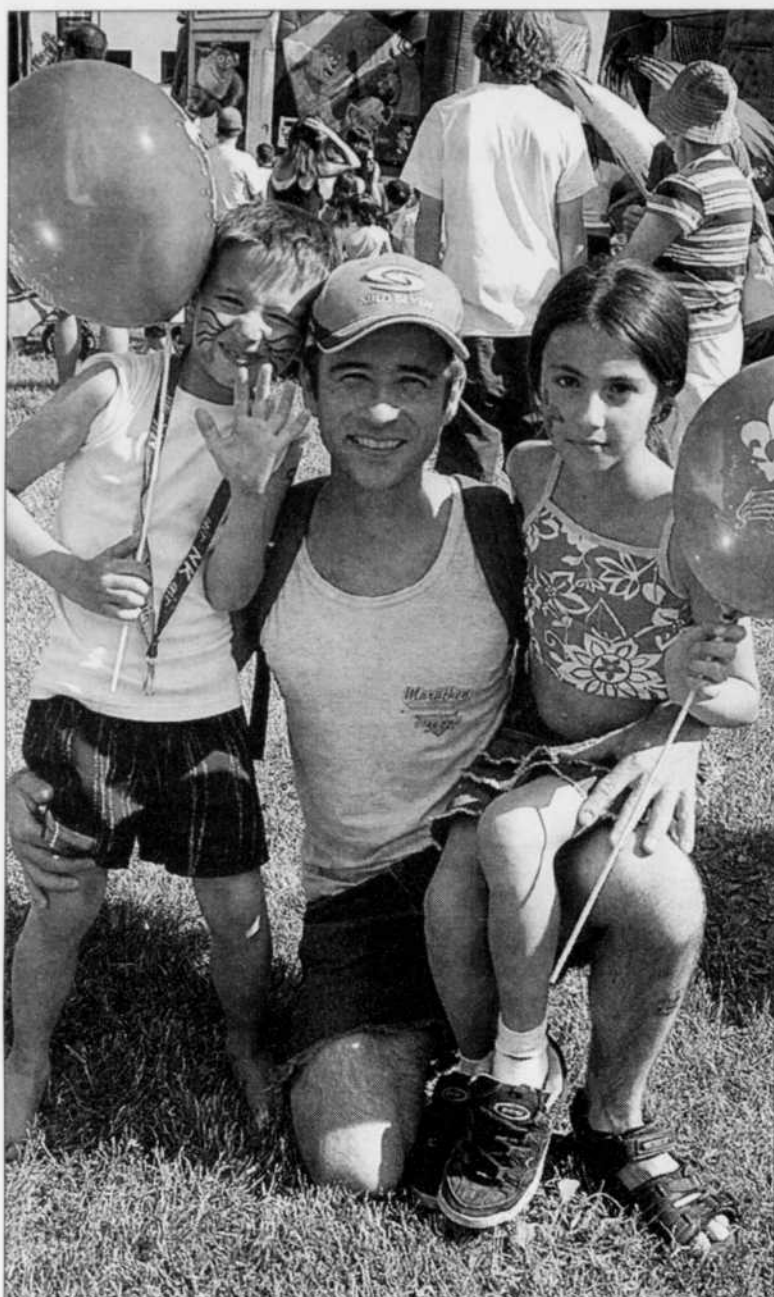
PROGRAMME «PRÊT-À-PARTIR» POUR DIPLOMÉS

Surprenez la route

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 5

*Location de 60 mois pour la Spectra et de 48 mois pour le Sorento. 0 % de financement disponible à l'achat pour une période maximale de 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus. Un abonnement de 12 mois au service XM Satellite est nécessaire pour recevoir le récepteur gratuit et les 2 mois de service gratuits. Comptant ou équivalent d'échange de 2 849 \$ pour la Spectra et de 4 950 \$ pour le Sorento. Photos à titre indicatif.

SOUVENIRS DE LA SAINT-JEAN



Accompagné de ses enfants Jérémie et Karolane, Steve Ducharme ne rate jamais une Saint-Jean à Granby. «À chaque année, c'est une tradition, dit-il. On vient ici avec les enfants et ils s'amuse.»



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

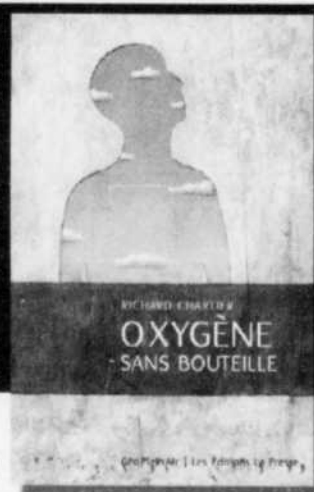
Avec ses 3226 effets pyrotechniques, le traditionnel feu d'artifice de la Saint-Jean a attiré plusieurs milliers de spectateurs, samedi soir, au parc Daniel-Johnson.



Le grand manitou de la Saint-Jean, Patrice Faucher, directeur des programmes du Comité organisateur de la Fête nationale à Granby, a paru très satisfait du résultat.



La confection de l'omelette géante fut l'un des moments forts de la journée. Avec 15 000 œufs, 20 litres d'huile végétale, deux caisses d'échalotes, trois kilos de sel et 500 grammes de poivre, le festin a rendu heureux les plus gourmands. À gauche, le maire de Granby Richard Goulet participe avec plaisir à la préparation du mélange.



Une envie folle d'aller **jouer dehors!**

ABONNÉS

cyberpresse
privileges

JUSQU'À 30% DE RABAIS

Offert en librairie

GÉ PLEIN AIR

Les Éditions
LA PRESSE

Vous êtes abonné? **OBTENEZ DE 10% À 30%** de rabais sur l'achat en ligne de ce livre.
Livraison à domicile gratuite. C'est facile : www.cyberpresse.ca/privileges

Des prix
durs
à battre !

Les **26, 27, 28 et 29** juin
SEULEMENT

26

2006 Dodge Caravan

V6, automatique, climatiseur, 7 passagers



17 995\$*

2006 Dodge Ram 1500

V8, automatique, 4x4, quad, climatiseur, ens. remorquage, pont autobloquant, « mags » 17 po, régulateur de vitesse

- Location 36 MOIS
- 0 \$ comptant
- 0 \$ dépôt



349\$*/mois

26

2006 Dodge Ram 1500



Prix imbattable

+ 0% pour 60 mois

2006 Dodge Caravan

V6, 3,3 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, 7 passagers, glaces teintées

- Location 36 MOIS
- 0 \$ comptant
- 0 \$ dépôt



289\$*/mois

* Transport et taxes en sus.

Bessette
COWANSVILLE

395, rue Rivière, Cowansville 450 283-4000



Granby
CHRYSLER

947, rue Principale, Granby 450 378-8051

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 7

26

**PAYEZ
SEULEMENT
6% DE TPS***

LA GRANDE LIQUIDATION

GM
Canada

0%

Intérêt à 0% sur le financement à l'achat
jusqu'à 48 mois, sur la plupart des modèles 2006*

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.



**PONTIAC
WAVE**

**182\$
PAR MOIS***

ACHETEZ À
11 595\$*

0\$ DE COMPTANT
Terme de 60 mois à la location
Préparation et frais de transport
de 1 045 \$ inclus

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

E/F Route: 6,2 L/100 km (46 mil/gal.)
Ville: 9,1 L/100 km (31 mil/gal.)



★★★★★
Sécurité 5 étoiles*



**PONTIAC
GS PURSUIT**

Louez la berline
ou le coupé à
**218\$
PAR MOIS***

**14 295\$
À L'ACHAT***

0\$ DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport
de 1 045 \$ inclus

Moteur 4 cyl. 2,2 L ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

E/F Route: 6,1 L/100 km (46 mil/gal.)
Ville: 9,5 L/100 km (30 mil/gal.)



COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM



335749V

*L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: Wave 5 portes (2TD48 R7A), berline GS Pursuit (2A37 R7A) et coupé GS Pursuit (2A37 R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. La General Motors paiera une partie de la TPS (taux inclus) égale à 1% du PDSF du véhicule (modèle de base plus les options installées en usine, plus les frais de transport moins la taxe d'accise). L'offre s'adresse uniquement aux particuliers qui paient comptant ou qui financent leur achat et prennent possession d'un nouveau modèle 2006 ou 2007 entre le 13 mai et le 30 juin 2006. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie sans préavis. 2. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km (100 000 km pour la Wave). Première mensualité exigible à la livraison, 0,5 de dépôt de sécurité. 4. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impact frontal). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur l'aveos 2004. 6. Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Wave et la GS Pursuit avec boîte manuelle 5 vitesses et la G6 avec boîte automatique 4 vitesses. 7. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemipourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les visiteurs du parc «ne sont pas tous honnêtes», avertit Jocelyn DesRochers de la SQ Haute-Yamaska.

Gare aux voleurs au parc de la Yamaska

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les voleurs seront sous haute surveillance au parc national de la Yamaska cet été.

À la suite de nombreux vols commis l'été dernier, la Sûreté du Québec contre-attaque et met sur pied une campagne de sensibilisation.

«Le parc attire beaucoup de visiteurs, mais ils ne sont pas tous honnêtes», fait valoir le lieutenant Jocelyn DesRochers de la SQ de la Haute-Yamaska.

Une vingtaine de vols ont été commis l'an dernier dans les voitures et les roulottes des vacanciers. Mais de ce nombre, 18 avaient leur portière déverrouillée.

«Les gens se sentent en confiance dans un camping, dit le lieutenant DesRochers. Ils laissent des objets de valeur dans leur roulotte et ne verrouillent pas. Ils se font voler pendant qu'ils sont à la plage.»

Brochures

Pour contrer ce fléau, la direction du parc, la SQ et Info-Crime unissent leurs forces. D'abord, 50 000 brochures d'information seront distribuées sur les pares-brises des voitures stationnées sur le site.

«On donne des moyens aux plaisanciers pour que leurs vacances ne soient pas gâchées, explique l'agent Sylvain Leblanc. La brochure dit: ne devez pas une cible pour les voleurs.»

Les policiers surveilleront aussi davantage durant l'été et remettront des avis aux automobilistes qui protègent mal leurs biens.

Pancartes

Des affiches d'Info-Crime ont aussi fait leur apparition au parc de la Yamaska pour inciter les gens à transmettre des informations à la police de façon anonyme.

«C'est innovateur, dit Daniel Dion, membre d'Info-Crime Haute-Yamaska/Brome-Missisquoi. Habituellement, les affiches sont installées à l'entrée des villes.»

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider?

1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés: www.lequipebellefleur.com **378-4120**

RABAIS 1%

N'attendez pas la réduction de la TPS pour l'achat de tout modèle 2006 et 2007.

Estrie TOYOTA

Voyez du pays avec

2007

Yaris Hatchback 1 ^{re} mensualité GRATUITE 0 ⁱ dépôt de sécurité 179\$ /mois*	Yaris Sedan 189\$ /mois*	Camry 349\$ /mois*
2006		

COROLLA 1 ^{re} mensualité GRATUITE 0 ⁱ dépôt de sécurité 179\$ /mois**	Matrix 1 ^{re} mensualité GRATUITE 0 ⁱ dépôt de sécurité 219\$ /mois**
RAV4 1 ^{re} mensualité GRATUITE 0 ⁱ dépôt de sécurité 349\$ /mois**	Sienna 1 ^{re} mensualité GRATUITE 0 ⁱ dépôt de sécurité 349\$ /mois**

*Location 60 mois sur approbation du crédit. 120 000 km inclus. 7 c de km excédentaire. Comptant de 1 712 \$ sur la hatchback et 2 083 \$ sur la sedan + taxes.

**Location 48 mois sur approbation du crédit. 96 000 km inclus. 7 c de km excédentaire sur la Corolla et la Matrix et 10 c sur le RAV4 et la Sienna CE. Comptant de 2 078 \$ sur la Corolla, 2 521 \$ sur la Matrix, 4 824 \$ sur le RAV4 et 5 155 \$ sur la Sienna et 2 645 \$ sur la Camry + taxes. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Marc Dupont Dir. ventes	André J. Beauregard Dir. usages	Carole Favreau Directrices financières	Sonia Jarry	Pierre Maheu	Sébastien Giroux	Gérald Roy	Jean-François Domingue Conseillers en produits	Isabelle Dion	Michel Benoit	Christian Lefebvre	Audrey Lussier Préposée à la livraison
----------------------------	------------------------------------	---	-------------	--------------	------------------	------------	---	---------------	---------------	--------------------	---

Estrie TOYOTA

Votre concessionnaire «coup-de-cœur»

www.estrie.toyota.ca

La plus grande salle de montre **450 378-8404**

6, rue Irwin Granby
(Angle Principle et accès de l'autoroute)

ACCÈS TOYOTA

TOYOTA un coup de cœur sans fin

Après la fête, l'heure est au grand nettoyage

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Au lendemain des festivités de la Saint-Jean-Baptiste, l'heure était au grand ménage, hier, au parc Daniel-Johnson de Granby.

Des centaines de déchets jonchaient le sol où une foule de citoyens s'étaient réunis la veille.

Canettes de bière, bouteilles de vin, sacs de croustilles et restes de nourriture envahissaient tout le site. Un vrai dépotoir!

«Juste sur le terrain de soccer, nous avons retrouvé 72 bouteilles de bière, a déploré l'employé municipal Mario Veilleux. Alors qu'on sait que c'est interdit d'en amener...»

Comme cinq autres collègues, il a passé toute la journée à nettoyer, autant au parc qu'aux abords de la piste cyclable près de la rue Denison.

Sus à la vitre

La tâche la plus ardue était de retirer les morceaux de vitre se trouvant sur la pelouse.

«Le pire, c'est la vitre, dit M. Veilleux. Les enfants jouent ici et il ne faut pas qu'ils se blessent. Ça serait bien que les gens soient sensibilisés à ça et qu'ils n'apportent pas de contenants en vitre.»

Après les éclats de verre, les employés ont nettoyé les stationnements, déménagé les toilettes chimiques et vidé toutes les poubelles.

Les canettes de bière ramassées ont toutes trouvé preneur. Des citoyens ont fait quelques dollars en les rapportant dans les dépanneurs et épiceries.

Le site ressemblait toujours à un dépotoir, hier, mais l'employé municipal que *La Voix de l'Est* a rencontré soutient que «les citoyens font un peu plus attention» que les années précédentes. C'est déjà ça de pris!



«Le pire c'est la vitre, dit Mario Veilleux. Les enfants jouent ici et il ne faut pas qu'ils se blessent.»



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

«On est Québécois à 100 % et la semaine prochaine, nous serons Canadiens à 100 %...», rigole Denis Fournier (à droite), accompagné de Daniel Messier.

Une Saint-Jean des plus mémorables

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le parc Daniel-Johnson a boudonné d'activités à l'occasion de la traditionnelle fête des Québécois, samedi. C'est sous un soleil éblouissant qu'environ 30 000 personnes ont participé aux festivités de la Saint-Jean-Baptiste.

«On est Québécois à 100 % et la semaine prochaine, nous serons Canadiens à 100 %...», a rigolé Denis Fournier, qui portait fièrement un chapeau sur lequel était inscrit «Y'a-tu de la bière?».

«Je suis parti de Varennes pour assister au spectacle. C'est plus familial et chaleureux qu'ailleurs», a dit Daniel Messier.

Il faut dire que la liste des activités offertes pouvait séduire les petits tout comme les grands. Toute la journée, des structures gonflables et des compétitions sportives ont amusé les jeunes.

«Tout est le fun», dit Karolane Ducharme, qui portait un joli maquillage, tout comme son petit frère, Jérémie. Pour leur papa, pas question de manquer la Fête nationale.

Omelette géante

L'un des moments forts de cette journée fut la confection de l'omelette géante. Avec 15 000 œufs, 20 litres d'huile végétale, deux caisses d'échalotes, trois kilos de sel et 500 grammes de poivre, ce festin a rendu heureux les plus gourmands.

La Confrérie des chevaliers de l'omelette géante a préparé ce délice en compagnie du maire de Granby, Richard Goulet, et du président-éditeur de *La Voix de l'Est*, Jacques Pronovost.

Les festivités ont été agrémentées de la présence de nombreux artistes de la région et d'ailleurs. Le clou de cette journée: la présentation du feu d'artifice avec 3226 effets pyrotechniques.

Arrestations

Cinq personnes ont par ailleurs été conduites au Centre hospitalier de Granby pour des faiblesses ou des problèmes d'intoxication.

Deux individus ont aussi été arrêtés, un pour avoir troublé la paix alors qu'il était ivre et l'autre a été intercepté en vertu d'un mandat d'arrestation.

Y avez-vous pensé?

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...

VOTRE CAMELOT EST LÀ!

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!

Il mérite bien une marque d'appréciation!

La Voix de l'Est

Dimanche au jeudi
sur la terrasse

Soirée
Blues & B.B.Q.

Succulentes grillades
cuites sur B.B.Q.
extérieur

Groupe invité : Redcats
De 17 h à 22 h

BORA
GRILL • LOUNGE

130 St-Jacques, Granby 776-1776
www.lcborarestaurantlounge.com

Quand les requins guérissent le cancer

RICHARD BIRON
La Presse

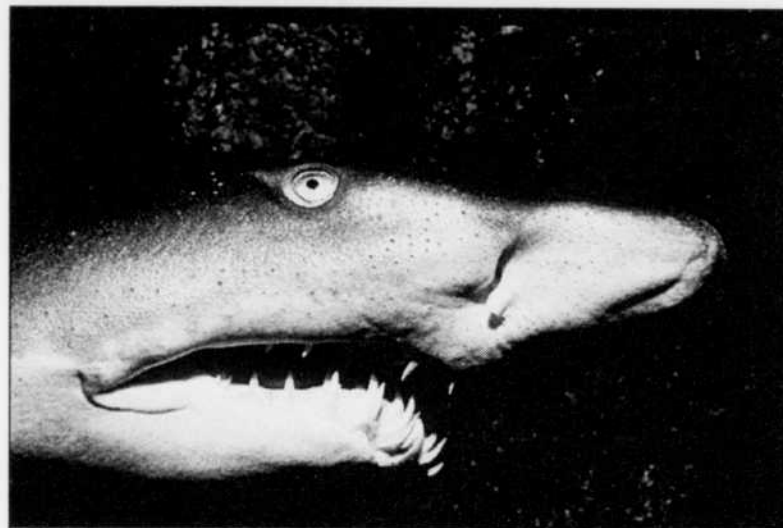
Montréal — Au lieu de manger les gens tout ronds, voilà que les requins peuvent les aider à guérir d'un cancer. Ils parcourent un corps malade de la tête aux pieds et, chemin faisant, grignotent une à une les métastases. Le patient s'en sort frais et dispos: toute trace cancéreuse est effacée.

Inventé de toutes pièces? Certainement. Complètement ridicule? Pas nécessairement. C'est une histoire comme celle-là qu'on utilise lors d'un exercice d'imagerie mentale offert aux patientes atteintes d'un cancer du sein. À l'instar des olympiens qui, pour améliorer leurs performances, s'imaginent sur la plus haute marche du podium, les malades, pour faciliter leur guérison, se visualisent en train de recouvrer la santé.

Offertes par le Regroupement des professionnels pour la santé du sein (RPSS), ces séances d'imagerie mentale sont jumelées à des périodes de relaxation et de méditation. Entre 10 et 25 femmes se réunissent régulièrement pour participer à des exercices dirigés, qu'elles sont invitées à reprendre et à adapter à la maison.

La méditation et la visualisation ne sont-elles pas un peu trop ésotériques au goût de certains? «On est là pour offrir plein d'outils aux gens», dit Stéphane Bensoussan.

Alors que la relaxation détend physiquement le corps, les exercices de méditation amènent notamment «une certaine ouverture spirituelle», explique le psychologue Stéphane Bensoussan, un des animateurs des rencontres organisées par le RPSS. Ces exercices visent à faire prendre conscience aux gens qu'ils sont «entourés de quelque chose de plus grand qu'eux» et qu'ils ont «leur place dans l'univers».



ARCHIVES LA PRESSE

Habituellement craint, le requin peut sembler-il s'avérer un allié pour ceux qui combattent le cancer.

Les patientes sont même appelées à se poser des questions existentielles comme «Pourquoi suis-je sur Terre?» ou encore «Quelle est ma mission?». «Une personne qui a travaillé 30 ans de sa vie à faire quelque chose qui ne lui plaît pas ou qui n'est pas en ligne avec sa mission se sentira triste ou impuissante», souligne M. Bensoussan. Le processus constitue une bonne occasion de changer les choses.

Des résultats

Il semble que les effets soient mesurables. «On se rend compte que les globules blancs sont moins affectés par la chimiothérapie quand on fait de la préparation avec méditation et visualisation. Les gens tolèrent mieux le traitement», explique le Dr Pierre Dubé, chirurgien oncologue au Centre affilié universitaire Maisonneuve-Rosemont.

Les vomissements seraient moindres chez les patientes qui ont bénéficié d'un suivi. «On diminue les nausées de 15 ou 20 %, mentionne le médecin. Ça se mesure en nombre de comprimés nécessaires pour les maîtriser.» Sachant que des traitements de chimiothérapie peuvent durer de trois à six mois, une telle amélioration de la qualité de vie est loin d'être négligeable.

De toute façon, les rencontres ne

font pas que juguler les effets secondaires: elles améliorent les chances de survie. «Selon la littérature, les groupes de soutien pour les femmes atteintes de cancer du sein prolongent la durée de vie d'un minimum de 18 mois», a souligné M. Bensoussan.

Cette prolongation n'est toutefois pas directement liée aux exercices de méditation, de relaxation et de visualisation. Le rassemblement de femmes traversant la même épreuve y est aussi pour quelque chose. Non seulement les femmes partagent leurs expériences, mais reçoivent également une information utile. En apprendre sur la maladie diminue les inquiétudes et les angoisses. «Ça améliore les chances de guérison», confirme le Dr Dubé.

Ésotérique?

La méditation et la visualisation ne sont-elles pas un peu trop ésotériques au goût de certains? «On est là pour offrir plein d'outils aux gens, dit M. Bensoussan. Ils prennent les outils qui leur conviennent.»

Il faut dire que, vu l'état dans lequel elles se trouvent, les patientes sont portées à s'accrocher à tout ce qu'elles peuvent. «On est sceptique au début. On prend un peu de recul face à cela, mais on cherche à trouver des outils pour passer au travers parce qu'on est démoli moralement, intérieurement», témoigne Doris Poirier, qui a participé à deux séries de séances de méditation, de visualisation et de relaxation.

tout comme de nombreux pompiers. S'il entre en contact avec certains produits chimiques, l'ammoniac peut former un mélange explosif.

Buvez, Bromontois

Bromont (KB) — Les Bromontois n'ont plus à faire bouillir leur eau avant de la consommer. La levée de l'avis d'ébullition a été annoncée samedi après que les résultats d'analyse aient confirmé que l'eau n'était pas contaminée. Un briois d'aqueduc avait forcé la Ville

à imposer ces mesures préventives, jeudi soir.

Visiteur inopiné

Granby (KB) — Même les chevreuils savent reconnaître les belles voitures. Un cervidé a fait irruption chez le concessionnaire Mercedes de Granby en fin d'après-midi, hier. L'animal a fracassé la vitrine du commerce de la rue Principale et s'est retrouvé à l'intérieur. Les agents de la faune ont dû abattre l'animal. Personne n'a été blessé.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Comblez le vide
A Fondation pour l'alphabétisation
1 800 951-9142
www.fpa.qc.ca

LOTO QUÉBEC

Résultats
TVA, le réseau des tirages

Super 7 Tirage du 2006-06-23 02 15 21 24 41 43 44
Complémentaire : 13

Astro Tirage du 2006-06-23 Jour - Mois - Année - Signe
22 AVRIL 99 TAUREAU

Extra Tirage du 2006-06-23 7288994 500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens.
07 08 16 17 20 23 28 30 31 32
34 35 37 44 49 50 57 63 64 70

Quotidienne Tirage du 2006-06-23 3 4
488 2883
La Mini Tirage du 2006-06-23 NUMÉROS LOTS
970983 50 000 \$
(décomposable)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS
AVEC CEUX QUI JOUENT AU

649

Nouveau ! Numéro décomposable dans les deux sens			
STRUCTURE DE LOTS Gros lot de 500 000 \$			
Catégorie	Lots	Catégorie	Lots
Numéro complet	500 000 \$	3 derniers chiffres 50 \$	6 premiers chiffres 10 000 \$
6 derniers chiffres	25 000 \$	2 derniers chiffres 5 \$	5 premiers chiffres 500 \$
5 derniers chiffres	1 000 \$	le dernier chiffre 2 \$	4 premiers chiffres 50 \$
4 derniers chiffres	100 \$		3 premiers chiffres 25 \$
			2 premiers chiffres 5 \$

LOTO QUÉBEC			
Résultats			
TVA, le réseau des tirages			
Super 7	Tirage du 2006-06-23	GAGNANTS	LOTS
02 15 21 24 41 43 44	7/7	1	10 000 000,00 \$
Complémentaire : 13	6/7+	0	210 744,40 \$
	6/7	104	2 026,40 \$
	5/7	6 971	102,80 \$
	4/7	145 183	10,00 \$
Ventes totales : 18 075 870 \$	3/7+	136 540	10,00 \$
Prochain gros lot (appr.) : 2 500 000 \$	3/7	1 224 471	Participation gratuite

LOTO QUÉBEC			
Résultats			
TVA, le réseau des tirages			
649	Tirage du 2006-06-24	GAGNANTS	LOTS
02 20 26 29 37 45	6/6	1	3 958 192,00 \$
Complémentaire : 17	5/6+	5	56 545,60 \$
	5/6	91	2 566,50 \$
	4/6	5 581	79,30 \$
	3/6	105 631	10,00 \$
	2/6+	84 682	5,00 \$
Prochain gros lot (approx.) : 4 000 000 \$	Ventes totales :		13 610 060 \$

LOTO QUÉBEC			
Résultats			
TVA, le réseau des tirages			
49	Tirage du 2006-06-24	GAGNANTS	LOTS
01 07 10 20 29 34	6/6	0	1 000 000,00 \$
Complémentaire : 14	5/6+	0	50 000,00 \$
	5/6	30	500,00 \$
	4/6	1 313	50,00 \$
	3/6	21 216	5,00 \$
	Ventes totales :		527 601,50 \$
LOT BONI	GAGNANTS	LOTS	
25 33 39 40	55		890,90 \$

Banco			
Tirage du 2006-06-24			
03 05 06 08 11 12 13 14 15 20			
22 23 28 29 31 36 37 39 47 69			
931			4181
Banco			
Tirage du 2006-06-25			
01 02 03 12 15 19 25 26 29 34			
37 38 39 44 51 55 57 58 62 65			
296			3866

Extra			
Tirage du 2006-06-23			
7288994			
500 000 \$*			
Tirage du 2006-06-24			
9754458			
500 000 \$*			
Tirage du 2006-06-25			
1411852			
500 000 \$*			
*décomposable dans les deux sens			

Astro			
Tirage du 2006-06-24			
Jour - Mois - Année - Signe			
28 SEPTEMBRE 64 TAUREAU			
Astro			
Tirage du 2006-06-25			
Jour - Mois - Année - Signe			
27 JUILLET 76 SAGITTAIRE			

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Nouveau ! Numéro décomposable dans les deux sens			
STRUCTURE DE LOTS Gros lot de 500 000 \$			
Catégorie	Lots	Catégorie	Lots
Numéro complet	500 000 \$	3 derniers chiffres 50 \$	6 premiers chiffres 10 000 \$
6 derniers chiffres	25 000 \$	2 derniers chiffres 5 \$	5 premiers chiffres 500 \$
5 derniers chiffres	1 000 \$	le dernier chiffre 2 \$	4 premiers chiffres 50 \$
4 derniers chiffres	100 \$		3 premiers chiffres 25 \$
			2 premiers chiffres 5 \$

Le MNQ déplore une baisse de rayonnement de la Fête nationale

Montréal (PC) — Même s'il s'est réjoui de la participation populaire à de nombreux endroits, le Mouvement national des Québécois a déploré hier l'affaiblissement du rayonnement de la Fête nationale.

Selon le MNQ, la tenue de la course de Formule Un et l'ouverture des commerces au centre-ville de Montréal a contribué grandement à ce phénomène.

«Dans les médias comme dans les commerces, la Fête nationale a moins retenu l'attention qu'à l'habitude. Le temps d'arrêt qui accompagne normalement une fête (...) ne s'est pas vraiment fait», a soutenu la présidente du MNQ, Chantale Trottiert-Turcot, par voie de communiqué.

Le MNQ a lancé un appel pour que la Fête nationale conserve son caractère exceptionnel et ne soit pas diluée

dans un festival d'événements comme cette année. «Dans la vie d'un peuple, la Fête nationale n'est ni un festival, ni un party parmi d'autres, mais bien un événement au caractère solennel qui appelle à la réflexion et à la trêve», a déclaré M^{me} Trottiert-Turcot.

Spectacles courus

Par ailleurs, l'organisme s'est réjoui des hausses d'influence lors

des différents spectacles présentés sur le territoire de la province.

À Québec, vendredi soir, les organisateurs ont dû fermer les Plaines d'Abraham en fin de soirée puisque la capacité des lieux avait été atteinte. Près de 250 000 personnes ont assisté au spectacle animé par France D'A-mour. À Gatineau, plus de 25 000 personnes ont assisté au spectacle de Kevin Parent et de Loco Locass.

EN BREF

Le Canadien Ed Hughes aurait été libéré par ses ravisseurs haïtiens

Port-au-Prince, Haïti (PC) — Le missionnaire canadien Ed Hughes, qui avait été pris en otage en Haïti, a été libéré par ses ravisseurs en échange d'une rançon de 2000 \$ US, selon un reportage du réseau CTV diffusé hier.

M. Hughes, qui dirige un orphelinat à Cabaret, au nord de la capitale, Port-au-Prince, a été relâché samedi soir, a affirmé son ami Nelson Ryman. Il avait été enlevé il y a une semaine, et a été remis en liberté à la suite de négociations, a ajouté M. Ryman.

les offres les plus torrides de l'été



~~250 \$~~
0 \$

Samsung a740
Phototéléphone



~~75 \$~~
29 \$

Sanyo 8300
Télé et walkie-talkie 10-4



~~350 \$~~

49 \$

BlackBerry 7250[®]
compatible
1xEV-DO



~~95 \$~~
69 \$

Le Jive
Télé, MP3
et bien plus

Samsung a920

20 \$ par mois

Forfait Décroche-pouce

100 min de jour^{*}
1000 min soirs et week-ends

EN PRIME

Débutez vos soirées dès 18h pendant un an^{*}
3 mois d'appels locaux illimités



Jules: ah! l'été... les bikinis... la plage...

Bertrand: hmmm!
la pizza... pepperoni... fromage...

Visitez un détaillant Bell près de chez vous
bell.ca/mobilite | 1 888 4MOBILE



Espace Bell

GRANBY
688 rue Principale
450 378-3618

Galeries de Granby
450 777-4058

Aussi offert chez ces détaillants:



L'offre prend fin le 30 juin 2006; avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à n'importe quel forfait voix. Services et options offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture 1X et/ou 1xEV-DO Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Soins du lundi au jeudi, de 20 h à 7 h, et week-ends du vendredi 20 h au lundi 7 h. Autres frais tels que 9-1-1 (75¢/min), frais d'accès au réseau (6,95 \$/mois) et frais unique d'activation (35 \$) s'appliquent. Sujet à changement sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Pas disponibles dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à n'importe quel forfait voix et à un forfait de données BlackBerry d'au moins 55 \$/mois. (2) Le forfait Décroche-pouce à 20 \$ comprend 50 minutes en tout temps. Les 50 minutes en prime additionnelles s'appliquent pendant la durée initiale de l'engagement. (3) Les heures prolongées sont du lundi au vendredi de 7 h à 8 h et de 18 h à 20 h. Les frais mensuels alors courants (maintenant de 5 \$) s'appliquent par la suite. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier; voir guide d'utilisation. Les familles de marques, d'images et de symboles relatifs à BlackBerry et à RIM sont la propriété exclusive et les marques de commerce de Research In Motion Limited - utilisées sous permission.

26

Chez **deragon**

TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD

Quand vous passez chez nous, on vous accueille avec le prix familial Ford*. Vous profitez de nos meilleurs prix de toute l'année, rien de moins.



Pour les véhicules Ford et Lincoln 2006 et 2007, ne payez que 6 % de TPS*.



BIENVENUE DANS LA FAMILLE.

* Détails chez votre concessionnaire Deragon.



2005 Ford Fivehundred Limited AWD
21 900 \$



2004 BMW 325 ci, décap.,
29 000 km, aut., t. équ., 47 500 \$



2005 Ford Mustang, décap., cuir,
aut., 22 000 km, 27 400 \$



2005 Audi A4 1.8T Quattro,
transmission tiptronic, 21 500 km, 36 900 \$



2003 Mercury Grand Marquis LS,
très propre, 16 900 \$



2004 BMW 325 ci, gr. sport, cuir, man.
34 995 \$



2000 Toyota Solara SLE, V6, cuir, 13 395 \$



2005 Ford Excursion Limited, toit, DVD,
navigation, 42 900 \$



2002 Ford Explorer Limited, cuir, V8
16 900 \$



2004 Lincoln LS, cuir, sièges chauffants,
39 000 km, 26 900 \$

317, rue Principale, COWANSVILLE 450 266-0101
www.deragonfordlincoln.com

337018V

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 18

26

26

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Jacques Pronovost
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1550, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Frais, cotisations et tarifs

VALÈRE
AUDY



vandy@lavoixdelest.qc.ca
 ÉDITORIAL

Les étudiants sont à l'image de la société. La hausse des frais de scolarité les répugne comme les augmentations de droits, cotisations et tarifs pour l'ensemble des contribuables. Ne leur en déplaise, ils devront eux aussi mettre l'épaule à la roue. Surtout que rien n'est gratuit et qu'il y a toujours un prix à payer, plus élevé de surcroît, pour ce qu'on reporte à plus tard.

Les péquistes avaient les étudiants collés aux talons lors de leur dernier conseil général. Des jeunes opposés au dégel des frais de scolarité. Du nombre, on en a reconnu qui ont manifesté contre le gouvernement Charest lorsque celui-ci a entrepris de revoir le régime des prêts et bourses.

Le chef André Boisclair leur a prêté une oreille attentive. Beaucoup plus qu'aux arguments de l'ex-ministre Sylvain Simard qui, lui, signalait qu'après une douzaine années de gel, le statu quo s'avérerait en toute logique indéfendable.

Une réaction peu surprenante quand on sait que le nouveau leader péquiste entend faire de l'éducation une priorité, cela au point de virer à l'éducation l'argent que le gouvernement Charest compte miser dans le Fonds des générations. D'autant plus que cela pourrait lui valoir des votes aux prochaines élections.

Personne ne nie l'importance de l'éducation, voire même d'une meilleure éducation et, à cette fin, du soutien financier requis. Sauf que les étudiants doivent y aller de leurs propres efforts, c'est-à-dire assumer une part accrue de leurs frais de scolarité. Le gouvernement ne doit pas plier l'échine pour des considérations électoralistes.

Il ne s'agit pas de matraquer les étudiants. S'ils étaient seuls à écoper, on pourrait comprendre et les appuyer. Mais ils ne le sont pas et ça fait des années que leurs frais sont gelés, contrairement à ce qui se passe dans le reste du pays.

Tous les Québécois devront désormais payer davantage pour leur électricité, leurs services de santé, leurs permis de conduire et leurs assurances-automobiles. Et les aînés pour leurs médicaments. Cela parce que tous les coûts augmentent et qu'il y a eu, pendant un certain temps, gel des tarifs, droits et cotisations. Alors, pourquoi pas les étudiants dont les frais sont gelés depuis pas mal plus longtemps.

Contribuables et étudiants peuvent bien tempêter autant qu'ils le voudront, il leur faut reconnaître que si les finances publiques sont aujourd'hui dans une situation précaire, cela ne dépend pas que d'Ottawa. C'est aussi qu'ils se sont donnés des services publics de qualité à la fois diversifiés et coûteux, qu'ils n'en paient pas le véritable prix et que l'heure du rattrapage est venue.

Cela ne veut pas dire qu'il faut à tous égards augmenter frais et tarifs au niveau jugé normal d'un coup sec et assommer ainsi tout le monde. Commençons par suivre la hausse annuelle du coût de la vie. Ça n'égorgera personne. Ni les étudiants, ni les consommateurs d'électricité, ni les propriétaires de véhicules, etc. À cela, par étape, ajoutons le rattrapage.

La situation actuelle démontre clairement que le gel des frais et tarifs de toutes sortes s'avère une erreur. Certains organismes sont dans le rouge alors que d'autres ne disposent pas des liquidités souhaitables pour sécuriser notre avenir collectif. Il faut remettre de l'ordre là-dedans et s'abstenir désormais de tout gel susceptible de nous mener au même cul-de-sac, quitte à adopter et appliquer des politiques d'aide à l'intention de ceux et celles qui ne sont pas en mesure d'absorber le coût des mesures de redressement.



LA VOIX DES LECTEURS

Où aller jouer?

La présente fait suite à l'article paru dans *La Voix de l'Est* dernièrement au sujet du parc canin qui devrait être aménagé sous peu à Granby.

Je suis heureuse pour les propriétaires de chiens qu'ils puissent avoir un endroit à eux. Cependant, que fait-on des enfants? De nombreux développements sont apparus sur le territoire de la ville ces dernières années, mais aucun parc pour les enfants. Pourtant, ces nouveaux quartiers sont majoritairement habités par de jeunes familles. Que leur reste-t-il pour jouer? La rue?

Les développeurs doivent réserver un pourcentage de leurs terrains à cette fin et les remettre à la ville. Que fait celle-ci? Où est l'aménagement des parcs pour les familles et les enfants en particulier? J'habite un de ces nouveaux quartiers depuis cinq ans et

celui-ci s'est considérablement développé ces deux dernières années. Mais toujours pas de parc à l'horizon.

Il est louable que nos amis à quatre pattes puissent courir et faire de l'exercice, que leurs maîtres puissent jouer et se détendre avec leur animal de compagnie. Il est aussi important, non... plus important, que nos enfants et petits-enfants aient la même opportunité.

Hélène Jones,
Granby

Bonne écoute du conseil

À M. le maire et aux membres du conseil municipal de Cowansville,

Nous, les résidents du secteur mentionné ci-bas, tenons à vous remercier de l'écoute dont vous avez fait preuve

dans notre requête concernant l'état de nos rues. Vous avez répondu avec promptitude et vigilance à notre demande.

Le plan des travaux de fondation proposé fut exécuté et présenté avec professionnalisme.

Ce fut un plaisir de travailler avec vous dans ce dossier. Nous tenons à remercier particulièrement M^{me} Caron pour son implication et le support qu'elle nous a accordé depuis le début.

Les résidents du secteur
des rues Montée Lebeau,
Du Domaine, Mélodie
et de La Source,
Cowansville

POUR EN SAVOIR PLUS
 sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

VOX POPULI

La Ville investit-elle assez d'argent pour les festivités de la Saint-Jean?



Normand
Labonté
Granby



Yoann Inkel
Granby



Jiraud Warnett
Granby



Sabrina
Guilbert
Granby



Monique
Robert
Granby

«Je n'ai pas pris part aux festivités. La Saint-Jean devrait être plus country à Granby.»

«Ça semble correct, j'ai eu des bons commentaires au sujet des feux d'artifice.»

«Selon moi, ça dépend de l'intérêt qu'on porte à cette fête...»

«Les feux d'artifice étaient parfaits, je n'ai que des bons commentaires!»

«Oui, selon moi c'est parfait!»

PROPOS RECUEILLIS PAR MAXIME DELAND

PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

EN BREF

Le PC annoncera 15 milliards \$ de dépenses pour la défense

Halifax (PC) — Le gouvernement conservateur de Stephen Harper s'apprête à annoncer cette semaine une série de dépenses totalisant 15 milliards \$ pour la défense. Presque tous les achats prévus — des navires, des avions, des hélicoptères et des camions — ont été promis par les conservateurs au cours de la dernière campagne électorale ou l'avaient été par le précédent gouvernement libéral.

Bien que cette mesure vise à freiner la détérioration subie par les équipements des forces armées au cours de la dernière décennie, un analyste estime que la majeure partie de ces acquisitions seront acceptées sans trop de réticences même si les électeurs surveillent de près toute dépense relative à la défense.

Le gouvernement ne semble pas vouloir aller bien au-delà de ces priorités initiales, estime David Rudd, président de l'Institut canadien des études stratégiques, situé à Toronto. «Le gouvernement ne veut pas donner l'impression, je pense, que les forces sont avantagées aux dépens d'autres priorités», a-t-il commenté. À son avis, la population acceptera sans rechigner un certain nombre de projets et de dépenses, mais si le gouvernement veut en faire beaucoup plus tôt, il risque de faire face à une opposition plus vigoureuse.

Les Canadiens craignent de plus en plus de se faire passer de faux billets

Ottawa (PC) — Les Canadiens craignent davantage de se faire passer de faux billets de banque, et ils sont plus nombreux à retrouver de la fausse monnaie dans leur portefeuille, indique une enquête commandée par la Banque du Canada.

«Les Canadiens croient que la contrefaçon est un problème... Plus de Canadiens se sont fait offrir ou ont reçu un billet contrefait», selon ce rapport.

Le sondage téléphonique mené l'an dernier auprès de 2000 Canadiens adultes n'a pas été divulgué, mais la *Presse canadienne* en a obtenu une version — fortement censurée — grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

Le sondage révèle que 39 % des personnes interrogées croient qu'il est probable qu'elles recevront de l'argent contrefait. C'est nettement plus que les 24 % relevés dans le cadre d'une enquête comparable effectuée par SES Canada pour la banque centrale, l'année précédente.

Le Canada révisé les règles de participation aux élections à l'étranger

Ottawa (PC) — Le gouvernement fédéral révisera les procédures permettant aux résidents canadiens de se présenter aux élections à l'étranger, quelques mois seulement après avoir approuvé la participation de candidats aux élections italiennes.

La mise en œuvre de cette étude démontre que le gouvernement fédéral veut mettre en place des mesures claires visant à réglementer l'implication des Canadiens dans les politiques des autres pays, particulièrement en raison de la composition multiethnique de la société canadienne.

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là. **Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire**

vroum-vroum

EN JUIN, C'EST MAZDA.



Mazda5 GT illustrée

Amplement d'espace pour 6 personnes

mazda 5 GS 2006



ACHETEZ À PARTIR DE

19 995 \$[†]

-ET-

0 %

-OU-

LOUEZ À PARTIR DE

258 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 495 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 24 MOIS**

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3^e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006



Mazda3 GX illustrée

mazda 3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

3,9 % -OU- 179 \$

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

-OU- LOUEZ À PARTIR DE
233 \$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
0 \$ COMPTANT
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

GAGNANTE
de plus de 100 prix internationaux.



Mazda6 GT-V6 illustrée

mazda 6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

1,9 % -OU- 249 \$

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

NUL BESOIN
D'ATTENDRE! 1 %
DE RÉDUCTION
SUR LA TPS
DÈS MAINTENANT.

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto 2006



RX8 GS illustrée

RX8 GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

0 % -OU- 399 \$

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 24 MOIS**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 3 995 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER

INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

[†] Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda5 GS (16452\$AAAG00) 2006 neuves. Frais de transport et préparation à l'achat jusqu'à 500 \$, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au KIPRA en sus. [‡] 0 % de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda5[†] et les Mazda RX8 2006 neuves. 3,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par le Groupe Scania. Sur approbation du crédit. * Offres pour 48 mois uniquement sur la location ou détail des Mazda5 GS (16452\$AAAG00), des Mazda3 (16452\$AAAG00), des Mazda6 (16452\$AAAG00), des Mazda6 (16452\$AAAG00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou de change équivalent en premier versement mensuel exigé. Aucun co-financement justifié à 233 \$ par mois des Mazda3 GX. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 17¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au KIPRA en sus. [‡] Le plan maximum de la TPS demeure applicable. Les modèles Mazda6 le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les offres peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire pour plus de détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 juin 2006.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLOMÉS

335742V

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby 378-6222

COWANSVILLE
155, rue Salaberry 266-8888 (voisin du Wal-Mart)

Au moins 2000 bars menacés de fermeture

Montréal (PC) — Au moins 2000 des 8000 bars du Québec sont menacés de fermeture à court terme, en raison de la nouvelle loi sur le contrôle du tabac.

C'est ce que soutient le président de l'Union des tenanciers de bars

du Québec, Peter Sergakis.

M. Dergakis va s'adresser à la Cour supérieure afin d'exiger une injonction qui suspendra l'application de la loi, en attendant que les tribunaux se prononcent sur sa contestation.

Selon Peter Sergakis, les bars ont enregistré des baisses de revenus d'environ 30 %.

M. Sergakis propose au gouverne-

ment d'amender la loi afin de permettre aux tenanciers d'aménager des bars fumeurs ou non fumeurs selon leur choix.

Un incendie détruit neuf maisons

Montréal (PC) — Un incendie impu-

table à des feux pyrotechniques a détruit ou endommagé neuf maisons du secteur Lachenaie, à Terrebonne, dans la nuit de vendredi à samedi.

Une pièce pyrotechnique perdue sur le toit d'une résidence en construction lors d'une fête de la Saint-Jean, qui se déroulait dans la cour-arrière d'une autre

résidence, a allumé l'incendie qui s'est rapidement propagé.

Une vingtaine de personnes ont dû être évacuées. Personne n'a été blessé.

Une quarantaine de pompiers ont mis plus de trois heures à maîtriser l'incendie.

Les dégâts sont évalués à près de 900 000 \$.

PAYEZ SEULEMENT 6% DE TPS!

LA GRANDE LIQUIDATION

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.

CHEVROLET MALIBU LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2.2 L de 144 HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Climatisation • Roues de 15 po • Têledéverrouillage • Colonne de direction inclinable et télescopique • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique

259 \$/mois⁴
Comptant : 1907 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 48 mois

18 495 \$
à l'achat¹

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
279 \$	592 \$	0 \$
292 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

Route : 6,8 L/100 km (42 mpg) • Ville : 9,9 L/100 km (29 mpg) • Cycle : 7,7 L/100 km (35 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁶

CHEVROLET IMPALA LS

Système de communication et d'assistance OnStar[®] • Moteur V6 VVT 3,5 L à ISC de 211 HP • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 16 po • Climatisation • Colonne de direction inclinable • Têledéverrouillage • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Siège du conducteur à 8 positions à réglage électrique • Habitacle pour 6 occupants • Sacs gonflables frontaux et latéraux • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique

289 \$/mois⁴
Comptant : 1907 \$
Dépôt de sécurité : 0 \$
Location : 48 mois

22 995 \$
à l'achat¹

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
309 \$	1031 \$	0 \$
331 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

Route : 7 L/100 km (40 mpg) • Ville : 11,3 L/100 km (25 mpg) • Cycle : 8,5 L/100 km (34 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁶

Taux d'intérêt à 0% jusqu'à 48 mois sur le financement à l'achat de l'Impala 2006⁷

0%

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

COMPAREZ → Voyez comment Chevrolet se démarque. decouvrezchevroletgmcanada.com

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[®]

OnStar[®]

LA MARQUE N° 1 AU PAYS

AGENDA

- > **Rencontre des Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 450-405-9321.
- > Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.
- > Atelier partage organisé par l'organisme **À l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.
- > Cours de danse en ligne et mise en forme les lundis à 13h15 au local du **Club de la bonne humeur**. Aussi cours de langues (anglais et espagnol) Info: Micheline Bolduc 450-242-1325.
- > Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, St-Pie, 2^e étage, 13h à 19h.
- > **Émotifs anonymes**: groupe Vers une nouvelle liberté, tous les lundis à 19h30 à l'église St-Fabien de Farnham.
- > **Comptoir vestimentaire l'Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.
- > **Rencontre du Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- > **Regroupement des Bingos** organise un bingo à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: bridge tous les lundis à 13h et cours de danse à 16h30, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: bridge duplicata à 18h45 et pétanque à 18h30, au local.
- > **Chevaliers de Colomb de St-Césaire**: tournoi de billard et de dard tous les jours de 11h à 21h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club d'âge d'or de Marieville**: bingo tous les lundis à 13h30, au 400 D' Poulin, Marieville.
- > **Cercle de Fermières de Bedford**: ateliers tous les lundis de 13h30 à 16h, au Centre Georges Perron, Bedford.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: jeux de pétanque tous les lundis à 18h30, en arrière de l'aréna, Bromont.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Yvon Brodeur, Canton de Granby; Yvon Lacoste, Cowansville; Nicole Bourdeau Beauregard, Granby; Marie-Eve Massé, Granby; Fleurette Guilmain, Roxton Falls; Yvon Bélanger, Adamsville; joyeux 2^e anniversaire de mariage à Mélanie Giroux et Gaston Roy, Ange-Gardien; joyeux anniversaire de mariage à Brigitte Allen et Marc Caron, Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

26

26

26



O P É R A T I O N

LIQUIDATION

Modèle présenté:
Berline ION 1 de SaturnAUTOROUTE: 6,1 L/100 km • 46 mpg
VILLE: 9,5 L/100 km • 30 mpgBERLINE ION-1 OU COUPÉ
QUAD ION-1 2006 DE SATURNLouez pour
142\$⁺ /mois à **2,9%⁺**Taux d'intérêt pour
une location de 48 mois
1 850 \$ comptant
transport en susModèle présenté:
Coupe Quad ION 2 de SaturnAUTOROUTE: 6,1 L/100 km • 46 mpg
VILLE: 9,5 L/100 km • 30 mpg

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT¹
PENDANT 48 MOIS SUR TOUS
LES VÉHICULES 2006

LA PROMESSE SATURN • Expérience d'achat sans tracas • Privilège d'échange de 30 jours¹
• Garantie limitée sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km (sans franchise)¹

MAINTENANT
NE PAYEZ QUE
6%⁺ DE TPS
À L'ACHAT²VUE TA 4 CYL. 2006
REDESSINÉ DE SATURNLouez pour
219\$⁺ /mois à **2,9%⁺**Taux d'intérêt pour
une location de 48 mois
4 300 \$ comptant
transport en susCote de sécurité ★★★★★ de la NHTSA
pour les impacts frontaux et latéraux³Système
OnStarSM
de sérieModèle présenté:
Vue TA 4 cyl. de SaturnAUTOROUTE: 7,1 L/100 km • 40 mpg
VILLE: 10,1 L/100 km • 28 mpgLA PROMESSE
SATURN

• Expérience d'achat sans tracas
• Privilège d'échange de 30 jours¹
• Garantie limitée sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km (sans franchise)¹

Votre expérience commence à
saturncanada.comSaturn de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270Saturn de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

335745V

LUNDI 26 JUN 2006 - LA VOIX DE L'EST 17

Plein la vue avec Hyundai...



Gagnante du prix EnerGuide
de la grande berline la plus éconergétique
(6,3 L/100 km autoroute)

ENERGUIDE

La Sonata, gagnante
de la meilleure voiture familiale
de moins de 35 000 \$ selon l'AJAC.



ELANTRA GL 2006

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 48 mois
4 portes PDSF : 14 995 \$



Et **plein** vos poches
avec vos **économies!**

0%

Financement à l'achat
disponible jusqu'à 48 mois
sur modèles sélectionnés.



ACCENT GL 2006

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 36 mois
4 portes PDSF : 13 995 \$



TIBURON 2006

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 48 mois
PDSF : 20 675 \$

Tapis protecteurs et plein de carburant inclus pour tous les véhicules Hyundai.

hyundaicanada.com

Photos à titre indicatif seulement. PDSF de SONATA GL 4 cylindres 2006, de l'ELANTRA GL 4 portes 2006, de l'ACCENT GL 4 portes 2006 et de la TIBURON de base 2006 à partir de 21 995 \$, 14 995 \$, 13 995 \$ et de 20 675 \$ respectivement. Frais de livraison et de destination (1 345 \$) en sus du PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein du réservoir d'essence. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDP) au Québec et taxes applicables en sus. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services Financiers Hyundai de 0 % jusqu'à 36 mois pour tous les modèles ACCENT GL 4 portes 2006, de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles TIBURON 2006, ELANTRA 2006 et SONATA 2006. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalent à des mensualités de 312,50 \$ pour 48 mois ou de 416,67 \$ pour 36 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. Consommation de carburant pour la Sonata GL 2.4 L 2006 à boîte manuelle (Route : 6,3 L/100 km - 45 mpg) basée sur les cotes de consommation EnerGuide publiées par Ressources naturelles Canada. Les consommations réelles peuvent varier. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 30 juin 2006. *Hyundai Auto Canada offrira un rabais équivalent à la réduction de 1 % de la TPS pour les mensualités et montants versés par ceux-ci avant le 1er juillet 2006. Les mensualités de location et montants versés par les clients après le 1er juillet 2006 seront taxés au nouveau taux de 6 % de la TPS. Ce programme de vente au détail offre un rabais aux clients. Ces derniers doivent toujours payer la TPS de 7 % sur le prix de la transaction avec rabais qu'ils auront concédé avant le 1er juillet 2006.

LE QUÉBEC N'EST PAS UNE NATION, SELON STEPHEN HARPER

Duceppe insulté, Charest en désaccord

PATRICE BERGERON

Presse canadienne

Montréal — Le premier ministre du Québec, Jean Charest, a déclaré samedi qu'il célébrait la «Fête de la nation québécoise» par opposition aux propos tenus la veille par son homologue canadien, Stephen Harper, qui refuse d'utiliser le mot «nation» pour identifier le peuple québécois.

M. Charest, qui participait à une réception donnée par le maire de Montréal, Gérald Tremblay, dans le cadre de la Fête nationale, s'est empressé d'ajouter que le «fait d'être un peuple et une nation ne contredit en rien le fait d'être également des citoyens canadiens».

Jean Charest n'a pas voulu commenter directement les paroles de M. Harper sauf pour dire qu'il avait le droit de choisir ses propres expressions.

Vendredi, M. Harper et ses lieutenants du Québec avaient tous refusé de reconnaître formellement l'existence de la nation québécoise.

«C'est un débat de l'Assemblée nationale. Je reconnais que l'Assemblée nationale a adopté une telle déclaration, mais je ne sais pas, pour être franc, ce que cela représente



PHOTO PRESSE CANADIENNE
Gilles Duceppe et son petit-fils Émile, 3 ans, lors de la parade de la Saint-Jean, à Montréal.

prochaine le Bloc tenait son caucus à Ottawa et que son chef déclarait «qu'il n'est pas prêt à reconnaître l'existence de la nation canadienne».

Deux poids, deux mesures

M. Duceppe ne s'explique pas que «les fédéralistes à Ottawa reconnaissent la nation acadienne et les premières nations autochtones, mais pas la nation québécoise». Il a qualifié «d'as de la courbette» les députés et ministres conservateurs du Québec «qui s'abaissent jusqu'à ne pas reconnaître qui ils sont et qui dans une semaine vont reconnaître la nation canadienne».

Présent au défilé de la Saint-Jean à Montréal samedi après-midi, le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, a aussi trouvé que les propos de M. Harper étaient insultants.

Selon M. Layton, c'est une «question primordiale pour les Québécois (...), qui ont une histoire de 500 ans et des racines très profondes».

Les leaders fédéralistes ne courent aucun risque à reconnaître le peuple québécois, a assuré le chef du NPD, puisque le Canada est un pays fort.

M. Layton a ajouté que l'attitude de M. Harper n'est pas celle qu'il faut privilégier pour bâtir un pays qui peut fonctionner avec la nation québécoise.

du point de vue juridique», avait dit M. Harper.

De son côté, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui était également invité à cette réception, a trouvé insultant que M. Harper ne reconnaisse pas la nation québécoise. Il s'est demandé quelle serait la réaction des Canadiens si la semaine

ENTREPRISE À VENDRE ?

20 000

NOUS AVONS 15 000 ACHETEURS

POUR PARLER À UN CONSEILLER, COMPOSEZ MAINTENANT LE

1 866 499 0334

Acq*u*izition.biz

www.acquization.biz

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
21 ans d'expérience

378-4120

L'équipe
Lalumière

RealMax Professional Inc.
Courtier immobilier agréé

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement
hors de l'ordinaire, faites-nous en part en
composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555

VENTE
ESTIVALE
30%
à
50%

taxes incluses
sur tous les
vêtements en
magasin

AU PLAISIR DE
VOUS CONSEILLER
AVEC STYLE

ULTRA*Voix*

VÊTEMENTS QUÉBÉCOIS et IMPORTATIONS

Un style de vie

Une allure naturelle féminine, recherchée

135, rue Principale, Granby • 450 372-3232

(Édifice Palace)

LUNDI 26 JUIN 2006 LA VOIX DE L'EST 19

MA VIE MA VILLE

Bal de finissants

Spectacles de fin d'année

Remise de diplômes

Sorties de fin d'année



Gala mérites de l'École secondaire du Verbe Divin



Les 5e année de l'École St-Eugène à Québec



Gala sportif du Cégep Granby/Haute-Yamaska

ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS
avec quelques notes explicatives
et nous les mettrons en ligne pour vous.

Voici notre adresse:
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est

www.maviemaville.ca

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Bien que le climat de la Nouvelle Lune d'hier soit en train de s'estomper, il reste encore suffisamment d'agitation dans l'air pour que cette Lune en Cancer vous déloge de la routine. Étant donné que la spontanéité est à l'honneur, les initiatives improvisées peuvent rencontrer davantage de succès que les démarches planifiées d'avance aujourd'hui.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'influence motivante de Mars et de Saturne en Lion vous encourage à appliquer dès aujourd'hui certaines résolutions auxquelles vous songez depuis longtemps. Pour obtenir des résultats satisfaisants à long terme, il vaut mieux modifier quelque peu vos habitudes de façon permanente que de fournir des efforts déchainés durant une courte période.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Les autres s'attendent à recevoir des commentaires regardant leur travail ou relativement à une gentille attention portée à votre endroit. Tout silence de votre part risque d'être interprété comme de l'indifférence, ou pire encore, comme de l'insatisfaction. Issu de négligence, un oubli serait regrettable. Un lundi où il vaudra mieux verbaliser vos impressions, quelles qu'elles soient.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La Lune en Cancer peut avoir pour effet d'accentuer votre émotivité. Étant donné qu'il est impossible de tout faire et tout choisir, il est nécessaire de faire des sélections. Vous ne devriez surtout pas vous sentir coupable relativement aux choix que vous avez faits. Ne perdez pas votre objectif de vue et consentez à fournir les efforts qui vous permettront de l'atteindre.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Sous une Lune en Cancer, les nouvelles rencontres peuvent être particulièrement stimulantes. Évitez toutefois de divulguer trop d'informations personnelles lors d'un premier entretien. Un discours égocentrique ne fait jamais bonne impression. Démontrez plutôt de l'intérêt envers l'autre. D'ailleurs, un peu de mystère ne fera qu'intensifier votre attrait.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Même si elles semblent vraisemblables, les nouvelles qui circulent sont peut-être erronées, sinon désuètes. Il sera donc sage de remonter à la source de ces informations au lieu de tirer des conclusions hâtives. Le sens de l'humour, la patience et l'humilité sont de ces qualités qui font toujours bonne impression sur autrui; avec elles, vous charmerez qui vous voulez.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Un début de semaine où le passage de la Lune dans votre Signe opposé, le Cancer, devrait vous charmer. Un entretien peut revêtir un caractère particulièrement intense. Profitez de ce climat pour faire les premiers pas vers quelqu'un qui vous intrigue ou pour raviver la ferveur d'une relation existante. Une bonne plaisanterie peut toujours briser la glace et détendre l'atmosphère.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous pouvez obtenir ce que vous désirez à condition de vous investir complètement. Profitez de l'influence des planètes en Lion pour vous départir de quelque chose qui vous freine. Les éléments modernes et les alternatives originales vous permettront d'accéder à vos buts. Il semble y avoir plusieurs intéressés par ce que vous avez à offrir. Saisissez votre opportunité.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il suffit de demander pour recevoir. N'hésitez pas à discuter avec un proche de tout ce qui vous préoccupe. La retenue face à l'expression de vos aspirations ne vous rapportera rien; c'est le temps d'oser et de foncer! Par ailleurs, vous pouvez inclure une nouvelle personne dans un groupe sans craindre que celle-ci ne vous vole la vedette.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

L'influence de la Lune en Cancer peut vous rendre plus sévère envers vous-même et faire naître en vous un sentiment d'insatisfaction. Toutefois, si vous ressentez un mécontentement par rapport à vos performances passées, il ne sert à rien d'en faire une fixation. En ce début de semaine, servez-vous plutôt de cet état d'âme pour vous motiver et vous surpasser.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il est stimulant de s'affairer et de fournir des efforts en vue d'obtenir davantage d'aisance et de confort, mais il faut aussi savoir s'arrêter pour profiter de ces belles choses. Pourquoi ne pas prendre un peu plus de temps pour savourer le fruit de votre labeur? Il y a des gens qui souhaitent passer d'agréables moments en votre compagnie; accordez plus de place à l'intimité.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vos relations interpersonnelles bénéficient de l'influence de Vénus en Gémeaux. En plus d'être particulièrement effervescent, le climat actuel est propice aux nouveaux engouements, soit pour un passe-temps ou pour une forme d'expression artistique. Vous pouvez aussi amener quelqu'un à admettre une vérité longuement contestée ou à s'ouvrir à votre point de vue.

Actualités

Être ou ne pas être... menstruée

Vancouver (PC) — La ménopause est l'un des rares avantages de vieillir pour les femmes, mais grâce à une nouvelle pilule anticonceptionnelle, les Canadiennes de tous âges auront bientôt le choix de vivre ou non avec les menstruations.

Des obstétriciens, gynécologues et chercheurs se sont rencontrés samedi à Vancouver pour parler de l'Anya, un nouveau contraceptif oral fabriqué par la société pharmaceutique Wyeth. L'Anya permettra aux femmes de laisser derrière elle les menstruations en prenant le contraceptif à tous les jours, incluant les sept jours de congés nécessaires aux contraceptifs traditionnels pour permettre le processus de menstruations.

Le contraceptif n'a pas encore reçu l'homologation de Santé Canada, mais la demande est déjà très élevée, s'il faut en croire les quelques études de marché qui ont eu lieu.

Ainsi, quatre femmes sur cinq qui ont accepté de répondre à un sondage lors d'une visite du Musée de la menstruation au Maryland ont déclaré que si on leur offrait de mettre fin à leurs menstruations, elles le prendraient.

Effets secondaires

Selon les spécialistes, les effets secondaires d'une contraception continue sont les mêmes que pour les autres contraceptifs, avec un risque

égal d'accident vasculaire cérébral chez les femmes qui fument la cigarette.

Cela dit, la quantité d'estrogène dans l'Anya est moins élevée que dans les contraceptifs traditionnels, soit 25 microgrammes pour l'Anya contre 30 à 50 microgrammes pour les autres. «Vous ne prenez pas plus souvent, ce qui veut dire que les modulations des cycles vers le haut et le bas sont moins importantes.»

Quant aux effets à long terme de l'Anya, il faudra attendre qu'il soit sur le marché pour les évaluer, ajoute M. Reid.

Le contraceptif sera disponible sur le marché dans quelques mois, estime le spécialiste.

Désaccords

Il faut dire cependant que tout le monde n'est pas d'accord avec un contraceptif perpétuel qui empêche les cycles menstruels.

«Le cycle menstruel est un mécanisme hautement complexe et délicat, et est aussi un indicateur vital de l'état de santé général de la femme, affirmait l'année dernière au magazine *Maclean's*, la Dr^{re} Jerilyn Prior, directrice du Centre for Menstrual Cycle and Ovulation Research. Je trouve affreuse l'idée de dérégler ce système de façon permanente.»

EN BREF

Le défilé gai de Montréal pourrait surpasser celui de Toronto

Montréal (PC) — La parade de la communauté gaie de Toronto a attiré plusieurs centaines de milliers de spectateurs, hier.

Il s'agit du plus important défilé du genre au Canada, mais cette année l'événement pourrait être surpassé par celui de Montréal.

En effet, le défilé de la Fierté gaie de Montréal fera partie intégrante des festivités entourant les Outgames qui devraient attirer 12 000 participants de 110 pays et quelque 250 000 visiteurs.

Pour une deuxième année consécutive, le défilé se déroulera en soirée. Il aura lieu le dimanche soir, 30 juillet.

Le porte-parole de Gai-Écoute et de la Fondation Émergence, Laurent McCutcheon, reconnaît que cela change l'allure de l'événement puisqu'il y a moins de familles et d'enfants le long du parcours. Toutefois, il s'attend à quelque chose de grandiose avec un plus grand nombre de participants et de spectateurs compte tenu des circonstances.

Le trajet est plus court que ce qu'il était dans le passé. Le défilé de la Fierté gaie de Montréal se mettra en branle à l'intersection des rues de Lorimier et René-Lévesque pour se terminer à l'intersection Berri et René-Lévesque.

Comme à chaque année, les artistes et politiciens sont invités en grand nombre. Parmi ceux qui ont déjà confirmé leur présence: Gilles Duceppe, la ministre de la Culture Line Beauchamp et le maire Gerald Tremblay.

L'Amour de ma vie

La Voix de l'Est

Un mariage médiéval pour Stéphanie et Jean-François!

C'est le 3 juin dernier que Stéphanie Goulet et Jean-François Vallières, un des couples participants au concours «L'Amour de ma vie», se sont mariés. Entourés de leurs parents et amis ainsi que de leurs quatre enfants, Stéphanie et Jean-François ont apprécié pleinement leur mariage médiéval, qui s'est déroulé à Roxton Falls.



Vêtus de leurs plus beaux atours médiévaux, les nouveaux mariés ont vécu des instants mémorables de pur bonheur.

335734V

NORMAND DÉZIEL

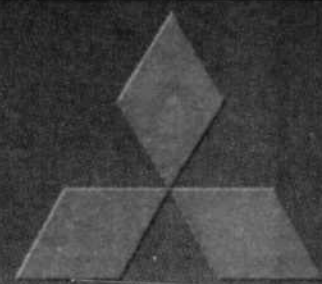
376 Boivin, Granby
450 375-1555

Pour un bijou distinctif
et un service attentionné...



Pour un homme en or jaune et blanc
10 carats

336454V



GRANBY
MITSUBISHI

« L'ÉVÉNEMENT » RAPIDE ET DANGEREUX

LANCER BERLINE, 4 portes



50 \$ / semaine

GRANDE BERLINE GALANT,
automatique, climatisation, groupe électrique

**Premier[®]
paiement dans
90 jours**

70 \$ / semaine



La toute nouvelle
ÉCLIPSE 2007



**seulement
87 \$** / semaine

**1 %
de rabais sur la TPS**

ENDEAVOR 2005,
4 x 4, moteur V6

PDSF 37 998 \$

31 498 \$



GRANBY
MITSUBISHI

1332 Principale, Granby • 450 777-7720

LE GROUPE **Beaucage**

Parce que vous faites partie de la famille!



* Sur modèles sélectionnés seulement. Voir détails chez le concessionnaire. Photos à titre indicatif. Transport et taxes en sus. Premier paiement dans 90 jours pour la Grande Berline Galant.

335/02V

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 21

26

26

26

SOLDES D'ENTREPÔT EN AVANT-PREMIÈRE

DÈS LE LUNDI 26 JUIN

Nous faisons
des réductions
de prix de

46 millions de dollars
DANS TOUT LE PAYS

**ÉPARGNEZ
7%***

sur TOUS les meubles[†]
et ensembles matelas-
sommier de grandes
marques, en solde

*Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique pas
aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation.
À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation,
des achats par catalogue, par téléphone et sur le site Web.

Offre en vigueur du lundi 26 au vendredi 30 juin 2006

**Épargnez
1%**

de plus
sur TOUS les gros appareils
ménagers en solde

Sears déduira 1% du prix total de l'achat.
Taxes applicables en sus.

Offre en vigueur du lundi 26 au vendredi 30 juin 2006



Lorsque vous utilisez votre carte Sears ou MasterCard Sears,
pour tous les meubles[†], ensembles matelas-sommier et gros
appareils ménagers, vous avez le choix entre...

**31 mensualités
égales****
ou des Points***

**Payez en 31 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2009. Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, sur
approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des
frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears ou
MasterCard Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. À l'exclusion des articles de nos magasins
de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au vendredi 30 juin 2006. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités
peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf
avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Couleurs.
***Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte Sears ou des points Couleurs pour les achats
avec la carte MasterCard Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Les points du Club Sears ne s'appliquent
pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat d'entretien.

†R/01 Meubles: à l'exclusion des meubles de jardin et des meubles pour bébés dans les grands magasins Sears

Sears

La belle vie à bon prix.^{MC}

NE065G206 © 2006, Sears Canada Inc.

335737V

Actualités

IRAK

Quatre otages russes assassinés

Le Caire (AP) — Un groupe terroriste considéré comme proche d'Al-Qaïda a revendiqué hier l'assassinat de quatre otages russes en Irak, dans un communiqué diffusé sur Internet, accompagné d'une vidéo.

Les images de l'assassinat des quatre employés de l'ambassade de Russie enlevés début juin ont été diffusées sur un site Internet régulièrement utilisé par les groupes terroristes irakiens. On y voit la décapitation d'un homme cagoulé, puis le corps d'un autre, sans tête, dans une mare de sang. Ainsi que l'exécution par balles d'un troisième homme.

La vidéo, d'une durée d'une minute et demie, commence par un ver-

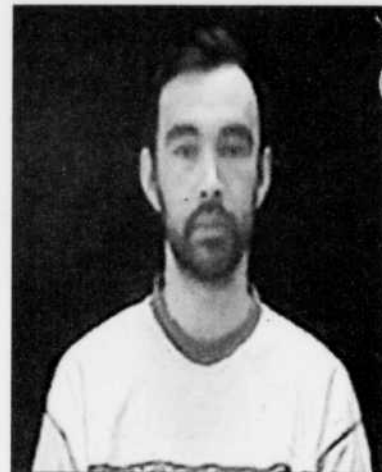


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Rinat Agliouline, cuisinier à l'ambassade russe, fait partie des victimes.

set du Coran en lettres blanches sur fond noir, une voix lisant: «ceux qui vous agressent, agressez-les». Puis les quatre otages apparaissent à l'écran, parlant russe, des images datées du 13 juin.

La vidéo, marquée du logo d'Al-Qaïda, passe ensuite aux images des exécutions, qui elles ne sont pas datées. Deux hommes vêtus de noir et cagoulés crient «Dieu est grand!» avant de décapiter leur première victime.

Dans le communiqué accompagnant ces images, le Conseil (Choura) des Moujahidines, organisation regroupant plusieurs groupes terroristes dont Al-Qaïda en Irak, affirme avoir tué ses otages en rétorsion contre «la torture, les meurtres et l'expulsion de nos frères et sœurs par le gouvernement russe infidèle».

Des employés de l'ambassade

Les quatre Russes avaient été enlevés le 3 juin après une attaque contre leur voiture dans le quartier d'Al-Mansour, à Bagdad. Un cinquième ressortissant russe avait été tué dans l'attaque. Les Russes enlevés sont le troisième secrétaire d'ambassade Fiodor Zaitsev, ainsi que trois autres employés, Rinat Agliouline, Anatoli Smirnov et Oleg Fedoseïev.

Mercredi dernier, l'organisation terroriste avait annoncé, déjà sur Internet, sa décision de tuer ses otages. La sœur de l'un d'eux, musulmane, leur avait alors lancé un appel désespéré: «L'islam est avant tout une religion de paix et de justice», avait supplié Aliya Agliouline, apparaissant voilée le 21 juin sur la chaîne panarabe Al-Jazira.

Ces atroces vidéos de décapitations d'otages étaient fréquentes dans les premiers temps de l'insurrection irakienne, et un outil utilisé habituellement par le terroriste jordanien Abou Moussab al-Zarqawi. Elles sont devenues beaucoup plus rares au cours de l'année écoulée.

À l'exception d'une vidéo du 10 juin, montrant la décapitation de trois Irakiens accusés d'appartenir à un «escadron de la mort» chiite. Ces images, diffusées sur Internet trois jours après l'élimination du chef d'Al-Qaïda en Irak par l'armée américaine, semblaient destinées à prouver que la détermination des terroristes n'avait pas été entamée par sa mort.

**Nomination
chez
Deragon
Honda**



M. Éric Leboeuf

Le président du groupe Deragon, M. Pierre Deragon ainsi que tout le personnel sont heureux d'accueillir M. Éric Leboeuf au poste de conseiller à la vente chez Deragon Honda.

Éric œuvre depuis déjà quelques années dans le secteur de la vente automobile. Il saura sans aucun doute faire bénéficier notre clientèle de son expérience au niveau de l'automobile japonaise.

Il invite d'ailleurs tous ses clients et amis à venir le rencontrer et se fera un plaisir de vous conseiller.

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en forte croissance œuvrant dans le domaine automobile dont la mission est de devenir chef de file dans les Cantons-de-l'Est pour la vente, le service, l'entretien, la carrosserie ainsi que la réparation de véhicules.

**deragon
Honda**

441, rue Principale
Cowansville
450 263-1800
Certifié ISO 2002

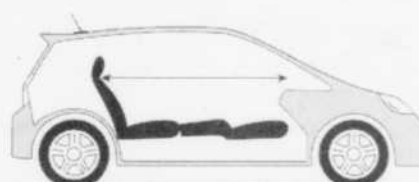
336983V

26

Vraiment grande pour une petite

Fit

La Fit 2007

À partir de
14 980\$*

Équipement de série

- > Sièges rabattables Magic Seat[™]
- > Moteur 1,5 litre de 109 ch VTEC[™]
- > Chaîne sonore AM/FM/CD de 160 watts et entrée auxiliaire
- > Glaces électriques
- > Consommation sur route : 5,6 L/100 km

hondaquebec.ca



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

*P.D.S.F. sur la Fit DX 5 vitesses (modèle GD3727E) 2007 neuve. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

335744V

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST

23

26

26

**Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage!**

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Estimation gratuite en tout temps

378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of Fame de Re/Max
et membre Club 100% or en 2004

propreté.

Air frais garanti

Unité murale pour la maison

Élimination de la poussière
Fonctionnement silencieux

Marque #1 au pays!

BEAM
SYSTÈMES CENTRAUX D'ASPIRATION

L'boutique LUMINAIRE plus
Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, Granby • 378-9332

L'île d'Orléans séduit Gildor Roy

L'île d'Orléans c'est...

Près de 7000 Orléanais fiers héritiers de notre histoire

- Une île aux paysages bucoliques, d'abord appelée Île de Bacchus par Jacques Cartier pour les vignes qui y poussaient
- Le «berceau de l'Amérique française», avec ses 300 familles souches qui essaimèrent à travers l'Amérique
- Plus de 1000 maisons d'habitation et bâtiments agricoles reconnus pour leur intérêt architectural sur le plus grand arrondissement historique du Québec
- Une multitude d'entreprises agro-touristiques qui jouissent d'une réputation dépassant nos frontières
- Un lieu de vie et de création privilégié par une importante colonie d'artistes des arts visuels
- Six magnifiques villages, dont Saint-Jean, Saint-Laurent et Sainte-Pétronille, classés parmi les dix premiers de l'Association des plus beaux villages du Québec

Situé au cœur du fleuve Saint-Laurent, à 10 km à l'est de la ville de Québec

L'île d'Orléans... fertile en coups de cœur!

**CE SOIR 20H
LA PETITE SÉDUCTION**
AVEC DANY TURCOTTE

**RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.**

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Actualités

À LA FRONTIÈRE ENTRE L'ÉGYPTE ET GAZA

Attaque meurtrière palestinienne

YANIV ZOHAR
Associated Press

Gaza — Un fortin israélien a été attaqué hier par un commando palestinien à proximité de la frontière entre l'Égypte et la Bande de Gaza, raid qui a fait cinq morts, trois Palestiniens et deux Israéliens, un troisième ayant été capturé. La frontière a été fermée et l'armée israélienne a aussitôt lancé une incursion dans le secteur.

Les Israéliens ont eu plusieurs blessés dont un sérieusement atteint. Le commando palestinien a réussi à s'approcher de la position en empruntant un tunnel probablement creusé à dessein pour ce raid.

Le gouvernement palestinien a lancé un appel aux ravisseurs du caporal Gilad Shalit, 19 ans. «Nous demandons aux groupes de résistance, s'ils ont effectivement le soldat porté disparu (...), de protéger sa vie et de bien le traiter», a déclaré le porte-parole du gouvernement Ghazi Hamad.

Le premier ministre israélien Ehoud Olmert a déclaré qu'il «tenait pour responsable de cet incident l'Autorité palestinienne dirigée par le président Abou Mazen (Mahmoud Abbas) ainsi que le gouvernement



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des soldats israéliens récupèrent le corps d'un de leurs camarades tués.

palestinien, avec tout ce que cela implique».

Représailles en vue

Un peu plus tard, le ministre de la Défense, le travailliste Amir Peretz, a averti les auteurs de l'attaque qu'ils allaient payer «de prix fort», jurant que l'État hébreu ferait «tout son possible» pour récupérer le soldat capturé.

Les combats ont eu lieu non loin du kibboutz de Kerem Shalom, près du poste-frontière de Rafah par lequel transitent les marchandises en provenance d'Égypte à destination du territoire palestinien.

Un groupuscule, les Comités de résistance populaire, a revendiqué la responsabilité de ce coup de force.

La Voix de l'Est avec vous

Apportez *La Voix de l'Est* avec vous en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal.

Nous la publierons dans les jours qui suivront sa réception.

Envoyez votre photo avec une brève description et vos coordonnées à :

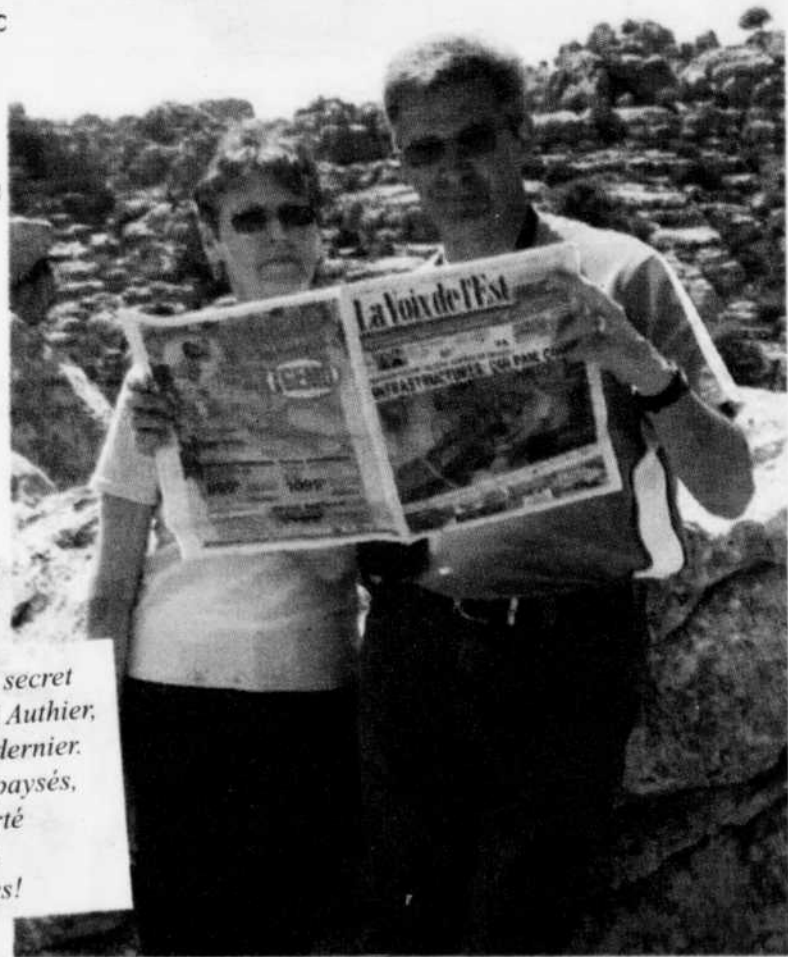
par courriel:
cmalo@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste :

La Voix de l'Est,
76, rue Dufferin,
Granby, J2G 9L4

En nous précisant si vous désirez qu'on vous retourne la photo

L'Andalousie n'a plus de secret pour Claudette et Fernand Authier, qui l'ont visitée en avril dernier. Pour se sentir moins dépaysés, ils ont même apporté La Voix de l'Est dans leurs bagages!



L'ÉVÉNEMENT Dodge Caravan

IL N'Y A JAMAIS EU DE MEILLEUR
MOMENT POUR SE PROCURER
UNE NOUVELLE DODGE CARAVAN.

ACHETEZ À

17 995\$*

QUANTITÉ TRÈS LIMITÉE. SEULEMENT 1 500 AU PAYS.
FAITES VITE. PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVÉ.

« LA DODGE CARAVAN:
TOUJOURS LA RÉFÉRENCE »
— L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2006



Dodge Caravan
La mini-fourgonnette la plus vendue au pays.

• Moteur V6 • Transmission automatique • Climatiseur • Habitacle
pour 7 passagers • Lecteur CD • **ENERGUIDE** Consommation
d'essence*: Autoroute: 8,2 L/100 km (34 mpg)

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles
de la NHTSA aux essais
de collisions frontales*

BÉNÉFICIEZ DU 1% DE RABAIS SUR LA TPS DÈS AUJOURD'HUI!**

Ne s'applique pas aux offres de location, aux Dodge Viper et Sprinter 2006.
Chez votre concessionnaire participant seulement.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA



FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Caravan 2006 avec ensemble 28T (Ensemble Valeur Plus). Quantité limitée. Seulement 1500 au pays. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire ne peut pas commander le modèle 28T. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Chez les concessionnaires participants seulement. Transport (1200\$), taxes sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offre exclusive et d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Cette offre peut changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Le véhicule peut différer de celui qui est montré. **A l'achat d'un véhicule entre le 16 mai 2006 et le 30 juin 2006. Le consommateur doit prendre possession du véhicule avant le 1^{er} juillet 2006. Le rabais correspond à 1% du prix négocié du véhicule avant les taxes et la déduction de tout échange, et sera soustrait du prix du véhicule incluant les taxes. Chez les concessionnaires participants. † Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Consommation d'essence: Dodge Caravan: Ville: 12,2 L/100 km (23 mpg), Votre consommation d'essence peut varier. * Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour la Dodge Caravan 2006. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 25

26

26

26

Fonds communs de placement

26

26

26

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 27

LE MONDE EN BREF

Afghanistan: 45 talibans et deux militaires occidentaux tués

Kandahar, Afghanistan (AP) — Deux soldats de la coalition internationale en Afghanistan ont été tués et un troisième blessé lors de combats dans le sud du pays qui ont aussi vu la mort de 45 rebelles talibans.

Par ailleurs, le président Hamid Karzaï a appelé à une meilleure coordination entre la coalition et les chefs tribaux lors des opérations visant l'insurrection, afin d'éviter au maximum les victimes civiles.

Les deux militaires étrangers dont la nationalité n'a pas été révélée ont été blessés lors d'échanges de tirs qui ont duré quatre heures samedi avant de succomber à leurs blessures à l'hôpital, selon un communiqué de la coalition.

Huit morts dans des explosions à Bagdad

Bagdad (AP) — Huit personnes sont mortes à Bagdad hier, six lorsqu'un paquet a explosé dans un marché et deux autres lorsqu'une bombe a sauté dans un minibus, a annoncé la police irakienne qui fait également état d'au moins 22 blessés.

À Taji, à 20 km au nord de la capitale, 16 employés qui installaient des meubles dans le Centre de recherche technologique ont été enlevés. Au moins 80 personnes ont été kidnappées dans la même région la semaine dernière, dont une cinquantaine ont depuis été libérées par la police ou relâchées par les ravisseurs.

Un violent séisme frappe le centre de l'Indonésie

Hong Kong (AP) — Un séisme d'une magnitude de 6,2 sur l'échelle de Richter a frappé tôt hier l'île de Sulawesi, au centre de l'Indonésie, causant un mouvement de panique parmi les habitants, a rapporté l'observatoire de Hong Kong. On ignorait encore s'il y avait des victimes ou des dégâts matériels.

L'épicentre du séisme, qui s'est produit juste avant le lever du jour, a été localisé sous la mer, à 290 kilomètres au sud-ouest de la ville de Manado, sur l'île de Sulawesi, au centre de l'Indonésie, a précisé l'observatoire dans un communiqué.

Le 27 mai dernier, un séisme d'une magnitude de 6,3 a frappé l'île de Java, faisant plus de 5800 morts et plus de 36 000 blessés.

L'Indonésie est sujette à une forte activité sismique, étant située dans la «ceinture de feu» du Pacifique, un arc de volcans et de failles qui encerclent le bassin Pacifique.

Téhéran menace de recourir à l'arme pétrolière

Téhéran (AP) — Le ministre iranien du Pétrole Kazem Vaziri Hamaneh a menacé hier d'«utiliser le pétrole comme arme» si les intérêts du pays sont attaqués dans le cadre de la crise sur son programme nucléaire.

Dans ces propos rapportés par la télévision publique, il a ajouté: «Si des sanctions sont adoptées contre l'Iran, il ne sera pas facile de combler le trou iranien avec 2,4 millions de barils/jour. Les prix du pétrole franchiront la barre des 100 dollars».



DISTRIBUTION Philippe Ménard inc.
831 Cowie, Granby

Service de livraison résidentiel et commercial.

**Livraison la journée même
pour 1 ou plusieurs
bouteilles**

À Granby depuis 21 ans

Vente, location et
réparation de refroidisseurs.

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

**L'Équipe
Lalumière**

 **Re/Max** Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

33564

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa. Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles RAV4 2006 (2300CP A4), Sienna 2006 (2300CP A4) et Highlander 2006 (2300CP A4) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Avalon, Corolla, Highlander (à l'exception du capotier Solara), Matrix, Sequoia, Sienna, Tacoma, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock. Pour un terme de location de 48 mois. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Yaris Hatchback 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 60 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Yaris Hatchback) ou un terme de location moindre que 60 mois (Yaris Hatchback), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (Yaris Hatchback) sera accordé (taux inclus). Offres de 0 \$ de départ de location sur tous les modèles Toyota 2006 et Yaris Hatchback 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (RAV4 et Sienna) et de 15 \$ (Highlander) du kilomètre excédentaire, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 702,35 \$ pour le RAV4 2006 (2300CP A4), de 5 031,06 \$ pour la Sienna 2006 (2300CP A4) et de 5 854,44 \$ pour le Highlander 2006 (2300CP A4), taxes incluses. * PSEF pour les modèles RAV4 2006 (2300CP A4), Sienna 2006 (2300CP A4) et Highlander 2006 (2300CP A4) neufs en stock. L'achat de Toyota 2006 et Yaris Hatchback 2007 neufs en stock. Les clients devront toujours payer la TPS de 7 % sur le prix de la transaction avec rabais qu'ils auront conclue avant le 1^{er} juillet 2006. Les offres se terminent le 30 juin 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix minime. Photos à titre indicatif seulement.

Ville : 10,1 L/100 km[†]
 Route : 7,7 L/100 km[†]

RAV4 2006
349\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 824 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
28 700 \$*

SIENNA 2006
349\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 155 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
30 800 \$*

Véhicule à émissions
FAIBLES

Ville : 12,4 L/100 km[†]
 Route : 8,2 L/100 km[†]

**CHANGER L'AVENIR
ÇA PEUT MENER LOIN**

1^{RE}

MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION*

+

0\$

DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

SUR TOUS LES AVALON, COROLLA, HIGHLANDER, MATRIX, RAV4, SEQUOIA, SIENNA,
SOLARA, TACOMA, TUNDRA, 4RUNNER 2006 ET YARIS HATCHBACK 2007

N'ATTENDEZ PAS LA
RÉDUCTION DE LA TPS
POUR L'ACHAT DE
TOUT MODÈLE 2006
ET 2007[†]

HIGHLANDER 2006
429\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 992 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
37 855 \$*

Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 12,7 L/100 km[†]
 Route : 9,0 L/100 km[†]

**CHANGÉONS
L'AVENIR**

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA
POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO
DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

VOYEZ DU PAYS

VOYEZDUPAYS.CA

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

331693V



1037 Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



POUR DES RÉSULTATS...



Bernard Rousselle
Agent immobilier agréé

Isabelle Chabot
Agent immobilier agréé

Isabelle et
Bernard sont là!

(450) 776-3578

ROYAL LEPAGE

Avantage

330289V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, MAISON 23x70, re-
construite en 2001, très bien isolée, 3 c.c., 2 s.
bains dont une dans ch. des maîtres, avec bain
toub. et thérapeutique, salle à diner, bureau,
atelier, air climatisé, grande remise, tout sur le
même palier. 94,500\$. Soyez chez vous pour le
prix d'un loyer. Terrain avec services loué
130\$/m. Possibilité de l'acheter. Inf.:
450-777-3655.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR

Grand choix de bungalow, jumelés 2 étages et
condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 450-777-8888, 450-776-0090

FERMETTE

ROXTON POND : 3, 5, 7, 9, 11, 5E RANG, ENV.
6 ARPENTS, AVEC IMMEUBLE DE 4 LOGIS
DONT 2X5% ET 2X4%, AUSSI COTTAGE 5%
ET GARAGE POUR 3 AUTOS, ÉCURIE ATTENAN-
TE, REVENUS 27,300\$/AN, PRIX : 227,000\$.
FAITES UNE OFFRE!

264 ST-JACQUES

CENTRE-VILLE, 4 LOGIS EN BRIQUE DE 3%,
NON MEUBLÉ. PRIX: 158,900\$

GRANBY, 492 FRÉCHETTE

BUNGALOW BRIQUE, 8% PCES, PL. BOIS
FRANC ET CERAM. TRÈS BIEN ENTRETENU
AU FIL DES ANS. 179,500\$.

ST-JOACHIM.

"POUR BRICOLEURS" MAISON MOBILE SUR
SON PROPRE TERRAIN, 110X140 AVEC P.A.
ET F.S., C.E. INCROYABLE! PRIX: 46,500\$.

RÉAL COUTURE

521-3908

JACQUES DENIS

577-1372

Royal Lepage Avantage, ctr. imm., 378-8085

NOUVEAU PRIX GRANBY : au 435 Providence,
bungalow brique, 2 c.c. + 1, bois franc, 2 s.b.,
salle lavage, s. familiale comb. lente, asphalte
2005, terrain entouré haies cèdres, piscine, patio
avec auvents. 175,000\$.

Voit: duproprio.com #33639. Info.: 372-0375

PAR LE PROPRIÉTAIRE : 549 rue Léger, Gran-
by, secteur recherché, bungalow tout brique, 2
c.c. Faut voir son cachet intérieur, grandes pié-
ces éclairées, salle à manger, verrière, foyer,
garage et +. Beau terrain aménagé, avec beau-
coup de vivaces et d'arbres matures. Prix
198,000\$. 450-378-4227.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 694 TERREBONNE, Ct. de
Granby, bung. t. briques, 48x28, + garage, 5
c.c., foyer, cabanon, piscine h-t., patio, beau-
coup d'inclus. Prés des centres. Prix révisé,
190,000\$ Info: 450-375-0176

ROSA BOGO, 378-4120

BELLE MODULAIRE : sur son terrain avec ga-
rage et sous-sol aménagé. En surplus : belle fe-
nestration neuve et thermopompe neuve, et
foyer. 119,900\$. Venez les chauceux!

ROSA BOGO, 378-4120

Remax Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

531-533 MAISONNEUVE, GRANBY, duplex
bien éclairé, garage double. Comprenant 2x5%,
un avec foyer, bois franc, balayouse centrale,
sous-sol semi-fini et 2e salle de bain + s. lavi-
ge. La couverture et les fenêtres ont été refaites.
Prés des services. Evaluation municipale 2002:
138,500\$. Revenu annuel de 16,080\$. Les 2 lo-
gis sont loués. Prix: 206,000\$ nég. 372-9854.

GRANBY: 4 LOGIS Prés des écoles et services.
Toujours loué. Excellent placement. 9 x les re-
venus. 154,000\$. Faites vite au 450-777-4219.

GRAND DUPLEX : en brique, 1x6% + 1x5%,
grand 3% au s.sol, garage, terrain arrière clôtu-
ré, idéal pour garderie. Au 175 rue Paré, secteur
hôpital, à Granby, 240,000\$ nég. Inf.: 777-0495,
cell.: 522-4666

TRIPLEX SECTEUR PISCINE MINER 2 grands
3% + Maison de 2 étages avec terrain privé + 3
garages. Toujours loué. Très bien entretenu.
205,000\$. 450-378-2945.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 1976, située Canton Shef-
ford, (près Granby/Bromont), 14'x68', 2 c.c. +
(poss. d'une 3e), terrain loué 144\$/mois, libre
immédiatement. Prix demandé 49,900\$ (nego-
ciable), 450-550-8256, cell.: 514-792-8256.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO 24 x 44, tout rénové, inson., édifice bé-
ton et brique, balcon 5x16, au 369 Dozois, à dos
d'un boisé. Beaucoup d'inclus. 450-372-6207

509 CHALET À VENDRE

CHALET À VENDRE au Camping des Erables,
tout équipé, avec auvents, 17,500\$. Inf:
450-378-5254 répondeur.

511 BÂTIMENTS COMMERCIALES

BÂTIMENT COMMERCIAL NEUVE À VENDRE
OU À LOUER 40X50 pi., hauteur 14 pi., avec 2
portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi.,
libre imm. situé rue Dufferin, Canton de
Granby. 450-531-5134

BEDFORD

Ancien garage avec lift et compresseur, vala-
ble pour tout autre vocation commerciale.
Toute bonne offre sera considérée.

JACQUES DENIS

450-577-1372

Royal Lepage Avantage, ctr. imm.

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD, rue Kavanagh,
terrains résidentiels prêts à construire, 1 acre et
plus. À partir de 0.35 \$ du pi.ca. Inf:
450-405-3407 ou 450-405-4676

PHASE II

NOUVELLE rue à St-Alphonse
(rue Favreau)
terrain boisé, élève, endroit paisible.
Info: 375-3486

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE

Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuettière
Aqueduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

TERRAIN À VENDRE RUE DELORME pour 2
duplex, semi détaché. Info: 450-531-5134

*L'immobilier
en toute
simplicité!*

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier
affilié
Cell.: **522-2182**

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
335636V

Renaud Béliveau
agent immobilier affilié

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
335638V

**HELENE
DESROCHERS**
378-8461
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

26 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

328645V

**Les plus
ACTIFS
en immobilier**

**VENEZ VISITER
nos propriétés plus
belles que jamais sur
latv.com et câble**

**Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX**
(450) 776-8968

**Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER**
(450) 776-4170

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Yves Paquette
Plus qu'un
conseiller... un ami

RE/MAX But.: **378-4120**

**Estimation gratuite
Un seul appel suffit**
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 378-9940
cell.: 775-9940

335633V

**Avis
à notre clientèle
des annonces classées**

**Veuillez noter les changements suivants
concernant les dates de tombée
pour la réservation des annonces classées.**

*En raison de la Fête du Canada du samedi 1^{er} juillet,
notre édition du samedi sera publiée le vendredi 30 juin.*

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

PUBLICATION	RÉSERVATION
Vendredi 30 juin	Jeudi 29 juin avant 16 h

**Veuillez noter
que nos bureaux seront
fermés le vendredi
30 juin**

33628V

26

26

26

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE



Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
Réal Couture
450-521-3908

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE



Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
Jacques Denis
450-577-1372

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN DANS DÉVELOPPEMENT OSTIGUY
4087,7 mètre car., 20,000\$ nég.
Entre 7h et 9h le soir. 776-1821

TERRAINS 1 ACRE et plus à vendre, poss. de terrains près de la rivière, Domaine P.E. Potvin, Shefford. Inf.: 450-777-6252 ou 450-521-3908

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% DANS UN BAS SEMI-MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrigérateur, mob. cuisine. Près Cegep, 360\$/mois. Après 18h: 450-777-0555

2% PAS DE CHAMBRE 345\$ 2% avec chambre, 420\$. 3% à 510\$. Meublés, chauffés, éclairés. Info: 450-378-4121

3% À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

NOUVEAU

BACHELOR 2% pces inclus: cuisinière, frigo, lav.-séch., chauffe, éclairé, câble, piscine, 400\$/mois. Non fumeur. Références. Pas d'animaux. Canton de Granby. Inf.: 450-372-4966

LES JARDINS GILL

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
Retraité ou semi-retraite, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 450-775-5564

RUE BOIVIN coin Centre, 3% à sous louer, 330\$/m., chauffe, eau chaude, pour juillet. Bonnes références. Guy au 450-372-4009

SECTEUR HAUTE-VILLE 2% semi-meublé, eau chaude, piscine, 455\$/mois. Tél. 450-776-8456

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4% À BROMONT: grand condo, très éclairé, vues panoramiques, plafond cathédrale, foyer, propre, grand balcon, 1,5 km de tout service, à voir. 675\$/mois. 450-534-0293

ANGE-GARDIEN TRÈS GRAND 4% Construction neuve, près des services. Plancher flottant, asp. central, libre imm. Contactez Philippe au 450-469-4785 ou 450-775-0493.

BROMONT, GRAND 4% avec serv. de conciergerie, déneigement, bal. centrale, grand locker, près du golf et des services. 450-534-3661

BROMONT

4% modernes, 2 portes-patios, bien insonorisés, vue sur montagne, piscine. 539-1516, 777-8911.

BROMONT: 5%, JUIL. Vue panoramique, ensoleillée, tranquille, pl. flottant, armoires en chêne, 650\$/m. Réf., pas de chien. 450-243-1913

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

COWANSVILLE très grand loft neuf à louer au centre-ville, 625\$/par mois, libre 1er juillet. 450-295-1448.

WATERLOO, 3% À LOUER chauffage inclus, récemment repeint, endroit tranquille, très propre, très ensoleillé. Libre imm. 450-539-1137.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0-4% pour 1ER JUILLET, 3e étage, céramique, pl. flottant, repeint à neuf, plafond cathédrale, personnes retraitées ou couple seul, poss. de 2 stat., câble fourni Télémax Plus, 755 Bussières, 550\$/mois. Endroit très tranquille, 450-776-1014 ou cell: 450-522-1014

123 - TRÈS GRANDS 4% rue Dozois, près du Parc Terry Fox, 2e, 3e, ensoleillé, endroit tranquille, 50 ans +. Libres 1er juil. 450-360-4676.

1er JUILLET, 4% et 5%, 2e, paroisse St-Luc, près des Galeries, pl. bois, concierge sur place, immeuble tranquille, réf. exigées. 450-378-0366

1 MOIS GRATUIT - BROMONT: condo 4% insonorisé, foyer au bois, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., libre imm. ou juillet. 450-577-1361 ou 450-534-1167/demandez Ginette.

1 RUE MOUNTAIN Beau grand 4% avec foyer. Libre immédiatement. Contactez le 450-375-3929.

2 x4% À LOUER au 2ème au 320 Simonds Sud, libre imm. et 1er juillet, 485\$/mois. demandez André ou Odette: 450-378-0536

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

244 DENISON 3% meublé, chauffé, eau chaude. 5% pour octobre, chauffé, eau chaude. **39 MOUNTAIN, 3%** meublé, chauffé, éclairé, câble de base. **159 DRUMMONT 3%**, câble de base inclus. **8 CEDAR, 2%** meublé, câble de base. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

303 ST-CHARLES S., 1er juillet, grand 3% + locker, p. patio, eau chaude fournie, aucun chien, 415\$. Rech. crédit. Réf. exigées. 450-776-6516

3% imm. paisible, 50 ans +, balcon, patio, remise, buanderie, 365\$/mois. Eau chaude fournie, 1er juillet. Inf.: 450-779-1965.

3% LIBRE 1er JUILLET, secteur J-H Leclerc, demi s.sol, réf. obligatoires, poêle, frigo et eau chaude fournie, pas de chien, 345\$/par mois. 1130 Simonds sud. 776-0636

3% plancher flottant et céramique, près de tous les services. Libre 1er juillet. 450-375-5292

45 ANS ET + Près des Galeries, 3% semi-meublé, chauffe, éclairé avec plancher flottant, bien éclairé, endroit tranquille, 410\$/m. Tél.: 450-372-7794 ou cell. 450-777-9238.

4%, 3e étage, 38 Assomption, 1er juillet, 475\$. Aussi autres 4%, pour le mois d'août. Possibilité 3% pour juillet. Info: (450) 405-4059.

4%, situé rue Centre, Granby, style condo sur 2 étages, libre 1er juillet, 650\$/par mois. Info: 450-375-8264 ou 450-531-8044.

4% À LOUER, échangeur d'air, ascenseur, air climatisé, plancher flottant et céramique, 432 du Nénuphar, 2e étage, libre 1er juillet, 650\$/mois. 450-360-9061.

4% À LOUER POUR 1ER AOÛT Rue Belcourt, bois franc, 2 balcons, salle de bain rénoverée, 2 stationnement, immeuble tranquille, 460\$/mois. 450-378-8557 ou 450-378-4521.

4% AVEC LAVEUSE-SÈCHEUSE DANS UNE CHAMBRE libre imm., réf. requises, 19A Phoenix, 2ème étage, Marie-Claude, 450-372-9667

4% DANS UN SIX LOGIS 511 rue Bourget, 1er étage, frais repeint, pl. flottant salon, s. bains neuve, idéal pour personne seule ou couple. Libre 1er juil. Info: 450-204-6864

5% imm. paisible, 50 ans +, balcon, patio, remise, eau chaude fournie, 1er étage, 535\$/mois, 1er juillet. Inf.: 450-779-1965.

5% LIBRE 1er JUILLET, 2e étage, réf. obligatoires, pas de chien, au 179, boul. Fortin, 520\$/par mois. Inf.: 450-776-0636

8% CÉRAMIQUE et plancher b.-franc. 1 s. de bain, 1 s. de lavage, garage, libre 1er juillet. 1er étage, duplex. Dem. Martin 450-777-9838.

GRAND 4% MODERNE

4%, 510\$/m, juillet, août, Insonorisés, plancher béton, style condo Asp. central, inst. lav. séch. Idéal pour retraité, semi-retraité 41 Pinard 450-372-2474

À LOUER: 3% SEMI-S.-SOL 450\$/mois. Libre 1er juillet - Tél. 776-1253

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4%, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre immédiatement, 675\$/m., 522-5421 ou 776-8456

AU CENTRE-VILLE, rue Paré, près Principale, 3% de style, sur façade, bois franc, céram., lav.-séch., grande galerie, accès à la cave, libre 1er juillet. Inf.: 450-372-9800

BEAU GRAND 4% situé au 496 rue Fournier, 480\$/mois. Près des services, 3e étage, bien insonorisé, très bien éclairé, bal. centrale. Contactez Marie-France 450-531-7384

BEAUX GRANDS 4% À LOUER

POUR LE 1er JUILLET

961 CARON

CONSTRUCTION 2004

1 1/2 POUCE DE BÉTON SUR PLANCHER

QUARTIER TRANQUILLE

BALCON

IMMEUBLE DE 3 ÉTAGES

580 \$ / MOIS

RÉFÉRENCES EXIGÉES

PAS D'ANIMAUX

VISITE SUR RENDEZ-VOUS

POUR INFO: 450-770-8514.

CENTRE-VILLE: haut de duplex, 6 pièces, 645\$/par mois. Alain ou Julie: 450-360-0843.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

BROMONT: DANS LE MONT GALE: (20 min. de Granby, 15 min. de Cowansville), dans maison, sur beau terrain boisé, 5% sur 2 étages, pl. bois, foyer, bain sur pied, 850\$/mois. 3% très ensoleillé, pl. flottant, foyer, 500\$/mois. Très chaleureux, libres imm. Semi-meublés ou non. Inf.: Thierry au 450-360-9540.

COOP. D'HABITATION LA VOLIÈRE de Granby: 4% pces, 3e étage, 416\$/mois; 5% pces, 2e étage, 458\$/mois, libres 1er juil. 450-777-3266.

GRAND 3% À LOUER Libre 1er juillet. Situé au 260-2 Robinson Sud. Contactez Claire ou Guy au 450-372-0663.

GRAND 4%, 3e étage, endroit calme, plancher flottant, locker int. et ext. 375 Massé, libre 1er juillet. Inf.: 450-776-2648.

GRAND 4%, au 3e étage avant, immeuble tranquille, pas d'animaux, références. 1er juillet. Au 552 Fournier. Inf.: 378-3915.

GRAND 4% SECTEUR LAC BOIVIN pl. flottant et céramique, tourelle, remise, 635\$/mois. Libre immédiatement. Info: Christian Lalumière; 450-378-4120.

HAUT DE DUPLEX, rénové, 5%, 2 c.c., plancher de bois, grande terrasse, vue sur lac, rue Denison Est, Granby. 450-534-2296, 450-531-4777.

LE CAPITOLE

3% et 4% LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 375-3811

LE CAPITOLE

3% et 4% LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 375-3811

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénovée, 600\$. Endroit tranquille, bcp. de rangement. 450-372-9082.

PLACE MASSÉ, 5%

libre juin, juil., 570\$/m., tranquille. Aussi 4% à louer. 1er juillet. Réf. exigées. Conciergerie. 450-776-3986

POUR LE 1ER AOÛT Grand 5% dans Duplex. Près du lac Boivin, secteur résidentiel, 825\$/mois. Info. 450-770-8673.

ROXTON POND, 5% À LOUER, libre imm. 550\$/par mois, ou prendrais colocataire. Inf.: 775-4675.

SECTEUR HAUTE-VILLE 3% eau chaude fournie, piscine, entrée laveuse-sécheuse, immeuble en béton, 555\$/mois. Tél. 450-776-8456.

SECTEUR HAUTE-VILLE

grand 4% (655\$), 5% (655\$), 4% avec foyer, 585\$ (imm). Immeuble béton, piscine et foyer, grand balcon, plancher flottant et céramique. Info: 450-776-8456

SECTEUR J.H. LECLERC: 5%, 2e étage, insonorisé, libre 1er août. Enquête de crédit obligatoire. 450-375-2629 ou 450-378-9737

SITUÉS RUE SIMONDS SUD: 3% au 3e étage en arrière, pour 1er août, 4% au 2e étage en avant, 2% au 1er étage en arrière; 4% au 1er étage en avant. Libres 1er juil. Tous avec aspirateur central. Pas d'inclus, pas d'animaux. Salle de lavage sur place. Références exigées. Inf.: 450-375-8435

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situé dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3% et 4% disponibles)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord

(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron

(3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques

(1 seul 3% à 450\$/mois)

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité

3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI

POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous: (450) 378-5050

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ST-ARMAND, CAMPAGNE, grand terrain, frais point, 3 c.c., disponible 1er août, 700\$/par mois. 450-248-7782.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

JUMELÉ à louer, secteur lac Boivin, rue du Rubanier, 3 c.c., sous-sol aménagé, libre immédiatement. 910\$/m., Christian Lalumière; 450-378-4120.

539 CHAMBRES À LOUER

0- DANS TRIPLEX, cuisinette, salle de bain semi priv., non-fumeur, près parc D. Johnson, libre imm. 300\$/mois. 450-777-3754

539 CHAMBRES À LOUER

A1
MANOIR DES PINS — 450-777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

Au 2e ÉTAGE: Super de belle chambre à louer environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav./séch., câble inclus. Près du centre-ville et de tous les services. Disponible immédiatement. 95\$/semaine. Demandez Denis, rés.: 450-777-3666

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 729.30\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi B2 (soins longue durée)

Visite sur rendez-vous 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT, CONDO DE LUXE sur le golf, 4% non meublé, 2 garages, ascenseur. 450-578-1378

542 CHALET À LOUER

CHALET À LOUER À PUGWASH NOUVELLE-ÉCOSSE sur la mer, tout inclus, 675\$/semaine. Avant le 10 juin: 450-263-3770 après 902-243-2033. candelite@sympatico.ca

GRAND CHALET À LOUER, près du parc de la Yamaska, pas de voisin, à 1 kilomètre dans les bois, dans un immense domaine privé, 750\$/la semaine et 450\$/les fins de semaine. Jacques au 450-405-7828 cell.

SECTEUR MONT SUTTON 5 c.c., 2 s. bain, foyer sur 3 étages, meublé, compris lav.-séch., très privé. 775\$/m., 450-260-5578

544 COMMERCES À LOUER

BROMONT: POUR PROFESSIONNELS ou pour commerces. Neuf, au Centre-ville. À partir de 200\$/mois. Tél. 450-578-1378.

545 LOCAUX À LOUER

ENVIRON 1,100 p.c. AU REZ-DE-CHAUSSEE, + entrepôt au s-sol, libre 1er juillet, 750\$/par mois, 393 St-Jacques, Granby. 450-372-6511.

LOCAL COMMERCIAL RUE DUFFERIN CANTON DE GRANBY, environ 2,000 p.c. avec bureau, hauteur 16 pi., chauffe, libre imm. 450-531-5134

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 p.c., 55\$/p.c., chauffe, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

LOCAL COMMERCIAL 1,000 p.c., angle St-Antoine et St-Jacques. Idéal pour boutique. Libre 1er août 2006. 700\$/mois, inclus taxes d'affaires. Info: 450-777-4480 ou 450-777-3673

546 ENTREPÔTS - GARAGES À LOUER

ENTREPOT OU GARAGE À LOUER au 45 Gati-neau, 25x50, avec porte de 14x14 pi et petite porte. 550\$/par mois

Michel au 531-8637. Clément au 770-1162

MINI ENTREPÔTS OU REMISES 5x8x12, pour vos surplus ou autres, facile d'accès et sécuritaire, 35\$/m. 450-375-7735

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION
Arrangements avec les créanciers
Saisie - Harcèlement - Impôts - Carte de crédit - Hydro - Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. On peut vous aider. J. Lemieux service aide finance. 514-365-8059.

571 PERDU

CHIEN PERDU - LABRADOR NOIR
Secteur Mountain / Pierre Laporte
Récompense de 250\$ pour Scooby-Doo
Martin au 514-516-3701

574 VENTES DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE au 151 Chemin Darby, Shefford. (Se prend par Ostiguy), vêtements d'enfants de 0-6X. Remorque et plus. Vendredi et samedi, 23-24 juin

574 VENTES DE GARAGE

La Voix de l'Est

Profitez de notre
**SPECIAL VENTE
DE GARAGE**
pour vous annoncer

VENTE-GARAGE
POUR
25\$* SEULEMENT
+ taxes
*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

OBTENEZ

3 parutions de 4 lignes dans
La Voix de l'Est les vendredis,
samedis et dans Le Plus.

1 affiche « Vente de garage »

de 11 X17 po

5 ballons « Vente de garage »

1 stylo de La Voix de l'Est

1 tablette de 25 feuilles

600 DIVERS ARTICLES

CONGÉLATEUR de marque Régent, en très bon état, long: 63 po., larg: 28 po., haut: 34 po., 95\$. Remorque, remontée à neuf, 4x7x3, avec appui sur roue pour 485\$. Tél. 450-375-4194.

CUISINIÈRE ET LAVE-VAISSELLE G.E. de couleur blanche, 10 ans d'usage, en bonne condition, laisse à 250\$ pour les 2. 450-776-1657.

FOIN À VENDRE, récolte 2006, en petites balles de très bonne qualité, 450-379-5649

FOIN À VENDRE 2006, en balles carrées, 3\$ l'unité ou en balles rondes 30\$ ch. Inf. 450-525-0154 Christian.

NOUVEAU

FOIN SEC OU HUMIDE Grosses balles carrées. Tél.: 450-372-9649

★ FRAISES ★

À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

Tomates de serres, concombres, etc.

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

MOBILIER DE SALON DYNASTY en marbre et chêne blanchi. Table de 78 po. avec 6 chaises et un bahut de 7 pi., valeur: 8,000\$ demande 3,000\$ nég. Info: 450-375-8408.

POÊLE, FRIGIDAIRE, LAVEUSE, SÈCHEUSE blancs, 10 ans d'usage, prix à discuter. Info: 450-405-8582 ou 450-776-6142

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse-sècheuse, lave-vaisselle encastré, télévision à vendre cause transfert. 450-469-3163

SET DE CUISINE, comprenant 1 table et 4 chaises, 140\$. Causeuse en cuir Jaymar, 100\$. Tout est en parfaite condition. Tél.: 450-360-5318.

VEND POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR Frigidaire, lave-vaisselle Danby, cause déménagement. Etat neuf, sous garantie. 450-372-6969 répondre.

602 ANIMAUX

À VENDRE PONEY Pinto noir et blanc, dompté à cheval, environ 46 po. Inf.: 450-375-4497

BUGGIE DÉBUT DU SIÈCLE, noir, 2 pl., valise arrière, menoirs neufs, freins à disque, essieu sur roulement à bille (bearing), prix, 1,700\$. 450-372-3545 / 450-378-0539

CHATONS À DONNER Âgés de cette semaine. Propres (litière). Tél. 450-777-5705.

CHIOTS ADORABLES cherche bonne famille d'accueil. Labrador croisés Colley, 5\$/ch. Au 450-293-6492.

CHIOTS COLLEY MINIATURES: pure race, élevage familial, vaccinées, vermifugées, parents sur place. 300\$. Chevreux (ette), 450-539-1051

CHIOT SHITZU MÂLE 3 couleurs, vacc., verm., 8 semaines, carnet de santé. 260\$. Info: 450-534-3460

GUILDING CANADIEN, 16.1 MAINS noir. APENDIX 15.2 mains, bai foncé, 3,400\$ chacun. Très bon dressage. Voiture antique, 4 pi., exc. condition. 2,400\$. Remorque tandem, capacité 6,000 lbs. 850\$. 450-263-5627 après 12h.

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE

Cours, ventes, réparations, entretien, formatage, etc. 23\$/heure. Transport 10 \$ et +. Réponse rapide. Nicole Sévigny 450-777-7988

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS

Nouveau cours de base internet.

Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc.

Estimation gratuite

Réparations de tous genres.

Pentium 2, à partir de 80\$.

Jeux de cartes installées, prêts pour Internet

Vente de portables neufs ou usagés.

18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h

15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

OUVERT LE 24 JUIN

ORDI-DIRECT / SATELLITE MAGASIN

Ordinateurs neufs et usagés

Pentium III à partir de 140\$

Moniteurs 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$

Ordinateurs neufs à partir de 400\$

Portables neufs et usagés

Modifications XBOX (puce)

NOUVEAU, SYSTÈME SATELLITE FTA

ACCESSOIRES SATELLITES

Antennes - câbles - connecteurs - switch,

SERVICE FORMATTAGE - RÉPARATIONS

RÉSEAU ET À DOMICILE

12 rue Gill, Granby

(près de La Lichette)

Tél. 372-1711

SYLVAIN PARENT

Services informatiques

Vente - Réparation ordinateurs

Support réseautique et Internet

Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

608 BICYCLETES

TRICYCLE ÉLECTRIQUE, 3 mois d'usage, valeur à neuf 1,500\$, à vendre 1,000\$. 450-375-7599.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

- R-20-15" laine jaune 50 pi.ca.	20.99\$
- Plancher flottant 8.2 mm (choix couleurs), (click)	99¢
- Plywood 1/2" standard 4'x8'	18.95\$
- Plywood 3/4" standard 4'x8'	19.95\$
- Plafond suspendu	p.c. 1.05\$
- Bois franc merisier 2 1/2" (pré-verni)	2.79\$
- Gyproc 1/2" 4x8, prix ramassé	9.49\$
- Préfini 4x8", choix de couleur	10.95\$
- Comptoirs cuisine et salle de bain:	6.95\$ pi.li.
- Aspenite 7/16,	9.95\$
- Aspenite 1/2,	10.95\$
- Balcon fibre de verre	6.40\$ pi.ca.
- Soffite aluminium 12 pi	10.95\$
- Vinyl D/4 12 pi. à partir de 58¢ / pi car.	4.85\$
- Aspenite second	10.00\$

Grande sélection de barreau en pin et en chêne de première qualité À prix très avantageux

Jusqu'à épuisement des stocks Service de coupe et de livraison HEURES D'OUVERTURE Du lundi au vendredi: de 8 h à 17 h 30 Samedi: de 8 h à 16 h Mike Malouin, propriétaire 20 St-Jude Sud, Granby 372-7709

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- PLANCHER DE BOIS FRANC - MEILLEUR choix, qualité et prix Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

616 HORTICULTURE

EXCAVATION GRANBY INC

(JULES TAYLOR)

Pierre, sable, terre, spécial remplissage

service de bull, 450-375-5433.

SERVICE DE MINI-EXCAVATION

Terrassement, creusage, service rapide.

Transport de gravier et de terre

en petites quantités. Inf: 450-775-2352

VIVACES

LES JARDINS DE LA COLLINE

Directement du jardin, plants de 2 à 3 ans, au 1032 Pierre Laporte, sortie 74 de L'auto.10, à 10 km de l'auto. dir. Cowansville, 263-5997

617 BOIS DE CHAUFFAGE

+ DE 20 CORDES Bois mélangé, 4 pi. de long, 70\$ la corde. Info. 450-539-3221.

BOIS DE CHAUFFAGE Bois franc mélangé 75\$ la corde, bois de camping 50\$ la corde. Info: 450-263-4070

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 70\$/corde. Hêtre, érable: 80\$/corde. Bois en 8 pi.: 225\$/corde. Possibilité livraison par van: 1,600\$. 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC: 75\$/corde livré, 4 cordes et plus. 40 cordes de bois de camping 4 po., sec 40\$ la corde, non livré. 450-548-2880

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★

Beau choix de demoiselles.

Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

450-578-2572

JOLIE BLONDE BRONZÉE ET SEXY

te reçoit en privé à Cowansville, du lundi au vend., 15 min. et +. Air climatisé. 450-263-2834

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★

CLIMATISÉ, PRIVÉ, GRANBY: 450-776-4475

VOIX DE GEISHA

VRAIE CHINOISE, MASSAGE ET +

St-Charles S. 450-375-0813, 775-3877

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Moments intimes 77-24/24

776-3410 - Personnes sérieuses - Engageons

632 MESSAGES

ALLÔ !

Juste toi et moi pour un 15 minutes et plus.

Inf.: 378-0263

MASSAGE À FLEUR DE PEAU

A Granby. Inf.: 450-521-4362

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN

Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL

30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur

Pour consultation: Micheline au 379-9170

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

TAROLOGUE

Don naturel. Pour consultation:

Diane, 450-777-7859

640 SERVICES OFFERTS

18 ANNÉES D'EXP. EN CONSTRUCTION
Rénovation générale, joints, peinture, céramique, douche sur mesure. André, 375-1505

A à Z CONSTRUCTION

Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Inf. Pierre Couture 450-531-9463
R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET TAILLE DE HAIES

Nacelle pour travaux en hauteur
Assurance responsabilité complète
Réal Côté 777-7565

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.
Construction neuve et rénovation, agrandissement, revêtement extérieure, finition intérieure, escalier de bois franc, etc. entrepreneur général accrédité garantie maisons neuves de l'APCHQ, R.B.Q. 8278-8308-39. Estimation gratuite.

Benoit 777-3882

CONSTRUCTION J. TURCOTTE & ASS.

Const. neuve & rénovations de tout genre
Info: 372-3184 # R.B.Q. 8247-6599-21

ENTRETIEN MÉNAGER

Pour votre maison, chalet, condo

Secteur GRANBY ET ENVIRONS

CHANTAL, (450) 360-0622, (450) 521-8121

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplacements "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE

Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ

RBO-8003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 360-0610.

INFILTRATION D'EAU - FISSURES DRAINAGE

Réparation de fissures, drainage intérieur et extérieur, pose de drain, alignement de fondation, pose de membrane, réparation de murs soulevés par le gel, inspection par caméra. Expertise; malfaçons, vices cachés.

CONSTRUCTECH 450-375-4641

Service d'urgence - Sinistre, dégâts d'eau

Réclamation d'assurance, cell: 770-0296

- Membre du Groupe Bâtiment (Assurance responsabilité civile et professionnelle)

- Membre de l'Ordre des technologues du QC

- Membre de l'Association des Inspecteurs en bâtiment du Québec

- Régie du Bâtiment du Québec 8314-2653-50

JOINTS - PEINTURE 450-375-5066

M.D. RÉNOVATION

ENTREPRENEUR GENERAL en rénovation

résidentielle. Pour la rénovation complète de votre maison: toiture, revêtements int. et ext., planchers, portes et fenêtres, finition de sous-sol, patio, etc. Prix compétitif. No. RBO 8321-9527-07.

Cell. 776-0472; ou bur. 450-293-8492.

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ, disponible pour légers et moyens travaux de menuiserie et de rénovation. Info: 676-6707

PEINTRE, PLÂTRIER, TAPISSIER

Très minutieux, travail haute qualité

À bons prix. (450) 223-9876

PEINTURE EXTÉRIÈRE en tout genre

R.B.Q. 8271-9121-22 Estimation gratuite

450-521-1487

POTEAUX DE CORDE À LINGE

Inf.: M. Audet, 378-2729

POUR VOS RÉNOVATIONS ET TRAVAUX ÉLECTRIQUES

appelez RÉPARE-TECH 450-777-2652

RAMASSONS DE TOUT pour dévalorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

Inf.: 450-776-0863 ou 450-776-6317

660 PERSONNEL DEMANDE

AUBERGE QUILLIAMS

recherche du personnel temps plein et partiel
BUS BOY - GIRL
COMMIS DÉBARASSEUR
SERVEURS (EUSES)
Demandez Ghislain

FEMMES DE CHAMBRES

Demandez Suzanne

RÉCEPTIONNISTE

Demandez Christine

CUISINIER

PLONGEURS

Demandez David

(450) 243-0404

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

BISTROT L'ESCALIER

recherche CUISINIER(ÈRE)

SERVEUR(EUSE) avec expérience

Temps partiel et temps plein

Apportez votre CV au

239, rue Principale à Granby

CAFÉ - BISTRO À DUNHAM

recherche cuisinier(ère)

Avec expérience, autonomie, bonne humeur

et bonne santé. Travail à temps plein.

CV en personne au 3819, rue Principale

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

À RIXTON POND

Pour les rues Loignon, Principale de 660 à 785,

Avenue du Lac ouest de 1 à 1424,

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues Fournier de 400 à 475 et rue Le-

roux au complet.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues Bourassa de 160 et plus et la rue

Honorat Lussier au complet.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À FARNHAM

Pour les rues : Aikman, Des Bouleaux, Des

Chênes, Des Pins, Pacifique, Racine, St-Louis et

Victoria

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À ST-ALPHONSE

Parcours 1 : Camille, Francis, Jacques, Sonia,

Stéphanie,

Parcours 2 : Sonia, Patrick, Marc et Laflamme

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À GRANBY

Parcours 1 : Bourget, Louis-Hébert,

Parcours 2 : De l'Émeraude, de l'Opale, du Dia-

mant, du Rubis, de Topaze, Dube et Providence

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À GRANBY

Parcours 1 : Denison, Dorchester,

Parcours 2 : Denison et Jeanne Mance

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues :

boul. Fortin, Routhier et Bourgeois.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, poste 527

CENTRE DU VR ET DU CARGO GRANBY

est à la recherche d'un homme ou d'une femme

pour travail général, à temps partiel ou

plein. Le travail consisterait au nettoyage,

l'inspection et la livraison des unités récréatives.

Un peu de connaissance en mécanique et

électricité serait un atout. Pour renseignements

appelez au 375-3633 demandez Linda ou Jean.

CHAUFFEURS DEMANDÉS avec expérience.

Permis classe 1. TRANSPORT DANIEL GIRARD,

450-469-4744.

CHERCHE COUPLE POUR FERME ÉQUESTRE

A SUTTON Travaux d'entretien et autres. Loge-

ment fourni. Milieu intéressant. Salaire selon

expérience.

Info: Jean-Luc Thibodeau (514) 705-5301 ou

(450) 538-3467

CHERCHE SERVEUSE, RÉCEPTIONNISTE, LI-

VREUR, avec expérience, temps partiel et

temps plein, fin de semaine. Se présenter avec

c.v. au 1667 Principale, Canton Granby. Inf:

378-3833

CUISINIER(ÈRE), AIDE-CUISINIER(ÈRE)

demandées pour nouveau Resto 55.

Cuisine entièrement neuve, et équipement ultra

moderne. Travail à temps plein, jour, soir, nuit

et fin de semaine, bon salaire selon compéten-

ce, pour l'ouverture début juillet 2006.

Info: Diane au 450-531-8165 ou Michel au

450-777-8164. Au 103, Route 235 à Ange-Gar-

dien, sortie 55 de l'autoroute 10

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

salaire compétitif, bonne ambiance. Se présen-

ter avec C.V. à la

MICROBRASSERIE LE GRIMOIRE,

223 Principale à Granby.

CUISINIÈRE (pour les déjeuners seulement)

SERVEUSE, LIVREUR, RÉCEPTIONNISTE

DEMANDÉ(E), AVEC EXPÉRIENCE

Se présenter au Restaurant Chez André

2054, Route 112, à St-Césaire

DÉBOSSSEUR RECHERCHÉ 3 ans d'expé-

rience. SUBARUCAR.net 300 boul. Richelieu, Rte

112, Richelieu. 450-658-1000.

DÉPANNÉUR LAKESIDE, LAC BROME

Recherche COMMIS, temps partiel, avec expé-

rience et anglais fonctionnel. Jeu.-vend.-sam.

de 16h. à 21h. et remplacement occasionnel.

756 Lakeside, Foster, Denis : (450)539-4902

DOROTHY COIFFURE

recherchons coiffeurs(euses) avec exp.

450-777-7955

660 PERSONNEL DEMANDE

DESMARAIS & GAGNÉ INC.

Compagnie œuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et du métal en feuille est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

OPÉRATEUR DE POINÇONNEUSE

POSTE PERMANENT DE JOUR OU DE SOIR

40 heures par semaine

Exigences:

- Minimum 1 an d'expérience ou formation équi-

valente

- Connaissance des mesures métriques et impé-

riales

- Bonne capacité d'apprentissage

- Personne minutieuse et aimant le travail d'équi-

pe

Si vous possédez les qualifications requises,

veuillez faire parvenir votre C.V. :

par télécopieur: (450) 372-8122

par courriel: dg@dg-inc.qc.ca

ou à l'adresse suivante:

Desmarais & Gagné Inc.

565 Maisonneuve

Granby, QC J2G 3H5

ENTREPRISE RECONNUE CHERCHE BON ME-

NUISIÈRE COMPAGNON avec carte de CCQ. Sa-

laire selon décret commercial + BONUS, à long

terme pour travaux de rénovation extérieure à

Montréal. Inf: 450-928-2329

FEMME DE MÉNAGE

demandée, consciencieuse, débrouillarde,

honnête, propre, pour une maison de prestige à

Granby.

Fax: 450-777-7284.

FERME PORCINE, St-Ignace de Stanbridge

recherche personne pour travailler 4 après-midi

par semaine. Mardi au vendredi de 14 h à

17h30. Info: 450-263-3853 ou 293-0300 (soirée)

FORMATION AUTOMOBILE A.V.

URGENT BESOIN

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

DIRECTEUR(ICE) FINANCIER(ÈRE)

Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ?

L'industrie de l'automobile vous intéresse ?

\$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus an-

nuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end.

Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni

d'expérience, nous vous formons. Cours privé

intensif donné à Granby. Faites vite ! Places

limitées. Inf.: du lundi au vendredi, de 9h à 18h

au 1-877-252-3949

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL située dans le

Canton de Granby, secteur Setklawie recherche

aide-éducatrice.

Vous aimez les enfants et vous voulez les dé-

couvrir, vous êtes dynamique et joyeuse, et vous

aimiez participer à des activités, vous êtes, pa-

tiente, créative et vous savez travailler en équi-

pe. Vous êtes, fiable et disponible dès le 14 août,

vous êtes la personne recherchée. Veuillez télé-

phoner ou envoyer votre CV au 450-375-8044

entre 13 h et 15 h ou par la poste au 14 rue des

Maronniers, Granby, J2G 2L8 avant le 7 juillet

2006, bienvenue aux pré-traités.

GOLDEN PUB, BROMONT Personnel d'entre-

tien ménage demandé(e)s, 2 à 3 h. / jour, 5

jours/sem. Inf: 450-534-1575, J-F ou Daniel..

HOMME À TOUT FAIRE:

, gazon, peinture, entretien général d'une mai-

son de prestige à Granby. Personne débrouil-

larde. Outils fournis. Auto nécessaire.

Fax: 450-777-7284.

LAC BROME, dépanneur des Érables

recherche COMMIS

temps plein, temps partiel.

LAC BROME, restaurant des Érables

recherche serveurs(esses) Tél.: 242-4444.

TERRAIN DE CAMPING recherche

SAUVETEUR PISCINE ET PLAGE

ET PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL, temps plein.

Inf.: 450-242-8888.

LES ENTREPRISES MARION recherchent des

personnes pour l'entretien et tonte des pelou-

ses. Ayant permis de conduire (transmission

manuelle serait un atout), habileté à reculer

avec une remorque, 40 h / semaine ou moins.

Salaire selon expérience.

Inf.: 450-378-7133, boîtes vocales 224 ou 223

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

Sont à la recherche de

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES

Postes de nuit, 3 nuits/sem. incluant

1 fin de semaine sur deux (prime de nuit).

Apportez votre CV au :

150 St-Charles Sud, Granby

et PRÉPOSÉ(E)S POUR

REMPLACEMENT DE VACANCES

Apportez votre CV au: 94 St-Charles, Granby

MÉCANICIEN ET AIDE-MÉCANICIEN

RECHERCHÉS POUR CAMION LOURDS

40 h / sem., région de Bromont

de 16 \$ à 20 \$ / heure, selon expérience

Télé: 450-534-5239

ou tél: 450-534-4017 de 8h à 17h.

MÉTRO BRETON de Bromont

recherche un(e)

EMBALEUR(EUSE) / COMMIS

670 AUTOS

- AUTO ★ DIRECT- \$ PRIX GROSSISTE \$ PAYEZ MOINS CHER !

* RETOUR DU FABRICANT *

A PARTIR DE : tx en sus
ACCENT 02 : 6595\$ - 33\$ / SEM.
CAVALIER 02 : 6295\$ - 33\$ / SEM.
SUNFIRE 02 : 6295\$ - 33\$ / SEM.
ELANTRA 02 : 7995\$ - 39\$ / SEM.
FOCUS 02 : 7995\$ - 39\$ / SEM.
PROTEGE 02 : 8695\$ - 42\$ / SEM.
SENTRA 02 : 8995\$ - 42\$ / SEM.
ECHO 02 : 8995\$ - 42\$ / SEM.
HONDA 02 : 9995\$ - 46\$ / SEM.

MEILLEURS PRIX GARANTIS

Véhicules disponibles aussi sur commande

FINANCEMENT 0\$ COMPTANT

1297 PRINCIPALE, GRANBY

450-776-1297

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
01 CAVALIER 4 p., 5 vit., 5,695\$
00 CAVALIER 4 p., AUT., 5,495\$
97 LUMINA 4 p., bas kilo., 4,595\$
97 CHEV. MALIBU, t.équi., bas km, 4,695\$
96 MARQUIS, impeccable, 116,000 km, 3,500\$
95 CIVIC SI, 2 p., 4,995\$
95 SATURN 4 p., 3,295\$
95 HONDA Accord, 4 p., t.équi.
92 CUTLASS SIERRA, air, 895\$
91 TERCEL, 2 p., 5 vit., 2,395\$
1140-A Roberval, Granby

Info : 777-2540 ou 375-8369

2001 JETTA TDI GLS, 7,995\$
1999 VOLVO V70, aut., t.équipée, 8,995\$
1994 JETTA, aut., 995\$
1992 PONTIAC GRAND PRIX, aut., pour pièces
250\$

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à
une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MENARD, 372-4370

500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

ACCENT GS 2003

6,985\$ - 39\$ / SEM.
AUTO DIRECT, Granby 776-1297

ACHAT ET FINANCEMENT MAISON

pour véhicules 95 et +

Serge 450-330-0235

670 AUTOS

SPÉCIAL VACANCES

Pierre Boivin Auto

• 450 777-3553 •

Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

04 SATURN ION, 4 p., man., t.équi., 38 000 km, 9 995\$
03 NISSAN ALTIMA S2.5, aut., t.équi., 12 495\$
02 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. de gar., 7 695\$
02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar., 7 295\$
02 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
02 OLDSMOBILE ALERO, 4 cyl., aut., bal. gar.
02 CHEVROLET SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
02 KIA SEDONA LX, V6, t.équi., 8 695\$
02 CHEV. CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7 295\$
02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L., t.équi., 7 995\$
02 CHEV. CAVALIER VLX, 2 p., 5 vit., clim., bal. gar.
01 OLDSMOBILE AURORA, 4 L., aut., t.équi.
01 CHRYSLER PT CRUISER, 4 p., 5 vit., clim., 7 795\$
01 CHEV. BLAZER LS, 4x4, 2 p., t.équi., 9 995\$
01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., aut.
01 HYUNDAI TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
01 HYUNDAI SANTA FE GLS, AWD, t.équi., V6, «p. drive»
01 HYUNDAI SONATA GL, 65 000 km, t.équi., 8 795\$
00 JEEP CHEROKEE SPORT, 6 cyl., 4 L., 4 495\$
00 VOLKS JETTA TDI, aut., clim., 9 495\$
00 FORD TAURUS SE, 4 p., t.équi., 3L, V6, 6 995\$
99 FORD F150 XL, king cab, aut., clim.
99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équi.
98 HONDA CRV 4x4, 5 vit., t.équi., 7 995\$
98 CHEV. SILVERADO, t.équi., V8, 5.7 L., Cab Plus
98 VOLKS JETTA, 4 p., bien équi., 5 795\$
97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit.
97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit., 4 495\$
96 FORD ESCORT, 2 p., 5 vit.
96 FORD WINDSTAR GL, bien équi., 3 295\$
95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t.équi., 6 795\$
95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 4x4, 5.2 L., V8
95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 4 495\$
93 CHEVROLET LUMINA APV, 1 700\$

331572V
2^e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

ACURA 1990

bleu, man., 2 p., mécanique A1, bien
entretenu. Appelez J-F au 450-522-6909.

ACURA 3.2 TL TYPE S 2003 4 p., noire, en cuir,
t.équipée, 108,000 km, bal. de garantie.
20,500\$. Info: 450-372-6511

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET MALIBU 1999 V6, 152,000 km,
dém. à dist., 4 p., aut., 4,500\$ nég. Annick au
450-405-3168 ou 450-772-2016

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS

2555 Principale, St-Paul

379-9357, cell. 531-4884

02 TOYOTA ECHO 2 p., 4 cyl. 5 vit. 137,000 km,
propre, excellente condition, 7,300\$
02 KIA SPECTRA LS, 4 cyl. aut. 99,000 km, équi-
pé au complet, balance de garantie Kia, 6,900\$
98 CHEV. CAVALIER Z24, 4 cyl. 2 p. aut. 141,000
km, très propre, exc. cond. 4,300\$
96 AUDI S6, 5 cyl., 5 vit., 4 p., propre, exc.
cond.
96 CAVALIER, 2.2 man, a/c, exc. cond.
99 VAN CHEVROLET VENTURE, 6 cyl. aut. 5
portes, équipée au complet, 100,000 km, exc.
condition, 4,800\$.

670 AUTOS

CHRYSLER SEABRING LXI 1998 coupé 2 p.,
aut., A/C, vitres élect.; blanc, int. cuir gris, très
propre, mécanique bonne condition, 3,500\$
nég. 450-770-8040 on demande Serge

DODGE GRAND CARAVAN 1996 adapté pour
handicapé, (chaise roulante) en très bonne con-
dition. Cause décès. 450-372-4049

**Bâtir demain
ensemble!**
L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



02 SEBRING GTC, grise, t.équi. Enfin un véhicule abordable pour profiter
des joies de l'été.



40 pi, 3 extensions, située au camping
Tropicana, sur le bord du lac, avec possibilité d'avoir un pédalo à la porte,
valeur à neuf de 34 995\$. Faites vite, on en a une seule!

OUVERT 7 JOURS

503 Principale,
Granby

Serge • 450 330-0235

Financement maison
disponible



MIATA 1995-1996

À vous de choisir : Version originale 1996 ou modifiée 1995



2000 «FIFTHWHEEL» COACHMEN, 32 pieds, chambre séparé

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

922 Principale, Granby
450-378-9063

Venez rencontrer notre équipe de vente Optimum !



GM Optimum

Canada
• Inspection en 150 points et plus
• Assistance routière 24 h
(sur véhicules Optimum)
• Possibilité d'échange
(30 jours/2 500 km)
• Garantie du manufacturier
3 mois/5 000 km

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S

(diplômé(e)s ou pas)

obtenez **500 \$** de rabais
additionnel !
Détails sur place.

GMC ENVOY XL 2005
7 pass.,
6 cyl., t.équi. **P.D.S.F. : 48 760 \$**
33 000 km
27 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

GMC SAVANA 2500 2005
modèle allongé,
14 000 km,
clim., V8 de 4,8 L
24 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

CHEVROLET
ASTRO LS 2003
8 pass., t.équi., 56 000 km
14 295 \$

CHEVROLET
IMPALA 2005
39 950 km,
t.équi.,
bal. de gar. GM
15 595 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

BUICK ALLURE CX 2005
23 700 km, t.équi., bal. de garantie GM
4 ans/80 000 km
19 995 \$
P.D.S.F. : 28 795\$

PONTIAC GRAND PRIX SE
V6, 3.8 L, t.équi., **26 000 km**
SPÉCIAL
17 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

PONTIAC GRAND AM SE 1997
V6, t.équi., 4 p., vert, 116 000 m
4 995 \$

PONTIAC VIBE 2005
5 vit., gr. élect., 52 000 km,
aileron arrière
16 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

PONTIAC SUNFIRE 2005
Clim., aut., t.équi.
P.D.S.F. : 24 495 \$
13 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

17 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km
2006 CHEVROLET
MALIBU LT
4 cyl., moteur 2.2 Ecotec,
t.équi., 22 000 km

2006 PONTIAC G6
V6, t.équi., clim.,
toit ouvrant
18 000 km
20 795 \$
P.D.S.F. : 50 795 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

2006 CHEVROLET COBALT
2 portes, automatique,
14 600 km
15 995 \$
Balance de garantie
du fabricant
3 ans/60 000 km

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 33

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE 890 DUFFERIN, GRANBY 777-3433

04 FORD FOCUS ES, 4 p., aut., air, bal. gar.
03 KIA SODONA EX, 7 pass., aut., full
02 ELANTRA, 4 p. man. mags spécial 6,995\$
01 TOYOTA ECHO, 4 p. aut.
01 KIA RIO RS, 4 p., man.
01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
99 MAZDA S-MILNIA, 4 p. aut. full
99 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut., air
98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
98 HYUNDAI ELANTRA SE, familial, aut.
98 NISSAN Altima, 4 p. auto. full
98 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.
98 CHEV. MALIBU, 4 p. aut. full
97 TOYOTA RAV4, 4 p. aut., bien équipée
97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
96 PLYMOUTH Grand Voyager, 7 p bien équ.
95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.
95 NISSAN PATHFINDER, t. équipée, 4x4, aut.
94 HONDA CIVIC DX, 2 p., aut.
94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équipée
94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équipée
93 GRAND CARAVAN, 7 pass. aut. bien équip.
93 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., air
93 CHEVROLET ASTRO, 7 pass. aut.
93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
92 GEO METRO, 2 p., aut.
92 OLDS ACHEIVA, 2 p. aut. bien équipée
Plusieurs autos pas chères

EAGLE SUMMIT 1993 man., "clutch" et batterie neuves, bonne condition. 800\$. Info: Alain 450-770-1999

ELANTRA 95 aut., blanche, 4 p., anti-dem., dem. à dist., A/C, régu. de vitesse (cruise control), très propre, 191,000 km., + 4 pneus hiver sur jantes. 1,250\$. Granby, communiquez au: jbiss_ca@hotmail.com ou au 450-777-1711.

FORD ESCAPE XLS 2003, V6, 4x4, aut., attache-remorque, 96,000 km, très propre. Cause de vente transfert. 450-469-3163

FORD TAURUS SE 2000, en très bonne condition, 112,000 km, démarreur à distance, 2 pneus hiver neufs, 6,400\$ nég. 450-777-2654

GARAGE ST-GERMAIN

Mécanique générale 29.95\$/heure
maintenant au

1140A RUE ROBERVAL, GRANBY,
ARRIÈRE DE FORMULE FORD.
Service de réparations complet pour votre véhicule, antirouille à l'huile pénétrante à partir de 39.95\$, freins, suspension, mise au point, timing-belt etc.

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET
(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

777-2540

GEO METRO 1995, aut. 180,000 km, 2 portes, radio am-fm, dem. à dist., 4 pneus d'hiver compris, 2,100\$ nég. Info: 450-263-6249.

GOLF 99, noire, 5 vitesses, 4 p. 198,000 km, 3,100\$. 450-378-0798.

GOLF GLS 2002 man., t. équipée, très bonne condition, super bon prix, 112,000 km. Info. 450-293-5761.

GRANBY OCCASION La Solution... 505 Dufferin, Granby 450-776-3858

Visitez dans le confort de votre foyer :
WWW.GRANBYOCCASION.COM

2004 ECLIPSE SPIDER, V6 aut., 23,995\$

2003 FOCUS, aut. air, 39\$/sem.

2003 GRAND AM SE, v6, 40\$/sem

2002 SONATA V6, 45\$/sem.

2002 VENTURE V6, 45\$/sem.

2002 NEON, 4 p., air, 37\$/sem.

2002 PROTEGE SE, 5 vit., air, 44\$/sem.

2002 SUNFIRE, 4 p., 36 km, 37\$/sem.

2002 ELANTRA VE, full, 42\$/sem

2002 FOCUS SE, 4 p., 42\$/sem.

2002 ELANTRA, 4 p., aut., 39\$/sem.

2002 ACCENT GS, aut., 37\$/sem.

2002 ACCENT 5 vit., 32\$/sem.

2001 ECHO, 4 p., 5 vit., 37\$/sem.

2 en inventaire

2001 SATURN L100, aut., air.,

2001 SEEBRING LXI full, 47\$/sem.

2000 ACURA EL full, 55\$/sem.

2000 IMPALA, full, 39\$/sem.

1997 HYUNDAI Elantra wagon, 2,995\$

1994 CAMARO, convertible, faut voir

OUVERT LE SAMEDI
Mensualités + taxes

670 AUTOS

GRANBY AUTO-BAS-PRIX 1029 DUFFERIN Tél. 777-6665

WWW.AUTOBASPIX.COM
CAMIONS

02 CHEVY, Silverado 2500 hd, 13,995\$

02 Chevy K3500, 4x6, V8, aut., 17,995\$

01 Ford F-150 XLT, X-Cab, 4x4, 13,995\$

01 GMC Sonoma X-Cab, V6, aut. 7,995\$

01 Chevy S-10 X-Cab, V6 aut., 9,995\$

00 Dodge Gr. Caravan, full, 7 p., 5,995\$

00 Dodge Dakota X-Cab, V6, 3,995\$

99 Dodge Ram 1500, xcab, 4x4, 10,995\$

99 Chevy Express, 3500, t-diesel, 5,995\$

99 Jeep Gr. Cherokee, 4x4, V8, 9,995\$

99 GMC Savana 3500, t. diesel, 8,995\$

98 Dodge Gr Caravan A/C 7 p. 4,995\$

96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit. 3,995\$

95 Mercury Villager LS, 80 km, 4,995\$

94 Jeep Gr Cherokee LTD, 4x4, 3,995\$

94 Ford Explorer, XLT, 4x4, V6, 4,995\$.

AUTOS

04 Kia Magentis, 4 cyl, aut., A/C, 7,995\$

03 Toyota Matrix 5 vit., rouge, 12,995\$

03 Chrysler PT cruiser, 5 vit., 10,995\$

03 Hyundai Elantra GT, aut., 7,995\$

02 Mazda Protegé SE, 5 vit., 7,995\$

02 Hyundai Accent GS 2 p. 5 v. 5,995\$

02 Volvo S60 AWD, aut., turbo, 14,995\$

02 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 vit., 5,995\$

02 Ford Focus LX, aut., A/C, 8,995\$

01 Ford Taurus V6, 77km, A/C, 7,995\$

01 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 4,995\$

01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$

01 Ford Focus wagon, A/C, 5 v, 5,995\$

00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 8,995\$

00 Volks Jetta TDI, 5 vit., A/C, 5,995\$

00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 6,995\$

00 Chevy Cavalier Z24, décap. 8,995\$

00 Volks Jetta TDI, 5 vit. A/C, 6,995\$.

00 Saturn SW2 wagon, 5 v, A/C, 4,995\$

99 Ford Mustang GT, décap. 12,995\$

99 Suzuki Swift, 3 p., 4 cyl. 5 v, 4,995\$

99 Pontiac Sunfire Gt, aut., A/C, 5,995\$

99 Pontiac Grand Am, V6, A/C, 4,995\$

99 Volvo S80 T6, aut. cuir, toit, 8,995\$

98 Honda Accord LX, 5 vit, A/C, 4,995\$

98 Acura 1.6 EL, aut., full, toit, 6,995\$

98 Buick Century Ltd, A/C, V6, 3,995\$

97 Pontiac Sunfire, 4 cyl., aut., 3,995\$

95 Volvo 850 turbo, cuir, toit, 5,995\$

95 Mercury Mystique, 65 km, 3,995\$

AUBAINES

98 Chevy Cavalier 2 p., aut., 2,995\$

97 Volks Golf, 2 p. 5 vit., 2,995\$

97 Pontiac Bonneville SSE, noir, 2,995\$

96 Toyota Tercel, 2 p. 4 v. 1,995\$

96 Dodge Neon, aut., 44 km, 2,995\$

94 Chevy Lumina APV, 7 p. V6, 1,995\$

93 Honda Civic DX, coupé, 2,995\$

93 Chevy Cavalier, 4 p., 5 vit, 995\$

93 Dodge Colt, 2 p. 5 v., 4 cyl., 995\$

92 Pontiac Grand Prix, 2 p. V6, 995\$

91 Hyundai Sonata, V6, aut., 995\$

90 Chrysler New Yorker V6, 1,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE

HONDA ACCORD 1996 V6, t. équipée, toit ouvrant et sièges en cuir. Entretien chez Chagnon Honda, 289,000 km. Prix.: 3,500\$. Appelez Suzanne au 450-243-4253.

HONDA CIVIC LX 2001 man., noir, 2 p., aileron, mags, mécanique A1, 103,000 km, 11,500\$ nég. MAZDA PROTEGE LX 2002 aut., 4 p., 32,000 km, 4 pneus d'hiver + été, 12,000\$. Tél.: 450-776-6005.

670 AUTOS

HONDA CIVIC SI 2000

9,750\$
AUTO DIRECT, Granby 776-1297
HYUNDAI ELANTRA 1992, 4 cyl. 1.6 L, 16 val., toit ouvrant, mag., radio am-fm, 206,000 km, propre, bonne condition, prix 800\$ nég. Info: 450-378-9070

LOUEZ UNE AUTO

Location d'auto usagée 100\$ sem. plaquée assurée, taxes incluses. Emploi requis.
RPM AUTOMOBILE 450-776-2222

MAZDA 626 DX 1997 4 cyl., 4 p., aut., air, propre, en bonne condition mécanique, aubaine à 2,450\$. 450-243-6961 ou page. 514-997-5499.

MAZDA PROTEGE 5, 2002

aut. air climatisé, groupe élect. A voir.

CLAUDE DUPAUL AUTO

450-776-1754

NEON 1998 2 p., A/C, cruise, CD, 74,000 miles, reconstruit, 2,500\$. Tél. 450-378-3556.

NISSAN MAXIMA 1999, 4 p. man. très propre, vert foncé, sièges chauffants, démarreur à distance, air climatisé, 210,000 km, 7,200\$. 450-539-4002.

NISSAN PULSAR 1988, automatique, blanche, comme neuve, en parfaite condition.
Stéphane, 450-243-0268, 450-372-3432

PICK-UP TOYOTA aut., king cab, 1993, 1,950\$. Toyota Corolla familial, aut., 1994, 1,750\$. Buick Park Avenue 1990, 850\$. Moteur - transmission de Subaru Loyal 1993, 250\$. 450-777-9742 ou 450-770-0282.

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE, CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu. Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

SUBARU IMPREZA 2.5 RS, 2004

5 vit. air, groupe élect.

CLAUDE DUPAUL AUTO

450-776-1754

TOYOTA COROLLA DX 1996 4 p., aut. avec air, o/d, n-fumeur, bien entretenue, très propre. 3,450\$. A.R.P. au 243-6961 ou 514-997-5485.

TOYOTA RAV4 1997, 5 vit., 4 p., 171,000 km, t. équip., décès, 6,500\$. 450-538-1115.

TOYOTA TERCEL 1997 modèle sport, 2 p., aut., air, très propre, bien entretenue, aubaine, 2,450\$. 450-243-6961 ou page. 514-997-5485.

VOLKS GOLF 2002

2 P. 5 vit. noire, seulement 46,000 km.

CLAUDE DUPAUL AUTO

450-776-1754

VOLKS JETTA TDI GLS 2000, manuelle, 116,000 km, excellente condition, 12,000\$. 450-531-4720.

VOLVO 960 1994, tout équipée, 288,000 km, 2 ensembles de roues inclus, prête pour les vacances, 2,000\$. Inf: 450-375-7541.

671 FOURGONNETTES

DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2002, 3.3 L, 7 pass., dém. distance, gr. remorquage, 4 sièges capitaine, 72,000 km. St-Pie: 450-321-0545

NISSAN QUEST 1993

Blanc, 203,000 km, très bon état, 8 pneus Air climatisé, portes et vitres électriques 2,000\$. Info: 450-775-0990
Venez voir coin Bourget et Foch

672 CAMIONS

1983 GMC VANDURA, CONVERSION VANAMERA (frigo, évier, cabinet, lit, plafond haut). Excellente condition, pas de rouille, hiver Californie. Pneus neufs, très bien entretenu. 167,000 km. Ray 450-243-5547

1999 GMC SAVANA 3500, cargo, allongé, blanche, int. bleue, t. équipée, 5.7L, 179,000 km, très propre, 10,500\$ nég. 450-469-2186

1999 PICK UP GMC SIERRA, 2500, 5.7 Vortec, mécanique A1, bleu marin, 145,000 km, 15,000\$. 450-375-8780.

JEOP YJ 1987 6 cyl., man., 4,200\$. Tél.: 450-521-9732 ou 450-360-3887.

673 MOTOCYCLETES

HARLEY DAVIDSON Ultra Classic 2005, 12,000 km, Lava-red, ajout de chrome, comme neuve, 23,500\$ nég. Une seule taxe. 450-776-6967.

HONDA MAGNA 2003 achetée en 2004. Entièrement équipée. 1,999 km. Val. 13,386\$, garantie valeur à neuf transférable jusqu'en 2008. Prix demandé 8,000\$ nég. 450-772-5483

SCOOTER YAMAHA BW'S 2002 6,500 km, légèrement endommagé, prêt pour la route, Prix demandé: 1,200\$. 450-405-3682

YAMAHA V-STAR Classic, 650cc, noire, 2000, sacoches, pare-brise + chrome, comme neuve, aubaine à 4,500\$ nég. (450) 375-8513

YAMAHA VSTAR 2001 Classic 1100 cc, avec remorque pour moto à bagages, 33,000 km, 8,000\$ nég. pour la moto. YAMAHA RC-600 2003, 7,000 km, 8,000\$ nég. 372-9270 André, laissez message.

YAMAHA YZF 2003 bleu et blanche, femme proprio., bas kilométrage, 7,000 km, en bonne condition, 7,800\$ nég. 450-378-8370, 770-7351.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

ACHAT ET VENTE DE PIÈCES
de VTT usagés et DÉTAILLANT de VTT Yamoto
Info: 450-522-6639

677 ROULOTTES

FIFTH WHEELS WILDERNESS 1984 17 pi., 900 kg, 3,900\$. Inf: 450-375-8408.

ROULOTTE Jayco, 89, 25 pi., tout équipée, excellente condition, très propre, 7,000\$ nég. 450-243-6636.

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER: TENTE-ROULOTTE NEUVE 6 pl., frigo, chauffage, auvent, cuisinière ext., support à vélos (4). Réservez pour vos vacances! 372-8232 ou 375-8920 (laissez message)

COLEMAN TAOS 2000, 6 PLACES, auvent, dinette, frigo mobile 110 volts, 12 volts et propane, extra, propre, non-fumeur, idéal petite voiture, 5,600\$ nég. 450-263-0571.

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1979 Très propre, nouvelles toiles, avec auvent inclus, 1,800\$. Tél.: 450-531-3365.

TENTE-ROULOTTE 85 BONAIR 700 légère, 4 à 6 places, équipée, auvent, très très propre. 1,950\$. Info: 243-6961 pag 514-997-5485

TENTES-ROULOTTES

À louer et à vendre, très propre, équipé, route 112, ouvert 7 jours. 450-378-0149.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CHEVY VAN 1989 fini campeur de compagnie, mec. A1 avec auvent. 155,000 km. En très bon état. Prix: 8,000\$ nég. Info: 450-772-5483

680 TRACTEURS

TRACTEUR CRAFTSMAN 20 forces, hydrostatique, 2003, tondeuse 42 po., souffleur, pesées et chaînes pour roues et remorque. Bal. de garantie d'un an sur le moteur. 450-372-9345

TRACTEUR INTERNATIONAL 685 Environ 1,200 heures d'utilisation. Cabine et air climatisé inclus. Tél: 450-372-9649.

TRACTEUR MASSEY-FERGUSON 1985 modèle 1010, diesel, 4x4. Prix: 7,500\$. Aussi GÉNÉRATRICE ALTERNATEUR pour PTO, 18,000 watts. Prix: 1,600\$. Info: 450-375-8408

689 PRIÈRES

PÉPINE À VENDRE, 580B 1972, bonne condition. Après 18h au 819-843-1010.

Philippe Marois
Faitage de vitesses
Longue piste

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 267-3434

LE DON DE LA VIE

B MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement sur les conditions d'émission de permis.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- Lors d'une séance, tenue le 5 juin 2006, le Conseil municipal de Brigham a adopté le projet de règlement de modification no. 06-107 et intitulé « Règlement sur les conditions d'émission de permis ».
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 3 juillet 20

Décès



FONTAINE
M. Ronald
1939-2006

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 22 juin 2006, à l'âge de 66 ans, est décédé, M. Ronald Fontaine, époux de Mme Jacqueline Harnois, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jacqueline, ses enfants : Gaetan (Lyn Chaput) et Éric (Maryse Graveline); ses petits-enfants : Éloïse, Benjamin et Olivier; son frère et sœurs : Huguette, Réjean et Lise; ses beaux-frères et belles-sœurs : Albany Couture (feu Lucille), Louise Corriveau (feu Germain), Roger (Anne Demers), Gilles (Gisèle Hébert), Yvon (Ginette Fausse), Marcelin (Joanne Normandin), Francine ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du CHUS, Hôpital Fleurimont, pour les bons soins prodigués à Monsieur Fontaine.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le mercredi 28 juin 2006, à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette 997, rue des Colombes (angle St-Jude N.), Granby.

Tel: 450-777-1171 ou 1-888-730-6666 Téléc. 450-777-4393

www.famillebessette.com Affiliée à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette (rue des Colombes).

En guise de sympathies, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient grandement appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(26-27-28)



GAGNÉ DALPÉ
Mme Yvette
1918-2006

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 24 juin 2006, à l'âge de 87 ans et 7 mois est décédée Mme Yvette Dalpé, née Gagné, épouse de M. Jean-Paul Dalpé, demeurant à Granby.

Outre son époux, Jean-Paul, elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Linda Willey), Marie-Perle et Jacques (Claudine Brodeur); ses petits-enfants : Éric Tara Quinn, Johanne (Alex Bevin), Marc Côté (Karine Perras), Karine (Gary Low) et Dave; ses arrière-petits-enfants : Kayla, Benjamin, Gabrielle et Julien; sa sœur : Madeleine Gagné (feu Adrien Langevin); ses belles-sœurs : Alice Fontaine (feu Réal Gagné), Bella Langevin (feu Gérard Dalpé) et Laurence (feu Raymond Gagné) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Mme Dalpé.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, de 19h à 22h. Jour de la célébration, samedi, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi 1 juillet 2006, à 14h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby.

Tel: (450) 777-1171 ou 1 888 730-6666 Téléc.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com affiliée à la C.T.Q.

Inhumation au cimetière de Béthanie à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(26-30)



HAMEL
M. Jean-Marie
1921-2006

Au foyer Farnham, le 21 juin 2006, à l'âge de 84 ans est décédé M. Jean-Marie Hamel, époux de Mme Thérèse Benjamin demeurant à Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Francine (Norman Winner), Micheline (Denis Martin), Johanne (Claude Mercier), Christiane (Alain Barabé), Ginette, Danielle (William Gilmore), Marcel (Elise Bussièr) et feu Robert. Il laisse également ses 16 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, son beau-frère et sa belle-sœur, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

M. Hamel sera exposé ce lundi 26 juin à 19 heures au

SALON FUNÉRAIRE F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525 fjmdesourdy@qc.irc.com

Les funérailles auront lieu le mardi 27 juin à 14 heures en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures des visites: lundi de 19h à 22h. Mardi, ouverture à midi. (26)



ROY
M. Réjean
1958-2006

Accidentellement, le 7 juin 2006, à l'âge de 47 ans est décédé M. Réjean Roy demeurant à Bedford, fils de Denise Girard et de feu Roger Roy et Irène Poupert, sa conjointe Claudette Gagnon.

Il laisse aussi dans le deuil ses filles : Mélanie et Elizabeth, et leur mère Michelle Lachapelle ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon funéraire

Joseph Dion & Fils
à l'écoute de vos besoins.

215, rue Rivière, Bedford, (Qué) J0J 1A0
Tél.: (450) 248-2911 • Téléc.: (450) 248-3749
josephdionfilslee@bellnet.ca

mardi le 27 juin 2006 de 19 à 22 heures et mercredi, jour des funérailles, de 10 heures à midi. Le service aura lieu mercredi le 28 juin 2006 en l'église St-Damien de Bedford à 14 heures.

Louis Garneau
Président
Louis Garneau sports inc.
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.
Et vous? Un engagement clair!
1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE



BENOÎT
M. Jean-Marie
1931-2006

Au CHUS, pavillon Fleurimont, le 23 juin 2006, à l'âge de 74 ans est décédé M. Jean-Marie Benoît, époux de Mme Cécile Dextraze demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Annie (Patrick St-Hilaire), sa sœur Annette (feu Maurice Fillion), ses beaux-frères : Cyrille Potvin (Rita), Réal Lussier (feu Monique Dextraze), son neveu Michel Lussier (Lise Racine), son cousin Jean-Paul Gagnon (Lucille) ainsi que ses autres neveux et nièces de même que plusieurs amis et tout spécialement Réal et Pierre.

Les funérailles auront lieu le mardi 27 juin. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons, mardi, journée des funérailles, à compter de midi. En guise de sympathies, des dons à la Fondation du CHUS, seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (26-27)

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



PAUL
M. James
1937-2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 21 juin 2006, à l'âge de 68 ans est décédé M. James Paul, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa sœur : Evelyn Craft de Philadelphie, Ohio; sa nièce: Diana Trussel de Minerva, Ohio; ses petits-neveux : Jeffrey (Alan) Wartman de Mogadore, Ohio et Michael L. Wartman de North Canton, Ohio; ses amis: Kathryn, Herbert, Shawn et Scott Harrington ainsi que tous ses amis du 4ième étage ouest du Centre Hospitalier de Granby et ses autres parents.

La famille désire remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby, tout particulièrement celui du 4ième étage ouest, pour les bons soins prodigués à M. Paul.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 10h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er juillet 2006, à 11h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(26-30)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

331630V 35



La Croix-Rouge est à la recherche de personnes pour constituer son équipe d'intervention locale.

Appel de candidatures pour
BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera responsable des interventions lors de sinistres (incendies, inondations, etc.) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles (sur entrevue de sélection)

- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché

- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE DÈS MAINTENANT!

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071

Nous avons vu vos photos sur maviemaville.ca !



Parade de mode à
La Présentation
de Marie



75^e anniversaire des Petits chanteurs de Granby



Lecture à l'École Saint-Bernard

Envoyez-nous vos photos avec quelques mots à l'adresse:

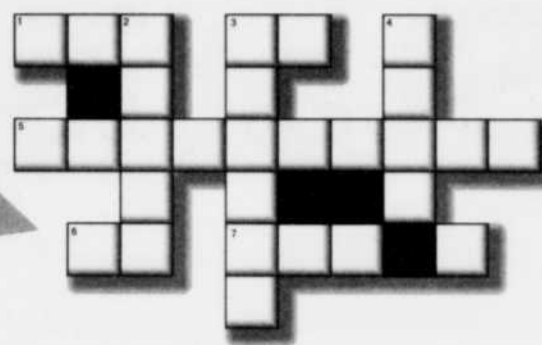
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

Nous les mettrons en ligne pour vous.

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

JEUX



26

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORizontalement

- Se dit de ce qui se fait de manière invariable.
- Minuscule - Ruminant.
- Attacher avec des câbles - Déduite.
- Semblable - Recouvert de tain - Préposition.
- Assemble - Singe.
- Poisson d'aquarium - Djeu de la Mer.
- Au Nigeria - Qui est en feu - Pronom personnel.
- Cæsium - Perturbation atmosphérique.
- Il a laissé son nom à un aqueduc et à une trompe - Multiplie par un million.
- Reptile herbivore - Livre sacré des musulmans.
- Divisé - De belles prises.
- Exaspéré - Comme une tortue.

- Salve - Utile en menuiserie - Sans équivoque.
- Avoir une réalité - Petit palmipède.
- Réunion - Évalué.
- Mémoire vive - Il a construit une Arche.
- Symbole du titane - Ruiner peu à peu - Partie d'une bouteille.
- Herbe aquatique - Plante d'Afrique, voisine du gingembre.
- Substance hallucinogène - Vergerette.
- Est formée dans le foie - Distingué.
- Les fourmiliers en sont - Permet de saisir.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1798

1	O	B	S	T	E	T	R	I	C	I	E	N
2	F	E	N	I	L	E	L	A	N	C	E	
3	F	L	O	R	I	D	E	R	H	U	M	
4	E	G	O	T	E	L	L	A	L	E		
5	N	E	P	E	G	U	E	U	L	E	R	
6	S	Y	O	L	E	E	V	E	T			
7	A	M	L	O	L	O	A	R	M	E		
8	N	A	T	I	F	C	I	L	U			
9	T	I	R	E	C	E	L	E	S	T	E	
10	G	O	N	D	O	L	E	E	U	S		
11	B	R	U	N	U	L	T	I	M	E	S	
12	D	E	S	E	R	T	E	F	E	L	E	

VERTICALEMENT

- Partie antérieure et recourbée du ski - Suit quelqu'un.
- Sa capitale est Sanaa - Gardien vigilant et farouche.
- Dictateur soviétique - Bouché avec une sorte de ciment.

MC1799

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MOTS MYSTÈRES

MM1799

AMICALE
ARGENT
CESTE
CLE
COTE
CRACK
DAN
DEBORDER
DEMI
DERNY
DOSSARD
DRIVE
DROGUE
EFFET
ENDURO
ENVOI
EQUIPE
ESCRIME
FANGIO
FLEURET
GLACE
IPPON
JET
KENDO
LET
LOURD
MATCH
MEGEVE

MELEE
MEXICO
NAGER
NAUTISME
NUL
NURMI
OMNIUM
ONZE
OPEN
ORIOLA
OUT
OWENS
PEDALER
PELTON
PLACAGE
PRO
QUINZE
RECORD
RIVIERE
ROUND
RUGBY
SCORE
STADE
STEMM
SWING
TENNIS
VELO
WIMBLEDON

SPORTS - Un mot de 7 lettres

D Y H C T A M I C A L E T Y S
R N E S N E W O N Z E N B I D
A R V A M M E T S Q E G N A R
S E E N O T O L E P U N N E O
S D G G O I S C O R E I G N C
O R E C A E M S I T U A N L E
D I M R U N J E T X C E E Z R
N V E L O D T N D A E R L E E
E E E N N U A O L E E M D F S
K D N U O R L P A I U R F T C
E C A L G O O P V I O E A G R
N E A E U O I I N B T D N N I
V S N R R U R M E L E E G I M
O T D P C N O D L E B M I W E
I E Q U I P E D A L E R O S X

Solution du dernier problème:

AGRESSION

		4				5	2
		9	3	4		8	
	5				7		
			6		3	2	
	7					4	
1		3		2			
	2	6	4			8	
						7	
	9			1		4	3

Niveau de difficulté : MOYEN

0291

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	8	6	7	4	2	5	9	3
4	5	9	1	3	8	2	6	7
7	2	3	5	9	6	8	1	4
2	9	8	4	6	3	7	5	1
6	3	1	8	7	5	4	2	9
5	4	7	9	2	1	6	3	8
3	1	5	2	8	7	9	4	6
8	6	4	3	5	9	1	7	2
9	7	2	6	1	4	3	8	5

Par Fabien Savary

0290

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

PENSÉE

« La vie est une énorme banque qui ne paie des dividendes qu'à ceux et celles qui y ont d'abord déposé des idées, des actions et des efforts ».

LE SOURIRE MATINAL

Pour éviter les rides, ne vous regardez pas avec tant d'insistance dans la glace.

BEN



331717V

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 37

26

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement				
Partie à Chicago WS non comprise				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	47	28	627	—
Philadelphie	35	39	473	11 1/2
Florie	31	40	437	14
Washington	33	44	429	15
Atlanta	32	44	410	15 1/2
SECTION CENTRALE				
St. Louis	42	32	568	—
Cincinnati	41	35	540	2
Houston	37	38	493	5 1/2
Milwaukee	37	39	487	6
Chicago	28	46	378	14
Pittsburgh	26	51	338	17 1/2
SECTION OUEST				
Los Angeles	40	35	533	—
San Diego	39	36	520	1
Colorado	38	37	507	2
San Francisco	37	38	493	3
Arizona	37	39	487	3 1/2

Samedi 24 juin
Interligue
Florie c. N.Y. Yankees (remis, pluie)
Toronto 7 N.Y. Mets 4
Boston 5 Philadelphie 3 (10 manches)
Cleveland 4 Cincinnati 0
Chicago White Sox 6 Houston 5 (10 manches)
San Francisco 8 Oakland 7
Baltimore 3 Washington 2
Detroit 7 St. Louis 6 (10 manches)
Minnesota 3 Chicago Cubs 0
Seattle 9 San Diego 5
Tampa Bay 3 Atlanta 2
Kansas City 6 Milwaukee 5
Colorado 11 Texas 6
L.A. Angels 6 Arizona 4 (13 manches)
Ligue nationale
Pittsburgh 0 L.A. Dodgers 7
Dimanche 25 juin
Interligue
N.Y. Mets 7 Toronto 4
St. Louis 1 Detroit 4
Cincinnati 4 Cleveland 2
Florie 1 N.Y. Yankees 2
Atlanta 4 Tampa Bay 1
Washington 9 Baltimore 5
Philadelphie à Boston (pluie)
Houston Chicago White Sox
Milwaukee 0 Kansas City 6
Chicago Cubs 1 Minnesota 8
Texas 0 Colorado 3
Seattle 9 San Diego 4
Oakland 10 San Francisco 4
L.A. Angels 7 Arizona 9
Ligue nationale
Pittsburgh 4 L.A. Dodgers 7
Lundi 26 juin
Interligue
Houston à Detroit, 19h05.
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h05.
Tampa Bay en Florie, 19h05.
Cleveland à St. Louis, 19h10.
L.A. Dodgers au Minnesota, 20h10.
Colorado à L.A. Angels, 22h05.
Ligue nationale
Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05.

Ligue nationale

Les meneurs				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Garciparra LAD	55	216	43	78
FSanchez Pit	73	244	41	86
Holliday Col	72	283	50	99
Rolen STL	62	225	46	77
MiCabrera Flo	70	259	52	88
Wright NYM	73	288	50	97
Pujols STL	56	197	55	62
Eckstein STL	69	287	45	90
Uggla Flo	67	265	49	83
BPhillips Cin	66	230	34	72
Berkman Hou	69	249	40	78

Points — Reyes, New York, 65; Utley, Philadelphie, 60; Weeks, Milwaukee, 57; Furcal, Los Angeles, 56; Pujols, St. Louis, 55; Rollins, Philadelphie, 55; A.Soriano, Washington, 55; Beltran, New York, 55.
Points produits — Pujols, St. Louis, 67; Howard, Philadelphie, 66; Berkman, Houston, 65; Wright, New York, 64; Alonzo, Atlanta, 64; CalLee, Milwaukee, 60; Beltran, New York, 56.
Coups sûrs — Holliday, Colorado, 99; Wright, New York, 97; Reyes, New York, 94; Eckstein, St. Louis, 90; MiCabrera, Florie, 88; FSanchez, Pittsburgh, 86; A.Soriano, Washington, 86.
Doubles — Biggio, Houston, 24; Holliday, Colorado, 23; MiCabrera, Florie, 23; FSanchez, Pittsburgh, 23; Johnson, Washington, 23; Rolan, St. Louis, 23; Atkins, Colorado, 22.
Triples — Reyes, New York, 10; D.Roberts, San Diego, 8; SFinley, San Francisco, 8; Lofton, Los Angeles, 7; Sullivan, Colorado, 6; Cedenio, Chicago, 5; HaRamirez, Florie, 5.
Circuits — Pujols, St. Louis, 26; Howard, Philadelphie, 25; A.Soriano, Washington, 24; Dunn, Cincinnati, 23; CalLee, Milwaukee, 23; Berkman, Houston, 21; Bay, Pittsburgh, 20; Cdelgado, New York, 20.
Buts volés — Reyes, New York, 33; Pierre, Chicago, 24; Flopez, Cincinnati, 22; HaRamirez, Florie, 20; D.Roberts, San Diego, 19; A.Soriano, Washington, 18; Freil, Cincinnati, 17.
Lanceurs (10 décisions) — T.Glavine, New York, 11-2, 846, 3.33; Penny, Los Angeles, 7-2, 778, 2.83; Webb, Arizona, 8-3, 727, 2.48; PMartinez, New York, 7-3, 700, 3.01; Arojo, Cincinnati, 9-4, 692, 2.58.
Retraits sur trois prises — PMartinez, New York, 110; Harang, Cincinnati, 105; C.Zambrano, Chicago, 104; Capuano, Milwaukee, 101; Peavy, San Diego, 101; Schmidt, San Francisco, 94; Smoltz, Atlanta, 88.
Victoires protégées — Isringhausen, St. Louis, 24; Turnbow, Milwaukee, 21; Gordon, Philadelphie, 20; Lidge, Houston, 19; Hoffman, San Diego, 18; Valverde, Arizona, 14; Fuentes, Colorado, 14; BWagner, New York, 14.

Myung Tex 75 326 45 107 328
Cano NY 67 265 34 86 325
Rios Tor 70 265 46 86 325
Pierzyski ChiW 64 231 26 75 325
Hillenbrand Tor 67 240 34 77 321
Wells Tor 71 280 44 90 321
Points — Sizemore, Cleveland, 61; Thome, Chicago, 60; ISuzuki, Seattle, 59; Hafner, Cleveland, 58; Swisher, Oakland, 56; Damon, New York, 56; ARodriguez, New York, 55.
Points produits — Dórtiz, Boston, 66; W.Wells, Toronto, 62; Morneau, Minnesota, 61; Thome, Chicago, 61; Ibanez, Seattle, 60; Konekko, Chicago, 59; Hafner, Cleveland, 58.
Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 117; Myung, Texas, 107; Tejada, Baltimore, 95; Loretta, Boston, 93; Mauer, Minnesota, 91; Sizemore, Cleveland, 90; W.Wells, Toronto, 90; Matthews, Texas, 90.
Doubles — Myung, Texas, 27; Teixeira, Texas, 26; Lowell, Boston, 26; Matthews, Texas, 25; DeRosa, Texas, 22; OCabrera, Los Angeles, 22; CGuillen, Detroit, 21.
Triples — Sizemore, Cleveland, 6; Podsednik, Chicago, 6; JoLopez, Seattle, 5; Crawford, Tampa Bay, 5; ISuzuki, Seattle, 5; YBettancourt, Seattle, 4; Granderson, Detroit, 4; Reed, Seattle, 4; Matthews, Texas, 4; Ibanez, Seattle, 4.
Circuits — Thome, Chicago, 24; Dórtiz, Boston, 22; Glaus, Toronto, 21; W.Wells, Toronto, 20; Dye, Chicago, 20; Giambi, New York, 20; MRamirez, Boston, 20.
Buts volés — CPatterson, Baltimore, 29; Figgins, Los Angeles, 26; Crawford, Tampa Bay, 26; ISuzuki, Seattle, 24; Podsednik, Chicago, 23; B.Roberts, Baltimore, 18; Damon, New York, 14; Jeter, New York, 14.
Lanceurs (10 décisions) — Halladay, Toronto, 9-2, 818, 3.07; Schilling, Boston, 9-2, 818, 3.61; Rogers, Detroit, 10-3, 789, 3.44; Beckett, Boston, 9-3, 750, 4.84; ESantana, Los Angeles, 8-3, 727, 4.03; Wang, New York, 8-3, 727, 4.14; Zito, Oakland, 8-3, 727, 3.36; Millwood, Texas, 8-3, 727, 4.29; Mussina, New York, 8-3, 727, 3.42.
Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 115; Kazmir, Tampa Bay, 100; Schilling, Boston, 96; Bonderman, Detroit, 94; Mussina, New York, 94; F.Ramirez, Seattle, 88; Zito, Oakland, 82.
Victoires protégées — Papelbon, Boston, 23; Jenks, Chicago, 22; B.Ryan, Toronto, 21; Ray, Baltimore, 19; Tjones, Detroit, 19; Street, Oakland, 18; FRodriguez, Los Angeles, 18.

Ligue américaine

Classement				
Partie à Chicago non comprise				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	44	28	611	—
New York	42	30	583	2
Toronto	41	34	547	4 1/2
Baltimore	35	42	455	11 1/2
Tampa Bay	33	43	434	13
SECTION CENTRALE				
Detroit	51	25	671	—
Chicago	49	25	662	1
Minnesota	39	35	527	11
Cleveland	33	41	446	17
Kansas City	24	50	324	26
SECTION OUEST				
Oakland	41	34	547	—
Texas	40	36	526	1 1/2
Seattle	38	39	494	4
Los Angeles	34	41	453	7

Samedi 24 juin
Interligue
Florie c. N.Y. Yankees (remis, pluie)
Toronto 7 N.Y. Mets 4
Boston 5 Philadelphie 3 (10 manches)
Cleveland 4 Cincinnati 0
Chicago White Sox 6 Houston 5 (10 manches)
San Francisco 8 Oakland 7
Baltimore 3 Washington 2
Detroit 7 St. Louis 6 (10 manches)
Minnesota 3 Chicago Cubs 0
Seattle 9 San Diego 5
Tampa Bay 3 Atlanta 2
Kansas City 6 Milwaukee 5
Colorado 11 Texas 6
L.A. Angels 6 Arizona 4 (13 manches)
Dimanche 25 juin
Interligue
N.Y. Mets 7 Toronto 4
St. Louis 1 Detroit 4
Cincinnati 4 Cleveland 2
Florie 1 N.Y. Yankees 2
Atlanta 4 Tampa Bay 1
Washington 9 Baltimore 5
Philadelphie à Boston (pluie)
Houston Chicago White Sox
Milwaukee 0 Kansas City 6
Chicago Cubs 1 Minnesota 8
Texas 0 Colorado 3
Seattle 9 San Diego 4
Oakland 10 San Francisco 4
L.A. Angels 7 Arizona 9
Lundi 26 juin
Interligue
Houston à Detroit, 19h05.
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h05.
Tampa Bay en Florie, 19h05.
Cleveland à St. Louis, 19h10.
L.A. Dodgers au Minnesota, 20h10.
Colorado à L.A. Angels, 22h05.

Ligue américaine

Les meneurs				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Mauer Min	66	247	39	91
ISuzuki Sea	76	325	59	117
Matthews Tex	63	267	41	90
Jeter NY	66	264	49	88
Nixon Bos	66	223	44	74

Myung Tex 75 326 45 107 328
Cano NY 67 265 34 86 325
Rios Tor 70 265 46 86 325
Pierzyski ChiW 64 231 26 75 325
Hillenbrand Tor 67 240 34 77 321
Wells Tor 71 280 44 90 321
Points — Sizemore, Cleveland, 61; Thome, Chicago, 60; ISuzuki, Seattle, 59; Hafner, Cleveland, 58; Swisher, Oakland, 56; Damon, New York, 56; ARodriguez, New York, 55.
Points produits — Dórtiz, Boston, 66; W.Wells, Toronto, 62; Morneau, Minnesota, 61; Thome, Chicago, 61; Ibanez, Seattle, 60; Konekko, Chicago, 59; Hafner, Cleveland, 58.
Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 117; Myung, Texas, 107; Tejada, Baltimore, 95; Loretta, Boston, 93; Mauer, Minnesota, 91; Sizemore, Cleveland, 90; W.Wells, Toronto, 90; Matthews, Texas, 90.
Doubles — Myung, Texas, 27; Teixeira, Texas, 26; Lowell, Boston, 26; Matthews, Texas, 25; DeRosa, Texas, 22; OCabrera, Los Angeles, 22; CGuillen, Detroit, 21.
Triples — Sizemore, Cleveland, 6; Podsednik, Chicago, 6; JoLopez, Seattle, 5; Crawford, Tampa Bay, 5; ISuzuki, Seattle, 5; YBettancourt, Seattle, 4; Granderson, Detroit, 4; Reed, Seattle, 4; Matthews, Texas, 4; Ibanez, Seattle, 4.
Circuits — Thome, Chicago, 24; Dórtiz, Boston, 22; Glaus, Toronto, 21; W.Wells, Toronto, 20; Dye, Chicago, 20; Giambi, New York, 20; MRamirez, Boston, 20.
Buts volés — CPatterson, Baltimore, 29; Figgins, Los Angeles, 26; Crawford, Tampa Bay, 26; ISuzuki, Seattle, 24; Podsednik, Chicago, 23; B.Roberts, Baltimore, 18; Damon, New York, 14; Jeter, New York, 14.
Lanceurs (10 décisions) — Halladay, Toronto, 9-2, 818, 3.07; Schilling, Boston, 9-2, 818, 3.61; Rogers, Detroit, 10-3, 789, 3.44; Beckett, Boston, 9-3, 750, 4.84; ESantana, Los Angeles, 8-3, 727, 4.03; Wang, New York, 8-3, 727, 4.14; Zito, Oakland, 8-3, 727, 3.36; Millwood, Texas, 8-3, 727, 4.29; Mussina, New York, 8-3, 727, 3.42.
Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 115; Kazmir, Tampa Bay, 100; Schilling, Boston, 96; Bonderman, Detroit, 94; Mussina, New York, 94; F.Ramirez, Seattle, 88; Zito, Oakland, 82.
Victoires protégées — Papelbon, Boston, 23; Jenks, Chicago, 22; B.Ryan, Toronto, 21; Ray, Baltimore, 19; Tjones, Detroit, 19; Street, Oakland, 18; FRodriguez, Los Angeles, 18.

Ligue américaine

Classement				
Partie à Chicago non comprise				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	44	28	611	—
New York	42	30	583	2
Toronto	41	34	547	4 1/2
Baltimore	35	42	455	11 1/2
Tampa Bay	33	43	434	13
SECTION CENTRALE				
Detroit	51	25	671	—
Chicago	49	25	662	1
Minnesota	39	35	527	11
Cleveland	33	41	446	17
Kansas City	24	50	324	26
SECTION OUEST				
Oakland	41	34	547	—
Texas	40	36	526	1 1/2
Seattle	38	39	494	4
Los Angeles	34	41	453	7

Samedi 24 juin
Interligue
Florie c. N.Y. Yankees (remis, pluie)
Toronto 7 N.Y. Mets 4
Boston 5 Philadelphie 3 (10 manches)
Cleveland 4 Cincinnati 0
Chicago White Sox 6 Houston 5 (10 manches)
San Francisco 8 Oakland 7
Baltimore 3 Washington 2
Detroit 7 St. Louis 6 (10 manches)
Minnesota 3 Chicago Cubs 0
Seattle 9 San Diego 5
Tampa Bay 3 Atlanta 2
Kansas City 6 Milwaukee 5
Colorado 11 Texas 6
L.A. Angels 6 Arizona 4 (13 manches)
Dimanche 25 juin
Interligue
N.Y. Mets 7 Toronto 4
St. Louis 1 Detroit 4
Cincinnati 4 Cleveland 2
Florie 1 N.Y. Yankees 2
Atlanta 4 Tampa Bay 1
Washington 9 Baltimore 5
Philadelphie à Boston (pluie)
Houston Chicago White Sox
Milwaukee 0 Kansas City 6
Chicago Cubs 1 Minnesota 8
Texas 0 Colorado 3
Seattle 9 San Diego 4
Oakland 10 San Francisco 4
L.A. Angels 7 Arizona 9
Lundi 26 juin
Interligue
Houston à Detroit, 19h05.
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h05.
Tampa Bay en Florie, 19h05.
Cleveland à St. Louis, 19h10.
L.A. Dodgers au Minnesota, 20h10.
Colorado à L.A. Angels, 22h05.

Ligue américaine

Les meneurs				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Mauer Min	66	247	39	91
ISuzuki Sea	76	325	59	117
Matthews Tex	63	267	41	90
Jeter NY	66	264	49	88
Nixon Bos	66	223	44	74

Football

Ligue canadienne

Classement				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	MJ	G	P	N
Montréal	2	0	0	59
Toronto	2	1	0	36
Winnipeg	2	1	0	33
Hamilton	2	0	2	31
SECTION OUEST				
Équipe	MJ	G	P	N
C-B	1	0	0	45
Calgary	2	1	0	38
Edmonton	2	1	0	32
Saskatchewan	1	0	1	28

NOTE — Aucun point pour une défaite en prolongation.
Vendredi 23 juin
Winnipeg 16 Toronto 9
Samedi 24 juin
Edmonton 18 Calgary 14
Montréal 32 Hamilton 14
Dimanche 25 juin
C-B en Saskatchewan

Soccer

Mondial 2006

Calendrier

Tour éliminatoire
Huitièmes de finale
Samedi 24 juin
Match 49
Allemagne 2 Suède 0
Argentine 2 Mexique 1 (prolongation)
Dimanche 25 juin
Match 51
Angleterre 1 Equateur 0
Portugal 1 Pays-Bas 0
Lundi 26 juin
Match 53
Italie c. Australie, 11h00.
Match 54
Suisse c. Ukraine, 15h00.
Mardi 27 juin
Match 55
A Dortmund
Bresil c. Ghana, 11h00.
Match 56
A Hanovre
Espagne c. France, 15h00.

Automobile

Autodrome Granby

Classement

Classement au 24 juin				
CHAMPIONNAT CARQUEST				
Division modifiée				
1-90	Martin Roy (1)	266		
2-73	Alain Boisvert (1)	253		
3-1	David Hébert (1)	222		
4-4	Leon Gonyo	212		
5-39	Clément Thérien	207		
6-46	Kayle Robidoux	201		
7-66	Yannick Ledoux	200		
7-18	Martin Gagné	200		
9-22	Mario Clair	196		
10-11	Réal Lafrance (1)	176		
CHAMPIONNAT MOLSON				
Division Semi-pro				
1-97	Roland Hébert	250		
2-08	Richard Bertrand (1)	247		
3-41	Michel Coderre (1)	233		

4-228	Jocelyn Roy	230
5-18	Alain Brochu	229
6-22	Fredéric Lussier (1)	216
7-3	Normand Voghell	208
8-26	Sylvain Allard	197
9-10	Gaëtan Gabien	194
10-11	Stéphane Janvière	175

CHAMPIONNAT CASTROL

Division sportsman	
1-7	Patrice Demers (1)
2-27x	Michel Dussault (1)
3-90	Robert Gagné (1)
4-48	Patrick Picotin
5-51	Michel Fagnan (1)
6-52	Dany Lefebvre
7-45	Kevin Beauché
8-18	Daniel Ruel
9-99	Benoit Courchesne
9-49	François Bernier

CHAMPIONNAT PEPSI

Tanguay, Demitra et Raycroft ont changé de camp

Vancouver (PC) — Les Flames de Calgary et le Wild du Minnesota ont transigé afin d'ajouter de la puissance de feu à leur attaque tandis que les Maple Leafs de Toronto mettaient la main sur un gardien numéro un, samedi, dans le cadre de la séance de repêchage de la Ligue nationale de hockey (LNH).

Les Leafs, qui laissent partir le joueur d'expérience Ed Belfour, ont fait l'acquisition du récipiendaire du trophée Calder en 2004, Andrew Raycroft, des Bruins de Boston, en retour du gardien d'avenir finlandais Tuukka Rask, choix de première ronde de Toronto l'an dernier.

Les Kings de Los Angeles ont cédé l'attaquant étoile Pavol Demitra au Wild en retour d'un joueur des rangs mineurs, Patrick O'Sullivan, et du 17^e choix de l'équipe.

Les Flames, quant à eux, ont transigé avec l'Avalanche du Colorado, qui leur a cédé le joueur d'attaque québécois Alex Tanguay en retour du défenseur Jordan Leopold et d'un choix de deuxième ronde.

Demitra a cependant été le plus gros nom à changer d'adresse. Le joueur de 31 ans se joint à son compatriote slovaque Marian Gaborik.

«Je crois que ça va les aider tous les deux à être plus productifs, a affirmé le directeur général du Wild, Doug Risebrough, peu après avoir complété la transaction. Ils se complètent bien, chacun va profiter de la présence de l'autre.

«Nous croyons que Marian est le meilleur joueur de l'équipe, et nous tentons de trouver des façons de le rendre encore meilleur.»

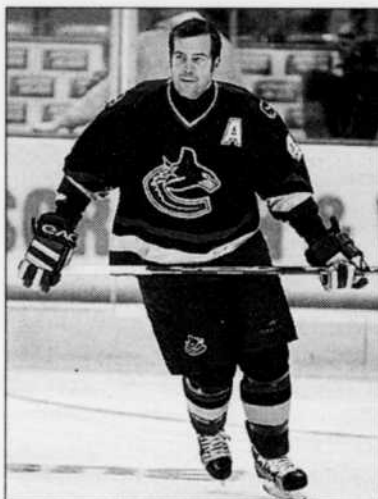
Les Kings avaient embauché



Roberto Luongo défendra dorénavant le filet des Canucks.



Andrew Raycroft va tenter de relancer sa carrière chez les Maple Leafs.



Todd Bertuzzi n'est pas déçu de quitter Vancouver.



Alex Tanguay se retrouve à Calgary.

Demitra à titre de joueur autonome, l'été dernier. Le joueur a réussi 25 buts et 37 passes en 58 rencontres

de saison régulière. Un jour après que les Canucks de Vancouver eurent stupéfait le

monde du hockey en obtenant le gardien de premier plan Roberto Luongo, des Panthers de la Floride, leurs rivaux, les Flames de Calgary, ont réagi dès le début de la séance de repêchage, samedi, en mettant la main sur Alex Tanguay en retour du défenseur Jordan Leopold et d'un choix de deuxième ronde. Les Flames pourraient également obtenir un choix de deuxième ronde lors du repêchage de 2007 ou celui de 2008.

Tanguay a le statut de joueur autonome avec restriction, et les Flames devront lui proposer au moins 3,23 millions \$ US.

L'ailier gauche de Sainte-Justine a terminé deuxième au classement des pointeurs de l'Avalanche, en vertu de ses 29 buts et 49 passes en 71 parties, à l'issue de la saison régulière 2005-06.

L'Avalanche l'avait sélectionné au 12^e rang, lors du repêchage de 1998. L'attaquant a pris part au match des étoiles de la LNH en 2004.

Défenseur âgé de 25 ans, Leopold a réussi deux buts et 18 passes, en plus de montrer une fiche de moins-6 en 74 matches pour les Flames, la saison dernière. Il a joué pendant 22 minutes par rencontre, en moyenne.

Leopold a également pris part aux Jeux olympiques d'hiver, en février, au sein de l'équipe des États-Unis. Il a marqué une fois en six parties.

Leopold a été un choix de deuxième ronde des Mighty Ducks d'Anaheim, en 1999. Il fut échangé aux Flames à l'occasion du repêchage de 2001.

D'autres marchés en vue

PIERRE LEBRUN

Presse canadienne

Vancouver — Deux gardiens partants et une paire d'attaquants étoiles ont changé d'équipe durant le week-end du repêchage de la LNH, mais ce n'est peut-être là qu'un début.

Les directeurs généraux de la ligue ont eu pas mal de temps pour fraterniser, et donc pour préparer le terrain pour d'autres marchés.

«C'est habituellement ce qui arrive, a reconnu Jim Rutherford, le d.g. des champions en titre de la coupe Stanley, les Hurricanes de la Caroline. Je suis certain qu'on a planté les graines d'éventuelles transactions qui pourraient être complétées dans les deux prochaines semaines.»

On s'attend à d'autres échanges d'ici les prochaines semaines. Le terrain risque d'être particulièrement fertile du côté des gardiens de but.

«La fin de semaine était une chance de discuter de plusieurs choses avec beaucoup de gens, a souligné le d.g. des Blue Jackets de Columbus, Doug MacLean. Ça te donne la chance de tâter le pouls des gens qui sont à la recherche de certaines choses en particulier. Il se fait beaucoup de défrichage dans ce contexte.»

Pascal Leclaire étant prêt à prendre le poste de gardien no 1 à Columbus, MacLean a laissé savoir à ses confrères que Marc Denis était disponible.

«Je vais être patient parce que j'ai deux gardiens qui se retrouvent dans une marge de prix intéressante, a dit MacLean. Un a 28 ans et l'autre, 23. Un sera bientôt à son sommet et l'autre est en pleine ascension. Je me sens bien avec les deux, mais je ne pense pas pouvoir garder les deux à long terme. Alors je vais attendre et voir ce qui arrive.

«Une fois que la poussière sera retombée pour quelques équipes, les choses vont débouler. Mais je ne panique pas. Si ça prend un an, ça prend un an.»

Du côté des Sabres de Buffalo, Martin Biron est sur le marché des échanges. Toutefois, le d.g. Darcy Regier ne se départira sans doute pas de lui avant que Ryan Miller ne signe une nouvelle entente.

Reste que le week-end a été fructueux.

«Il y a eu beaucoup de communication et tu essaies d'évaluer les tendances du marché, a indiqué Regier. Et ce qui est arrivé cette fin de semaine nous donne probablement une indication des allures que prendra le marché prochainement. Mais je ne pense pas que les éléments sont en place pour l'instant (pour une transaction impliquant Biron).»

Le Lightning de Tampa Bay est évidemment à la recherche d'un gardien no 1.

«Nous n'avons rien pour l'instant, mais ça ne veut pas dire qu'il n'arrivera rien du tout, a noté le d.g. du Lightning Jay Feaster. Le repêchage est une première occasion de réaliser quelque chose, mais ce n'est pas la seule occasion.»

Disraeli quitte la Ligue Promutuel

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La Ligue de hockey senior Promutuel fonctionnera finalement avec un total de neuf équipes au cours de la saison 2006-2007, avec le retrait in extremis de la formation de Disraeli.

Il s'agit du deuxième club qui ne sera pas de la partie la saison prochaine, puisque le Mégaburo de Black avait aussi fait part de son intention de suspendre ses activités pendant une saison, lors de l'assemblée générale du circuit tenue le 30 avril.

Ce départ de Disraeli est relié au fait que l'éventuel propriétaire de l'Isothermic, soit Danny Moore, a plutôt jeté son dévolu sur le Caron et Guay, de Trois-Rivières, de la Ligue nord-américaine de hockey. On peut aussi penser que l'absence de Black Lake a contribué à diminuer la rivalité entre les villes presque voisines de la région de l'Amiante.

L'Accent d'Acton Vale, le Desjardins de Farnham, les Voyageurs de Cowansville et les Maroons de Waterloo seront au

nombre des équipes en lice, tout comme Coaticook dans la division Itech. On y retrouvera aussi les formations de Bromptonville, Asbestos, East Angus et Lac Mégantic dans la section Wellington. Le nombre de joutes a été maintenu à 28.

«Nous allons jouer cinq parties contre chaque club de notre division et un chacun contre les clubs de l'autre division. Ça veut dire que la seule bataille pour une place dans les séries va se faire dans notre section», de souligner Yves Therrien, copropriétaire des Voyageurs de Cowansville.

Repêchages spéciaux

Les Voyageurs ont par ailleurs choisi Éric Côté, de l'Isothermic, lors du repêchage de dissolution tenu mercredi soir. L'attaquant qui aura 27 ans en octobre a terminé au troisième rang des marqueurs de la LHSP la saison dernière.

Le club cowansvillois a d'autre part opté pour les attaquants Alexandre Audette, Vincent Tougas, de même que les défenseurs Eric Dandenault, Yan Monique et... Bobby Dollas dans la sélection des joueurs

des catégories supérieures.

La possibilité de voir le gardien Steve Vézina dans l'uniforme des Voyageurs apparaît cependant plus forte que celle de Dollas, compte tenu des propos à ce sujet émis par Mario Sirois, l'autre copropriétaire des Voyageurs, au cours de la dernière saison, lors d'un litige touchant l'éligibilité de Vézina qui a fini la campagne avec les Dragons de Verdun, un club de la LNAH qui a depuis cessé ses activités.

L'Accent d'Acton Vale a opté pour le gardien valois Jean-François Nogues qui était en action avec Sorel la saison dernière. Stan Melanson (d'Upton), Stéphane Girard, Samuel Gagnon et Joey Letendre ont aussi été choisis par l'Accent.

En ce qui a trait au repêchage de dispersion, Jean Roberge, Steven Paiement, Pierre Perron, Daniel Poudrier et Pierre Lessard, tous du Mégaburo de Black Lake et Jonathan Walsh, de l'Isothermic, ont été sélectionnés par Acton Vale.

«Je ne pense pas que les gars qui étaient avec Black Lake ou Disraeli viennent jouer à Acton Vale, mais ils pourraient être une bonne mon-

naie d'échange», de souligner Daniel St-Denis, président de l'Accent.

Les partisans de l'équipe valoise auront d'ailleurs une bonne idée des candidats à un poste avec l'Accent, lors du tournoi de golf de l'équipe, le samedi 12 août à Acton vale.

Les Maroons de Waterloo ont de leur côté mis la main sur l'excellent gardien Yves Loubier, de l'Isothermic de Disraeli. Le vétéran cerbère à encore deux matches de suspension à purger et il peut être parfois son pire ennemi en raison de son caractère brouillant. Il demeure cependant une valeur sûre.

Le Desjardins de Farnham a pour sa part acquis l'attaquant l'attaquant Benjamin Talbot, de Bromptonville, en retour de son choix de deuxième ronde.

Le Desjardins a par ailleurs placé le cerbère Steve Plouffe sur sa liste de protection parmi les joueurs évoluant dans un calibre supérieur. L'ex-gardien des Bisons de Granby jouait avec le Mission de Sorel-Tracy, de la Ligue nord-américaine de hockey, en 2005-2006. La liste des joueurs comprend aussi Marc Lauzon, Steve Bossé, le gardien Roger Richard et Michael Tessier.

Erik Johnson a été le tout premier choix

Sélectionné par Columbus, Derrick Brassard a été le premier Québécois réclamé

Vancouver (PC) — Le défenseur américain Erik Johnson, qui possède la carrure et le talent pour devenir un nouveau Chris Pronger, a été le premier joueur sélectionné lors du repêchage de la Ligue nationale de hockey (LNH), samedi, à Vancouver. Il a été retenu par les Blues de St. Louis.

Le centre ontarien Jordan Staal a été choisi au deuxième rang par les Penguins de Pittsburgh, juste avant que les Blackhawks de Chicago n'eurent retenu le centre manitobain Jonathan Toews.

Onze Canadiens et un nombre record de 10 Américains ont été choisis au premier tour.

Le Canadien de Montréal a réclamé au 20^e rang David Fischer, un défenseur de 18 ans évoluant à l'école secondaire Apple Valley, en banlieue de St. Paul, au Minnesota. (voir texte ci-dessous)

Derrick Brassard, centre des Voltigeurs de Drummondville, est le premier Québécois à avoir été sélectionné. Les Blue Jackets de Columbus en ont fait leur premier choix, le sixième au total.

Quatre autres représentants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ont été réclamés au premier tour. Il s'agit du centre James Sheppard, des Screaming Eagles du Cap Breton, repêché au neuvième rang par le Wild du Minnesota, du gardien Jonathan Bernier, des MAINEiacs de Lewiston, sélectionné au 11^e rang par les Kings de Los Angeles, de l'ailier droit Claude Giroux, des Olympiques de Gatineau, choisi au 22^e rang par les Flyers de Philadelphie, et du défenseur Ivan Vishnevskiy, des Huskies de Rouyn-Noranda, réclamé au 27^e rang par les



Erik Johnson, au centre, a été le premier joueur réclamé samedi, lors du repêchage de la Ligue nationale. Le nouvel espoir des Blues de St. Louis, est ici accompagné de Jordan Staal, choisi par les Penguins de Pittsburgh au deuxième rang, et Jonathan Toews, retenu par les Blackhawks de Chicago, au troisième rang.

Stars de Dallas.

Premier défenseur à avoir été choisi au tout premier rang depuis que les Sénateurs d'Ottawa ont sélectionné Chris Phillips, en 1996, Erik Johnson, âgé de 18 ans, pourrait devenir un joueur de concession. Les Blues ont certainement besoin d'un coup de main après avoir terminé la saison 2005-06 au dernier rang.

Le défenseur est un bon patineur, il prend de bonnes décisions au moment de faire ses passes, il donne de solides mises en échec et décoche des tirs de plomb.

Johnson, évoluant pour l'équipe nationale américaine des moins de 18 ans, basée à Ann Arbor, dans l'Etat du Michigan, a réussi 16 buts et 33 passes en 47 parties, lors desquelles

il a écopé de 88 minutes de pénalité. Il s'est hissé au sommet du classement des joueurs prometteurs grâce à son jeu lors du championnat mondial de hockey junior à Vancouver, l'hiver dernier.

Johnson est le cinquième joueur originaire des États-Unis, toutes positions confondues, à avoir été sélectionné au premier rang. Il succède

au centre Brian Lawton, choisi en 1983, au centre Mike Modano (1988), au défenseur Bryan Berard (1995) et au gardien Rick DiPietro (2000).

Jordan Staal, 17 ans, centre des Petes de Peterborough originaire de Thunder Bay, en Ontario, a été sélectionné au deuxième rang par les Penguins de Pittsburgh, qui avaient choisi le centre Sidney Crosby au premier rang, l'an dernier. Staal a réussi 28 et 40 passes pour les Petes.

Il est le troisième frère Staal à avoir été sélectionné en première ronde. Eric vient d'aider les Hurricanes de la Caroline à remporter la Coupe Stanley, et Marc fait partie de l'organisation des Rangers de New York.

Agé de 18 ans, Jonathan Toews, centre originaire Winnipeg ayant brillé à sa première saison au sein de l'équipe de l'Université du Dakota du Nord, l'hiver dernier, et qui a aidé le Canada à remporter le championnat du monde de hockey junior, a été le choix des Blackhawks de Chicago, au troisième rang.

Le joueur de centre suédois Nicklas Backstrom a ensuite été sélectionné par les Capitals de Washington, devant le centre Phil Kessel (Bruins de Boston), l'attaquant québécois Derick Brassard (Blue Jackets de Columbus), l'ailier droit américain Kyle Okposo (Islanders de New York), le centre américain Peter Mueller (Coyotes de Phoenix), l'ailier gauche du Nouveau-Brunswick James Sheppard (Wild du Minnesota) et l'ailier droit tchèque Michael Frolik (Panthers de la Floride).

«Tout s'est bien déroulé même si j'étais un peu stressé, a déclaré Brassard. Je suis très content d'avoir été choisi par les Blue Jackets. C'est une organisation qui fait confiance aux jeunes. C'est ce que je recherchais.»

Le Canadien réclame l'arrière David Fischer

FRANÇOIS LEMENU

Presse canadienne

Vancouver — Bob Gainey avait évoqué la possibilité de transiger vers le bas durant le premier tour du repêchage. C'est ce qu'il a fait en cédant son choix de première ronde (16e au total) aux Sharks de San Jose. En retour, il a obtenu les 20^e et 53^e choix des Sharks.

Le Canadien s'est servi de son premier choix pour réclamer David Fischer, un défenseur de 18 ans évoluant à l'école secondaire Apple Valley, en banlieue de St. Paul, au Minnesota.

«C'est un leader né, a fait valoir le directeur du développement des joueurs du Canadien, Trevor Timmins. Il a joué son hockey mineur avec Peter Mueller et Kyle Okposo, deux joueurs qui ont été réclamés avant lui. Dans l'équipe, c'était lui le meneur.»

Le recruteur du Canadien au Minnesota, Pat Westrum, le connaît bien pour l'avoir dirigé. Sa femme lui a même enseigné.

«On le connaît bien, a dit Timmins. C'est un jeune homme bien spécial qui a déjà beaucoup de maturité pour

son âge. Mais l'important, c'est ce qu'il fait sur la glace, a-t-il insisté. Malgré son gabarit (6 pieds 4 pouces et 185 livres), il possède un excellent coup de patin. Il est rapide et agile. Il devrait bien cadrer dans la nouvelle Ligue nationale. C'est un athlète très compétitif.»

Cette saison, Fischer a marqué huit buts et récolté 30 passes pour 38 points en 25 matches à Apple Valley.

Au deuxième tour, le Tricolore a réclamé le centre Ben Maxwell, du Ice de Kootenay, au 49e rang, ainsi que le défenseur Mathieu Carle, du Titan d'Acadie-Bathurst, au 53^e rang.

Un risque?

Fischer était classé 29^e par la centrale de recrutement de la LNH parmi les patineurs nord-américains. Sa sélection se veut une petite surprise puisque cinq défenseurs — Bobby Sanguinetti (12^e), Nigel Williams (13^e), Ben Shutron (16^e), Brian Strait (22^e), Carl Snee (26^e) — étaient mieux classés.

«On voulait obtenir un autre choix de deuxième ronde sans risquer de le perdre. C'est ce que nous avons

fait», a expliqué Timmins.

Fischer, qui possède une très belle personnalité, était ravi d'avoir été repêché par le Tricolore.

«Je suis très content, a-t-il dit. Ma sélection par Montréal ne me surprend pas. Toutes mes entrevues avec le Canadien se sont bien déroulées.»

Fischer, qui lance de la droite, se définit comme un défenseur capable d'évoluer dans les deux sens de la patinoire. Il aime toutefois appuyer l'attaque puisqu'il a joué à l'avant étant jeune.

«Je suis passé à la position de défenseur il y a cinq ans, a-t-il expliqué. Jouer à l'avant m'a donné une autre perspective. J'en profite aujourd'hui comme défenseur.»

Fischer a dit ne pas craindre les attentes du public montréalais.

«C'est pas un problème, a-t-il assuré. Les partisans de l'équipe vont m'appuyer car je donne toujours un effort de 110 pour cent.»

Fischer compte étudier à l'université du Minnesota en septembre. Il pourrait alors avoir comme coéquipier Erik Johnson, le premier joueur réclamé au repêchage.

Partie remise pour Éric Castonguay

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Classé 107e meilleur espoir nord-américain, le Granbyen Éric Castonguay n'a pas été repêché samedi lors de la séance de sélection de la LNH, tenue au GM Place de Vancouver. Castonguay était certes déçu, mais il préfère maintenant oublier tout ça et se concentrer sur sa prochaine saison avec les MAINEiacs de Lewiston, sa troisième dans la LHJMQ.

«C'est sûr que je suis déçu, mais je ne m'étais pas fait trop d'attentes, dit le joueur de 18 ans. Mon agent avait parlé à quelques équipes, mais il n'y avait rien de définitif. Je vais maintenant retourner à Lewiston pour continuer à faire mes preuves en vue du repêchage de 2007. Il y a plusieurs joueurs qui ont été choisis à 19 ans...»

Castonguay croit savoir pourquoi les équipes de la LNH ne l'ont pas sélectionné samedi. «Il va falloir que je continue à me renforcer physiquement pour être plus solide le long des bandes, explique-t-il. C'est sûre-

ment pour ça que mon nom n'est pas sorti. Je m'entraîne d'ailleurs cinq fois par semaine en gymnase à Beloeil avec un entraîneur privé, en plus de deux entraînements sur glace.»

Lewiston visera haut

L'attaquant de 5'11" et 190 livres espère ajouter cinq livres à sa charpente d'ici au début du camp d'entraînement des MAINEiacs. Il sera l'un des leaders de l'équipe, lui qui a connu une dernière saison de 26 buts et 39 passes. «Marc-André Cliche sera de retour et Jonathan Bernier (1ere ronde, 11e choix, Los Angeles) aussi. Avec Bernier devant les buts, on part avec une longueur d'avance. Il devrait être le meilleur gardien de la ligue. L'organisation vise haut. Elle veut se rendre jusqu'au bout.»

Castonguay devrait continuer à évoluer au sein des deux premiers trions pour la troupe de Clément Jodoin. Depuis ses débuts dans la LHJMQ, il n'a cessé de s'améliorer. Ce n'est donc peut-être que partie remise pour le repêchage.

Le Portugal écarte les Pays-Bas

Le match a donné lieu à plusieurs scènes disgracieuses

Nuremberg (AP) — Le Portugal disputera les quarts de finale de la Coupe du monde pour la deuxième fois de son histoire après un succès de 1-0 arraché face aux Pays-Bas en huitièmes de finale, hier soir à Nuremberg.

C'est Maniche qui a inscrit le seul but (23') d'un match émaillé de trop nombreux incidents, ponctué de neuf cartons jaunes pour les Portugais et de sept avertissements pour les Bataves. Les deux équipes ont terminé le match à neuf joueurs.

Il y a eu un gagnant dans cette rencontre mais le sport en général et le beau jeu prôné par la FIFA en sont, en revanche, les grands perdants.

En quarts de finale, le Portugal affrontera l'Angleterre, qui s'est qualifiée en battant l'Équateur 1-0, hier après-midi. Mais la formation lusitanienne sera privée de Costinha et de son stratège de l'entre-jeu, Deco, tous deux expulsés hier soir.

Luiz Felipe Scolari, le sélectionneur du Portugal, alignait une formation très proche de celle qui avait éliminé les Pays-Bas en demi-finale de l'Euro 2004 (2-1).

Côté batave, ils n'étaient en revanche que quelques survivants de cette élimination, dont Philip Cocu, 35 ans, et le gardien Edwin Van der Sar qui battait au coup d'envoi le record de sélections de Frank de Boer, avec 113 à son actif.

L'équipe formée par Marco Van Basten comprenait en outre une



Pendant que les joueurs portugais célèbrent leur victoire, le Néerlandais Jan Vennegoor n'en revient tout simplement pas de l'élimination précoce de son équipe à la Coupe du monde.

demi-surprise avec l'éviction de Ruud Van Nistelrooy et son remplacement à la pointe de l'attaque par Dirk Kuyt.

La première mèche était allumée par Mark Van Bommel. Le joueur de Barcelone, qui semblait lui aussi être dans la collimateur de Van Basten, frappait à côté du cadre (2').

Les Portugais semblaient plus incisifs que leurs rivaux à l'approche de la cage et en apportaient la confirmation en ouvrant le score. Deco bien décalé à gauche pouvait centrer, Pedro Pauleta relayait pour

Maniche qui s'ouvrait le chemin du but et ne laissait aucune chance à Van der Sar (23').

Les Pays-Bas montaient alors lentement en puissance. Robin Van Persie affolait toute la défense par une feinte de frappe mais son extérieur du pied fuyait le cadre (37').

Entre-temps, Cristiano Ronaldo, le joueur le plus percutant de l'attaque portugaise, était contraint de quitter la pelouse (34') après avoir reçu un coup sur la cuisse en tout début de match.

Le temps pour Van der Sar de faire

un sauvetage miraculeux du pied sur un tir de Pauleta (45') et l'ancien monégasque Costinha commettait une monumentale faute de mains qui lui valait un deuxième carton jaune et une sortie prématurée.

A la reprise, le Néerlandais Cocu n'avait voyait sa volée du droit s'écraser sur la transversale (49').

Les Portugais ne restaient pas longtemps en infériorité numérique car Khalid Boulahrouz recevait à son tour un deuxième avertissement pour un coup de coude sur Figo (63'). Plus tard, Ricardo Carvalho se sacrifiait pour contrer une volée de Wesley Sneijder (70'), qui partait bien.

L'ambiance du match, déjà électrique, devenait très malsaine. John Heitinga mettait le feu aux poudres en jouant un ballon alors que la correction demandait qu'il le rende aux Portugais. Suivaient une faute de Deco et une bagarre générale. Peu de temps après, Deco, qui s'était emparé du ballon pour gagner quelques secondes, était sanctionné d'un deuxième avertissement (78').

Le Portugal finissait à neuf. Kuyt venait s'empaler sur Ricardo (80') puis Sneijder adressait un centre tendu devant la cage que personne ne redressait (89'). Les Lusitaniens tenaient bons d'autant plus facilement que le milieu de terrain néerlandais Giovanni Van Bronckhorst était à son tour exclu par l'arbitre.

Les Tchèques n'ont qu'eux à blâmer

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoxdelest.qc.ca

Granby — La phase préliminaire étant chose du passé au Mondial, il est maintenant temps d'en dresser un bilan. Si des puissances telles que le Brésil, l'Allemagne et l'Argentine n'ont pas trop eu à peiner pour se qualifier, la République tchèque a grandement déçu, pendant que le Ghana et l'Équateur surprenaient tout le monde.

Les Tchèques, deuxièmes au classement mondial, n'ont pas été en mesure de sortir du pool E. Leur défaite de 2-0 contre le Ghana a fini par leur coûter très cher, eux qui avaient auparavant vaincu aisément les États-Unis 3-0. La perte du grand Jan Koller n'a certainement pas aidé, mais les autres joueurs de la formation auraient dû se regrouper pour pallier à son absence, ce qu'ils n'ont pas fait.

Les amateurs tchèques sont donc grandement déçus, eux qui espéraient beaucoup de cette première participation de leurs favoris au Mondial. Ils devront maintenant attendre à 2010.

Le Ghana: la plus grosse surprise

Le Ghana est certainement la plus grosse surprise de la compétition jusqu'ici. Faisant partie du pool E regroupant les États-Unis, l'Italie et la République tchèque, le Ghana était certainement l'équipe la plus négligée des quatre. Pourtant, grâce à un excellent jeu collectif, il est parvenu à se qualifier au deuxième rang, ce qui lui vaut un billet pour les huitièmes de finale contre...le Brésil! S'ils parviennent à surprendre les Brésiliens, les Ghanéens accompliront tout un exploit. Ce sera à suivre demain à 11h.

L'Allemagne et l'Argentine sont certainement les deux puissances qui ont le mieux joué en ronde préliminaire. Le Brésil, le Portugal et les Pays-Bas se sont qualifiés, mais ils n'ont pas encore joué comme ils en sont capables, les Néerlandais subissant même l'élimination hier.

La France n'a convaincu personne et la tâche s'annonce encore plus ardue puisque son prochain match aura lieu demain à 15h face à l'Espagne, qui s'est amusée dans le groupe H.

Les Allemands, les Argentins, les Anglais et les Portugais sont déjà rendus en quart de finale. Les Brésiliens, les Espagnols, les Ukrainiens et les Italiens devraient les rejoindre d'ici à demain.

Encore là, ce ne sont que des prédictions...

AU PETIT ÉCRAN



Italie c. Australie (11h, RDS)
Suisse c. Ukraine (15h, RDS)

L'Angleterre atteint les quarts de finale

Stuttgart (AP) — Après l'Allemagne et l'Argentine, l'Angleterre s'est qualifiée pour les quarts de finale après son court et difficile succès (1-0) sur l'Équateur en huitièmes de finale, dimanche après-midi à Stuttgart.

C'est un coup franc exceptionnel de David Beckham à l'heure de jeu qui a permis à l'Angleterre d'assumer dans la douleur son statut de favori. La chaleur aura probablement gêné les hommes de Sven-Goran Eriksson dont le jeu aura encore été peu convaincant au regard de la qualité de l'effectif anglais.

L'Équateur, qui disputait le premier huitième de finale de Coupe du monde de son histoire, aura, de son côté, laissé aux vestiaires le jeu rapide et chatoyant qui avait séduit les observateurs au premier tour.

Les Anglais espéraient ouvrir le score rapidement mais leurs plans faisaient long feu. C'est au contraire l'Équateur qui se procurait rapidement la première et pour tout dire la seule véritable grosse occasion de la première période.

Sur un ballon mal négocié de la tête par John Terry, Carlos Tenorio, déjà auteur de deux buts dans le tournoi, pouvait se présenter seul devant Paul Robinson. Mais Ashley Cole surgissait comme une fusée au moment de la frappe de l'Équatorien, et faisait dévier la trajectoire de la balle qui finissait sa course sur la transversale (11').

Les Anglais, qui avaient du mal à passer le milieu de terrain très dense

et plutôt rugueux de l'Équateur, cherchaient à alerter par de longs ballons Wayne Rooney, aligné seul en pointe. Mais, côté anglais, le ballon circulait mal et les passes manquaient souvent de précision.

Rooney ne recevait pas le soutien du milieu de terrain et l'Angleterre n'enchainait pas.

Une frappe cadrée de Frank Lampard (27') sans réel danger constituait la seule demi-occasion de l'équipe aux "trois lions", si bien qu'au repos c'est l'Équateur qui laissait la meilleure impression.

Pour l'Angleterre, la délivrance survenait sur un coup de pied arrêté. David Beckham bénéficiait d'un coup franc à 20 m légèrement excentré et plaçait sa balle au ras du montant droit de Christian Mora (60'). Très critiqué pour son rendement depuis le début du mondial, Beckham, resté 12 matches sans marquer en sélection, se muait en sauveur.

L'Angleterre retrouvait du tonus. Lampard frappait encore mais ne cadrerait pas (62'), puis le duo Frank Lampard-Stephen Gerrard gâchait une excellente situation suite à une balle récupérée (65').

L'Équateur sortait de son mutisme et poussait pour égaliser. Luis Valencia décochait la première frappe cadrée de son équipe en deuxième période, mais Robinson était à la parade (66').

L'Angleterre tenait en respect l'Équateur mais ne parvenait pas non



Auteur du but vainqueur, David Beckham, à droite, est rejoint par son coéquipier Ashley Cole.

plus à se mettre totalement à l'abri, malgré quelques bonnes opportunités. Elle rejoignait néanmoins

l'Allemagne et l'Argentine, elles aussi d'anciennes championnes du monde, en quarts de finale.

Prêtes pour le handball en Europe

Trois Granbyennes à des tournois internationaux en Espagne et en Suède

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Trois Granbyennes prendront part à deux tournois internationaux de handball en Espagne et en Suède au cours des prochaines semaines.

Fanny Gamache, Marie-Ève Thibodeau et Jade Turgeon sont trois porte-couleurs des Incroyables cadettes de J.-H.-Leclerc qui seront en lice à la Coupe Granollers, à 25km de Barcelone et à la Coupe Pertille, à Goteborg (4 au 9 juillet). La formation sera dirigée par Jean-Simon Bourgault.

L'entraîneur des Incroyables Marc St-Laurent agira pour sa part à titre de coordonnateur de la délégation québécoise en sol européen. On y retrouvera aussi notamment un club cadet masculin, comprenant trois joueurs des Unik de l'école Wilfrid-Léger de Waterloo.

Les athlètes qui seront en action en sol européen ont pris part à plusieurs camps de sélection en vue



L'entraîneur des Incroyables Marc St-Laurent (au centre) agira à titre de responsable de la délégation québécoise aux tournois de handball de Granollers et de Pertille, où seront en lice trois de ses athlètes Jade Turgeon, Marie-Ève Thibodeau et Fanny Gamache. Jean-Simon Bourgault dirigera la formation cadette féminine.

de déterminer les membres des différentes équipes. Quelques camps d'entraînement ont aussi servi à peaufiner la préparation des trois

formations, dont un tenu à l'école L'Envolée à Granby au début de juin. Le départ se fait aujourd'hui alors que le groupe mettra le cap sur

Paris, ville d'arrivée et de départ de la délégation d'environ 60 personnes.

«Nous allons traverser plusieurs pays et on fait encore des démarches pour voir si on ne pourrait faire un détour en Angleterre, en empruntant le tunnel sous la Manche. Sinon, on pourrait effectuer des arrêts en Allemagne et en Hollande», explique Marc St-Laurent.

Le tournoi initial présenté au site olympique des Jeux de Barcelone en 1992 regroupera un total de plus de 250 formations. Par la suite, il faudra effectuer un périple de 33 heures en autobus pour rallier la ville de Goteborg, site de la Coupe Pertille, le plus important tournoi de handball au monde, avec plus de 900 équipes en lice.

Le handball, une affaire de famille

Marie-Ève Thibodeau en est à sa troisième saison en handball et évoluera au poste de pivot lors des deux compétitions internationales.

Elle précise que le handball est une affaire de famille, puisque son père et ses oncles ont aussi pratiqué ce sport.

«Je peux en profiter pour améliorer mes techniques d'attaque», explique-t-elle.

La situation est semblable pour Fanny Gamache qui a vu une de ses cousines faire le périple en Europe pour participer à des compétitions de handball.

«Les tournois vont être une bonne occasion de prendre de l'expérience», estime l'athlète qui fera partie du groupe des arrières.

Jade Turgeon devra pour sa part assister aux matches sur la ligne de touche en raison d'une sérieuse blessure au genou subie à la fin de sa saison.

Ce voyage en Europe sera le premier sur ce continent pour les athlètes granbyennes et les découvertes de sites touristiques risquent d'être fort nombreuses, dont la basilique Sagrada Família à Barcelone et les principaux points d'attrait de Paris.

Coupe des Amériques: Christian Ouellet triomphe

Sutton — Christian Ouellet a remporté les grands honneurs de la Coupe des Amériques de cyclisme dans la catégorie maîtres A (30-39 ans), en signant un temps de 4h10m09 secondes au terme des quatre étapes, ce qui lui a permis de devancer par 16 secondes Jean-Sébastien Zahra, pourtant vainqueur de deux étapes.

Ouellet a simplement connu une fin de semaine de rêve. Il s'est maintenu dans le groupe de meneurs dans chacune des quatre étapes. Zahra a passé très près de le devancer, mais sa dernière étape a fini par lui faire mal. William Hurley a complété le podium (4h10m34s).

Stéphane Lebeau (pas l'ancien

joueur du Canadien!) a pour sa part triomphé chez les maîtres B (40-49 ans) en 4h13m50s, soit avec une confortable priorité d'une minute 26 secondes sur l'Américain Geoff Bickford. Le vainqueur de 2005, William Ralph, n'a pu faire mieux qu'une huitième position.

Viney, encore lui

Pour une deuxième année consécutive, c'est l'Ontarien Dave Viney qui a remporté la Coupe chez les maîtres C (50-59 ans) avec un chrono de 4h12m37s. Seul Olav Stana est parvenu à suivre le vieux routier et il a terminé avec six secondes de retard. Les autres concurrents étaient tous à plus de trois

minutes 25 secondes du gagnant!

Regroupés dans un peloton de 16 coureurs, les maîtres D (60 ans et plus) ne se sont pas laissés impressionner par les plus jeunes. C'est finalement Peter Kerklaan qui a fini au premier rang, devant Claudel Desrochers et Richard Martin.

Chez les femmes, Carole Hakstian a gagné chez les 30-39 ans, elle qui a négocié les quatre étapes en 4h01m03s. Annick Dufour et Antonietta Lembo ont suivi. Chez les 40 ans et plus, Jennifer Miller est parvenue à devancer la championne de l'année dernière, Allison E. McKay, par une minute deux secondes.

Federer, l'homme à battre à Wimbledon

Wimbledon (AP) — Comme le veut la tradition, c'est le tenant du titre qui donnera le coup d'envoi des Internationaux de tennis de Wimbledon, aujourd'hui. Pour la troisième année consécutive, le numéro un mondial Roger Federer foulera le premier le gazon du Centre Court, opposé cette année au Français Richard Gasquet.

Triple vainqueur en titre du troisième tournoi du Grand Chelem de la saison, le Suisse fait cette année encore figure de grand favori à Wimbledon, tant sa domination sur gazon est nette depuis plusieurs années. Il battra le record de Bjorn Borg de 41 victoires consécutives sur la surface en cas de succès au premier tour face à Gasquet.

«S'il joue normalement, personne ne peut le battre sur gazon», estime le Croate Goran Ivanisevic, vainqueur au All England Club en 2001.

«Je l'ai vu gagner alors qu'il ne jouait pas à son meilleur niveau, renchérit John McEnroe, trois fois victorieux à Wimbledon. C'est dire combien il est le meilleur sur gazon.»

Pour réaliser son rêve d'un quatrième titre consécutif, Federer devra d'abord se débarrasser de Gasquet. Après un début de saison très délicat, le Français a retrouvé la confiance sur gazon, comme en témoigne son deuxième succès d'affilée samedi au tournoi de Nottingham.

L'édition 2006 de Wimbledon sera également la dernière à laquelle participera Andre Agassi. Le vainqueur de l'édition 1992, premier de ses huit titres en Grand Chelem, a annoncé samedi qu'il prendrait sa retraite sportive après les prochains Internationaux des États-Unis.

L'Américain, qui n'a joué qu'un seul match en trois mois en raison de douleurs récurrentes au dos, amorcera

son tournoi mardi. Il pourrait rencontrer le numéro deux mondial, Rafaël Nadal, au troisième tour. Même s'il a hérité de la tête de série numéro deux, le récent vainqueur du Roland-Garros doit, lui, encore progresser sur gazon pour espérer briller un jour à Wimbledon.

En revanche, les spécialistes de la surface que sont Andy Roddick (double finaliste malheureux face à Federer), Lleyton Hewitt (vainqueur en 2002) et Mario Ancic (dernier joueur à avoir battu Federer à Wimbledon, il y a quatre ans) devraient se frayer un chemin jusqu'en deuxième semaine, après la traditionnelle journée de repos de dimanche.

Le tableau féminin semble plus ouvert, avec toutefois un léger avantage à Justine Henin-Hardenne, numéro trois mondiale. La Belge, victorieuse à Roland-Garros, a remporté samedi le tournoi d'Eastbourne en battant à nouveau sa compatriote Kim Clijsters (en demi-finale). Elle a déjà atteint la finale à Londres (2001) et Wimbledon est le seul tournoi du Grand Chelem qui lui manque.

Amélie Mauresmo tentera, elle, de confirmer et d'améliorer ses dernières performances à Wimbledon, où elle s'est hissée en demi-finale lors des deux dernières éditions.

La numéro un mondiale n'arrive toutefois pas dans les meilleures conditions. Après une nouvelle déception à Roland-Garros (élimination en huitième de finale face à la Tchèque Nicole Pietrangeli), la meilleure joueuse française a été battue dès le premier tour à Eastbourne par sa compatriote Nathalie Dechy.

La Russe Maria Sharapova, sacrée en 2004, et la tenante du titre, l'Américaine Venus Williams, devraient également faire parler d'elles.

EN BREF

Les orages empêchent Ben Curtis de célébrer

Potomac, Maryland (AP) — Ben Curtis devra patienter au moins une journée de plus pour mettre la main sur son premier titre depuis l'Omnium britannique de 2003.

Curtis a dominé ses rivaux, hier, à la Classique Booz Allen, et il menait Pádraig Harrington par huit coups avec sept trous à faire lorsque le jeu a été suspendu en raison de la menace d'orages.

Curtis se trouvait à 23 coups sous la normale au 12^e trou, en bonne posture pour briser le record du tournoi (-21). Le jeu reprendra lundi à 8h00.

«Je dois continuer de jouer du bon golf, a déclaré Curtis. Je ne veux pas aller me coucher ce soir me disant 'Oh, j'ai la victoire' car je dois encore jouer six trous et demi demain.»

Curtis a mené le tournoi depuis le

début, jouant des rondes successives de 62, 65 et 67.

Jon Mills d'Oshawa se retrouve à égalité au 33^e rang, à sept coups sous la normale.

Gain facile des Alouettes

Hamilton (PC) — Anthony Calvillo a lancé deux passes de touchés, samedi, aidant les Alouettes de Montréal à signer un gain de 31-14 contre les Tiger Cats d'Hamilton.

La passe de six verges de Calvillo directement dans les mains de Ben Cahoon à 3:01 du troisième quart donnait une avance de 24-14 aux Alouettes.

Robert Edwards et Kerry Watkins ont obtenu les autres touchés des Alouettes. Damon Duval a réussi des placements de 31 et 41 verges.

Julian Radlein et Craig Yeast ont inscrit les touchés pour les Tiger Cats.

Jamie Boreham a raté trois placements pour les Cats.

NASCAR: Jeff Gordon signe un 9^e gain

Sonoma, Californie (AP) — Jeff Gordon a allié patience et rapidité, hier à Infineon Raceway, pour ainsi récolter la neuvième victoire de sa carrière sur circuit routier en série NASCAR, un record.

Gordon avait pris le départ au 11^e rang parmi les 43 concurrents et il a pris la tête du peloton pour la première fois lors du 49^e des 110 tours de l'épreuve.

Terry Labonte a pris l'avance pendant un certain temps grâce à une belle stratégie au niveau du carburant, mais Gordon a réussi à le rattraper, puis à reprendre l'initiative au 88^e tour, en route vers sa cinquième victoire.

La Voix des Sports

Erik Johnson, le premier choix **40**



Résultats

BASEBALL

Interligues
N.Y. Mets 7 Toronto 4
St. Louis 1 Detroit 4
Cincinnati 4 Cleveland 2
Floride 1-5 N.Y. Yankees 0
Atlanta 4 Tampa Bay 1
Washington 9 Baltimore 5
Philadelphie à Boston (pluie)
Houston 9 Chicago WS 5 (9*)
Milwaukee 0 Kansas City 6
Chicago Cubs 1 Minnesota 8
Texas 0 Colorado 3
Seattle 9 San Diego 4
Oakland 10 San Francisco 4
L.A. Angels 7 Arizona 9

Ligue nationale

Pittsburgh 4 L.A. Dodgers 7
Ligue senior Québec
Victoriaville 6 Acton Vale 13
SOCCER
Coupe du monde
Portugal 1 Pays-Bas 0
Angleterre 1 Équateur 0

FORMULE 1

Première victoire au Canada pour Alonso

MARC DELBÈS

Presse canadienne

Montréal — Dans une autre course à rebondissements, l'Espagnol Fernando Alonso est demeuré intouchable, dimanche, sur le circuit Gilles-Villeneuve. Parti de la position de tête, le pilote de l'écurie Renault a rarement été inquiété et il a remporté le Grand Prix du Canada de Formule 1, disputé devant 119 000 personnes.

Alonso a mérité sa sixième victoire de la saison, sa quatrième consécutive, confortant ainsi sa position de meneur au championnat du monde des pilotes, 25 points devant Michael Schumacher. Il n'était toutefois encore jamais monté sur le podium à Montréal.

«C'est fantastique, a déclaré l'Espagnol à l'issue de la course. Toutes les victoires sont belles, mais celle-là, après les deux ou trois dernières années où nous avons la chance de gagner avant de commettre des erreurs ou d'avoir des ennuis mécaniques, celle-là est une victoire que nous aurions dû avoir les années précédentes.»

Schumacher (Ferrari) a pour sa part limité les dégâts en terminant deuxième à l'issue d'une course où il n'a pas ménagé ses efforts. Le Finlandais Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes) a échoué sur la troisième



PHOTO PRESSE CANADIENNE
Fernando Alonso était un homme heureux après remporté le Grand Prix de Montréal.

marque du podium après avoir pourtant longtemps occupé la deuxième place et fait la chasse à Alonso. C'est d'ailleurs lui qui a réalisé le meilleur tour en course (1:15,841 au 22^e tour).

L'Italien Giancarlo Fisichella (Renault) et le Brésilien Felipe Massa (Ferrari) ont été les seuls autres pilotes à compléter l'épreuve dans le même tour que le vainqueur, se classant respectivement quatrième et cinquième.

L'Italien Jarno Trulli (Toyota), l'Allemand Nick Heidfeld (BMW-Sauber) et le Britannique David Coulthard (Red Bull) ont également

fini dans les points.

Mais cette course a encore tourné au vinaigre pour Jacques Villeneuve. Il a tapé le mur lourdement dans le virage no 7. Pour une sixième fois en 10 participations, il n'a pu rallier l'arrivée.

La victoire de Alonso a par ailleurs permis au manufacturier de pneus Michelin de décrocher la 100^e victoire de son histoire en Formule 1.

Quatorze voitures sur les 22 au départ étaient toujours en piste lorsque Alonso a reçu le drapeau à damiers.

Le prochain rendez-vous est fixé pour le week-end prochain avec la présentation du Grand Prix des États-Unis sur le circuit d'Indianapolis.

Schumi opportuniste

L'accident de Villeneuve au 59^e tour a eu des conséquences sur le déroulement de l'épreuve. L'arrivée en piste de la voiture de sécurité a fait fondre l'avance d'une vingtaine de secondes d'Alonso sur Raikkonen. Quand la relance a été donnée au 64^e tour, Alonso est demeuré en tête, avec plusieurs longueurs d'avance.

Mais Michael Schumacher s'est mis à la chasse du Finlandais. Au 69^e tour, quand ce dernier a raté son freinage à l'épingle, l'Allemand en a profité pour se hisser à la deuxième place.

«Une deuxième place, c'est le mieux que je pouvais espérer aujourd'hui compte tenu de ma position sur la

grille (5^e), a constaté Schumacher. L'arrivée de la voiture de sécurité et l'erreur de Kimi à la fin m'ont aidé à gagner une place.»

«Je pouvais fort pour voir si je pouvais rattraper Fernando mais je suis sorti un peu large dans l'épingle, ce qui a permis à Michael de me doubler, a expliqué Raikkonen. C'est gênant mais on veut toujours faire le maximum pour aller chercher la victoire.»

De l'action

Les premiers tours de piste ont donné lieu à beaucoup d'action.

Sur la grille, Fisichella a anticipé le départ et Raikkonen a profité de cette hésitation pour se hisser en deuxième position. Cet empressement l'a obligé à repasser par son stand pour purger une pénalité au 7^e tour.

Il y avait à peine deux tours complétés lorsque Nico Rosberg (Williams) et Juan Pablo Montoya (McLaren), luttant pour la 5^e place, se sont accrochés et Rosberg a été contraint à l'abandon. La voiture de sécurité a alors été envoyée en piste.

En avant, Raikkonen s'est fait insistant. Au 12^e tour, dans la ligne droite avant la dernière chicane, il s'est porté à la hauteur d'Alonso. Mais l'Espagnol a résisté en protégeant sa trajectoire. C'est la seule fois qu'il avait vraiment été inquiété.

Montréal ne sourit toujours pas à Villeneuve

Montréal (PC) — La guigne de Jacques Villeneuve au Grand Prix du Canada s'est poursuivie, hier. Pour la sixième fois en dix participations, il n'a pu compléter l'épreuve.

Et il avait raison d'être en rogne après avoir vu sa course prendre fin dans un mur au 59^e tour.

«J'étais compétitif pendant toute la course, a-t-il constaté. Malheureusement, j'ai eu un problème lors du dernier ravitaillement, ce qui a permis à Nick (Heidfeld, son coéquipier) de passer devant.»

Frustré de se retrouver derrière son coéquipier en revenant en piste, Villeneuve a cravaché sa BMW-Sauber dans l'espoir de revenir dans le sillage de Heidfeld. C'est alors qu'il s'est fait piéger.

«Ralf Schumacher roulait très lentement depuis quelques tours, a-t-il poursuivi. Quand il a décidé de me laisser passer, il a levé le pied en plein milieu du virage et pour l'éviter, j'ai dû m'écarter de la trajectoire, roulant où il y avait beaucoup de gommes et de saleté. C'était comme sur une patinoire.»

Villeneuve est d'avis qu'il n'aurait pas dû se retrouver dans cette fâcheuse position. Lors de la première séquence de ravitaillement, l'équipe lui avait demandé d'entrer aux puits le premier. La deuxième fois, on a plutôt favorisé Heidfeld.

«Un geste stupide de Tracy»

Un accrochage dans le premier tour limite Ranger à une 11^e place à Cleveland

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Contrairement aux cinq courses précédentes où il avait effectué de belles remontées, Andrew Ranger a connu toutes sortes de difficultés hier au Grand Prix Champ Car de Cleveland, si bien qu'il a enregistré son pire résultat de la saison, une 11^e place, après s'être élancé de la 12^e position.

Ranger a voulu provoquer des choses dès le début de la course. Dans le virage numéro 1, il a pris l'extérieur à Paul Tracy mais ce dernier, à la sortie du virage, a blo-

qué le chemin du Roxtonais, le poussant hors-piste. Ranger n'a d'ailleurs guère apprécié le geste du vétéran, qui n'en est pas à ses premières manœuvres «douteuses».

«J'ai fait un bon move et je l'avais, mais Tracy m'a carrément envoyé dans le gazon, explique le pilote de l'écurie Mi-Jack. D'habitude, je suis patient et là, j'ai voulu être agressif. Ça aurait porté fruits si Tracy n'avait pas fait de geste stupide. Ce n'était pas fort de sa part. C'est plate, car on aurait pu terminer septième ou huitième...»

Ranger l'avoue sans détour: il n'avait pas une bonne voiture entre

les mains. Le circuit de Cleveland, érigé sur les pistes de l'aéroport, propose des virages rapides où l'appui aérodynamique est primordial, ce dont son bolide manquait.

«L'incident avec Tracy m'a coûté un tour. J'ai voulu reprendre ce tour lors des drapeaux jaunes, mais c'était difficile. Je n'ai jamais vraiment eu de bonne opportunité. En plus, ma voiture avait beaucoup de misère dans le dernier virage. D'ailleurs, en fin de course, quand je me rapprochais de Tagliani, j'y ai dérapé», explique Ranger.

Allmendinger l'emporte

À sa deuxième course avec l'écu-

rie Forsythe, AJ Allmendinger l'a emporté en bouclant les 95 tours en 2h00m22,619 secondes. L'Américain, qui détenait la pôle position, a devancé Bruno Junqueira de Newman-Haas par 3,279 secondes. Le podium a été complété par Oriol Servià, de PKV Racing, qui a terminé à 3,5 secondes du gagnant. Alexandre Tagliani a quant à lui pris le quatrième échelon.

Au classement des pilotes, Ranger demeure quatrième avec 99 points. Le meneur, le Français Sébastien Bourdais, qui a abandonné au premier tour à Cleveland à la suite d'un contact avec Paul Tracy (encore lui!), totalise 166 points.

Justin Wilson (RuSPORT) suit à 140 points, soit cinq de plus qu'Allmendinger. Mario Dominguez (Dale Coyne) et Tag sont cinquième et sixième avec 95 et 90 points respectivement.

À noter que la présence de Ranger pour la prochaine épreuve, celle de Toronto le 9 juillet, est déjà confirmée.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS
Wimbledon
(TSN, 8h)

LUNDI 26 JUIN 2006 - LA VOIX DE L'EST 43

Grande liquidation 2006

Ne tardez plus



MALIBU

CHEVROLET AVEO



HRR



CHEVROLET OPTRA



TRAIL BLAZER



OPTRA FAMILIALE



UPLANDER



ÉQUINOX



COBALT



SILVERADO



COLORADO



0% jusqu'à 60 mois à l'achat

DERNIÈRE SEMAINE !!

ALERTE

Message important aux propriétaires de
TOUS LES CAVALIER - MALIBU - AVERO
(peu importe l'année)

RABAIS DE 1 000 \$

additionnel à l'achat ou à la location
d'un véhicule neuf sauf l'Aveo

L'équipe vrai-
ment Plus!

CHARLAND vous remboursera **1%** de la T.P.S.
à l'achat comptant ou au financement
(excluant la location)

Charland
Le NO1



Jean-Guy Paré Directeur général des ventes	Martin Gagné Directeur voitures optimum	Michel D. Soucisse Directeur commercial	Julie Robidoux Resp. portefeuille location	Robert Gendron Représentant
Donald Perras Représentant	Guillaume Rioux Représentant	Stéphan Chaussé Représentant	Gérald Rousseau Représentant	Martin Robert Représentant

450 372-4242

595, boul. Boivin, Granby
www.charlandchev.gmcanada.com